

《關於人的二三事》篇目頁碼索引

篇目&內容	頁碼
【單元1】	
001德行9-荀巨伯遠看友疾	2
002德行11-管寧華歆	3
003德行13-華歆王朗	4
004德行14-王祥事後母	5
005德行17-王戎和嶠	6
單元1成語查考	7
【單元2】	
006德行24-郝公值永嘉喪亂	8
007德行31-庾公乘馬有的盧	9
008德行36-謝公夫人教兒	10
009德行40-殷仲堪既為荊州	11
010德行44-王恭從會稽還	12
單元2成語查考	13
【單元3】	
011言語3-孔文舉年十歲	14
012言語5-孔融被收	15
013言語11-鍾毓鍾會少有令譽	16
014言語17-鄧艾口吃	17
015言語20-滿奮畏風	18
單元3成語查考	19
【單元4】	
016言語31-過江諸人	20
017言語43-梁國楊氏子九歲	21
018言語46-謝仁祖年八歲	22
019言語55-桓公北征經金城	23
020言語70-王右軍與謝太傅	24
單元4成語查考	25
9上(1)學習競賽	26
【單元5】	
021言語71-謝太傅寒雪日內集	27
022言語88,89-顧長康,王子敬	28
023政事9-王安期為東海郡	29
024政事16-陶公性檢厲	30
025政事18-王劉與深公共看	31
單元5成語查考	32
【單元6】	
026文學3-鄭玄家奴婢皆讀書	33
027文學66-文帝嘗令東阿王	34
028方正1-陳太丘與期行	35
029方正28-王含作廬江郡	36
030雅量1-豫章太守顧劭	37
單元6成語查考	38
【單元7】	
031雅量2-嵇中散臨行東市	39
032雅量3-夏侯太初嘗倚柱	40
033雅量4-王戎七歲	41
034雅量5-魏明帝於宣武場上	42
035雅量19-郝太尉在京口	43
單元7成語查考	44
【單元8】	
036雅量28-謝太傅盤桓東山時	45
037雅量35-謝公與人圍碁	46
038雅量38-太元末長星見	47
039識鑒7-石勒不知書	48
040識鑒10-張季鷹辟齊王東曹	49
單元8成語查考	50
9上(2)學習競賽	51

篇目&內容	頁碼
【單元9】	
041賞譽62-王藍田為人晚成	52
042品藻27,35-何次道,桓公	53
043品藻74-王黃門兄弟三人	54
044規箴1-漢武帝乳母	55
045規箴2-京房與漢元帝共論	56
單元9成語查考	57
【單元10】	
046規箴9-王夷甫雅尚玄遠	58
047捷悟1-楊德祖為魏武主簿	59
048捷悟2-人餉魏一柸酪	60
049捷悟3-魏武嘗過曹娥碑下	61
050夙慧3-魏明帝年數歲	62
單元10成語查考	63
【單元11】	
051豪爽10-桓石虔	64
052容止1-魏武將見匈奴使	65
053容止2-何平叔美姿儀	66
054容止7-潘岳妙有姿容	67
055容止14,19-驃騎王武子,衛玠	68
單元11成語查考	69
【單元12】	
056自新1-周處年少時	70
057企羨1,6-王丞相,孟昶	71
058傷逝1,12-王仲宣,郝嘉賓喪	72
059傷逝16-王子猷子敬俱病篤	73
060棲逸8-南陽劉驥之	74
單元12成語查考	75
9上(3)學習競賽	76
【單元13】	
061賢媛1-陳嬰者	77
062賢媛2-漢元帝宮人既多	78
063賢媛6-許允婦	79
064賢媛19-陶公少有大志	80
065賢媛20-陶侃少時	81
單元13成語查考	82
【單元14】	
066術解2,4-荀勗,王武子	83
067術解9-桓公有主簿善別酒	84
068巧藝2-陵雲臺樓觀極精巧	85
069巧藝3-韋仲將能書	86
070寵禮1-元帝正會	87
單元14成語查考	88
【單元15】	
071任誕3-劉伶病酒渴甚	89
072任誕5,6-步兵校尉缺,劉伶	90
073任誕7,8-阮籍嫂,阮公鄰家	91
074任誕10-阮仲容步兵居道南	92
075任誕12,20-諸阮,張季鷹	93
單元15成語查考	94
【單元16】	
076任誕31-殷洪喬作豫章郡	95
077任誕34-桓宣武少家貧	96
078任誕46-王子猷嘗暫寄	97
079任誕47-王子猷居山陰	98
080簡傲3-鍾士季精有才理	99
單元16成語查考	100
9下(1)學習競賽	101

篇目&內容	頁碼
【單元17】	
081簡傲4-嵇康與呂安善	102
082排調6-孫子荊年少時欲隱	103
083排調27-初謝安在東山居	104
084排調30-張吳興年八歲虧齒	105
085排調31-郝隆七月七日	106
單元17成語查考	107
【單元18】	
086排調40-張蒼梧是張憑之祖	108
087排調5,59-晉武帝,顧長康	109
088排調61-桓南郡與殷荊州	110
089輕詆4-庾公權重	111
090假譎1-魏武少時	112
單元18成語查考	113
【單元19】	
091假譎2-魏武行役失道	114
092假譎3-魏武嘗言人欲危己	115
093假譎4-魏武常云	116
094假譎7-王右軍年裁十歲時	117
095假譎9-溫公喪婦	118
單元19成語查考	119
9下(2)學習競賽	120
【單元20】	
096黜免2-桓公入蜀	121
097黜免3-殷中軍被廢	122
098黜免4-桓公坐有參軍	122
099儉嗇4,7-王戎,王丞相	123
100汰侈1-石崇每宴客燕集	124
單元20成語查考	125
【單元21】	
101汰侈2-石崇廁	126
102汰侈8-石崇與王愷爭豪	127
103汰侈9-王武子被責	128
104忿狷1-魏武有一妓	128
105忿狷2-王藍田性急	129
單元21成語查考	130
【單元22】	
106讒險2-袁悅有口才	131
107尤悔3-陸平原河橋敗	132
108尤悔15-簡文見田稻不識	132
109惑溺6-王安豐婦	133
110仇隙5-王右軍素輕藍田	134
單元22成語查考	135
9下(3)學習競賽	136

◎⁰⁰¹ 〈德行⁹〉

荀巨伯¹遠看友人疾，值²胡賊³攻郡⁴。友人語⁴巨伯：「吾今死矣，子⁵可去⁶！」巨伯曰：「遠來相⁷視，子令吾去；敗義以求生，豈荀巨伯所行邪⁸？」賊既⁹至，謂巨伯曰：「大軍至，一郡盡空，汝¹⁰何男子，而¹⁰敢獨止？」巨伯曰：「友人有疾，不忍委¹¹之，寧以我身代友人命！」賊相謂曰：「我輩無義之人，而入有義之國¹²！」遂¹³班軍¹³而還，一郡並¹⁴獲全。

【注】¹荀巨伯：東漢桓⁹帝時人。²值：正好遇到。³胡賊：指北方異族流寇。⁴語⁴：告訴，當動詞用。⁵子：你。⁶去：離開。這裡指逃命。⁷相視：探望你。⁸邪⁸：句末疑問助詞，相當於「呢」、「嗎」。⁹既：已經。¹⁰而：竟然。¹¹委：拋棄。¹²國：這裡指「城」。¹³班軍：班師，調軍隊回去。¹⁴並：皆、都。

【譯】荀巨伯到遠方探視病重的友人，正好碰上胡人來攻城。朋友告訴荀巨伯說：「我就快死了，你趕快逃吧！」荀巨伯說：「我大老遠來探望你，你卻叫我就這樣離去；這種敗壞道義，貪生怕死的行為，難道是我能做的事嗎？」賊兵到來後，問荀巨伯說：「我們大軍一到，全城的人都跑光了，你是什麼人，竟敢獨自停留在這裡？」荀巨伯說：「朋友病重，我不忍心拋下他，寧願以我自己來換取朋友的生命。」賊兵聽了，互相說道：「我們這些沒有道義的人，竟然攻入這樣一個講究道義的城中來！」於是撤兵回去，全城因此得以保全。

【析】友情以「義」為重，但面臨利害或生死關頭時，常有人棄友不顧，甚至賣友求榮。荀巨伯不肯「敗義以求生」、「寧以我身代友人命」的情操，令人敬佩。

◎⁰⁰² 〈德行¹¹〉

管寧¹、華歆²共³園中鋤菜，見地有片金，管揮鋤與瓦石不異，華捉⁴而擲⁵去之。又嘗⁶同席讀書，有乘軒⁷過門者，寧讀書如故⁸，歆廢⁹書出看。寧割席分坐¹⁰曰：「子非吾友也！」

【注】¹管寧：字幼安，三國魏人。²華歆²：字子魚，三國魏人。³共：一起。⁴捉：拾起。⁵擲⁵：丟、扔。⁶嘗：曾經。⁷軒⁷：古代貴族所乘舒適豪華的車子。⁸如故：依舊、照樣。⁹廢：停止。¹⁰坐：座位。

【譯】管寧和華歆一起在菜園中鋤地翻土，看見地上有一小塊黃金，管寧繼續揮動鋤頭，把它當作瓦石一樣；華歆先將它撿起來，然後丟到一旁。又有一次，兩人同坐一張席子讀書，有人乘著豪華馬車從門前經過，管寧照樣專心讀書，華歆卻放下書本出去觀看。於是管寧把座席割成兩半，對華歆說：「你不再是我的朋友。」

【析】一個人的心性志向，往往表現在日常生活的小事上。管寧恬靜寡欲，不為外物所動，一生講學，不肯做官；而華歆則心羨⁷富貴，因此對於金塊「捉而擲去」，對於軒車「廢書出看」，後來雖如願求得高官厚祿，但因依附曹操，率軍入宮殺害伏皇后，後來又親自導演了漢獻帝「禪⁷讓」天下給曹丕⁸的戲碼，在歷史上留下洗不清的汙名。管寧「割席絕交」，做法雖是激烈了些，但意在規勸好友，而兩人的志趣不同，也不難由此看出。

◎⁰⁰³ 〈德行¹³〉

華歆^{ㄏㄨㄚ ㄒㄩㄣ ㄉㄨˋ}、王朗^{ㄨㄤ ㄌㄤ ㄉㄨˋ}俱乘船避難^ㄅ，有一人欲依附，歆輒^{ㄌㄧㄢˋ}難^{ㄋㄢˊ}之^ㄘ。朗曰：「幸尚寬，何為^ㄅ不可？」後賊追至，王欲舍^ㄕ所攜^ㄒ人。歆曰：「本所以疑^ㄘ，正為此耳；既已納其自託，寧可^ㄅ以^ㄘ急相棄邪^ㄘ？」遂^ㄘ攜拯^ㄘ如初。世以此定華、王之優劣。

【注】¹王朗：字景興^ㄩ，三國魏人。²輒^{ㄌㄧㄢˋ}：隨即、就。³難^{ㄋㄢˊ}之^ㄘ：為這件事感到為難。⁴舍^ㄕ：通「捨」，拋棄、丟下。⁵疑^ㄘ：遲疑不決。⁶寧可^ㄅ：怎麼可以。寧，豈、難道。⁷以^ㄘ：因為。⁸遂^ㄘ：於是。⁹拯^ㄘ：救助。

【譯】華歆和王朗一起乘船逃難，有一個陌生人拜託他們收容救助，華歆一時之間猶豫不決，感到很為難。王朗說：「幸好船上還算寬敞，為何不答應他呢？」後來賊兵追上來了，王朗想要拋棄先前所救的那個人。華歆說：「我當初會遲疑不決，就是為了怕發生現在這種情形；如今既然已經接受他的請託，怎麼可以因為情勢危急就拋棄他呢？」於是堅守承諾，繼續帶著那個人一起逃難。世人就以這件事來判定華歆和王朗人品的高低。

【析】一般人常逞^ㄘ一時之快，輕率承諾，等到發覺自己能力不足，或面臨危急時刻，才自陷於進退兩難的窘^ㄅ境，甚至落得輕諾^ㄘ寡信的惡名。華歆當時感到為難，正是擔心將來萬一遭逢生死關頭，沒有能力可以履^ㄘ行救人的承諾；我們不能將這種必要的考量當作是無情的遲疑，因而誤會華歆沒有同情心，不肯對求助的人施予援手。

【補】「相^ㄘ」字在語文中有時並不具意義，在白話語譯時，此類「相」字會自動消失，但同時會出現一個原文中被隱藏起來的代詞，這種「相」字，可稱為「代詞性助詞」。如：「遠來相視」的「相視」譯為「探望你」，「寧可以急相棄邪」的「相棄」譯為「拋棄他」，而「多謝相助」的「相助」譯為「幫助我」。

◎⁰⁰⁴ 〈德行¹⁴〉

王祥¹事²後母³朱夫人甚謹⁴。家有一柰⁵樹，結子殊⁶好，母恆⁷使守之。時風雨忽至，祥抱樹而泣。祥嘗在別床眠，母自往闇⁸斫⁹之；值祥私⁹起，空斫得被。既還¹⁰，知母憾¹⁰之不已，因跪前請死。母於是感悟，愛之如己子。

【注】¹王祥：字休徵，東漢末年人。²事：侍奉。³後母：繼母。⁴甚謹：非常恭敬。⁵柰：水果名。類似蘋果。⁶殊：很、特別。⁷恆：經常。⁸闇斫：暗中砍殺。闇，通「暗」，暗中。⁹斫，砍。⁹私：小便。¹⁰憾：恨。

【譯】王祥侍奉繼母朱夫人非常恭敬。他家有一棵柰樹，所結的果子很好吃，繼母常要王祥看守著。有一次忽然風雨大作，著急的王祥只好抱著果樹哭泣。王祥曾經在另一張床上睡覺，繼母暗中跑去砍殺他，正好他起床上廁所，所以只砍到空床上的棉被。王祥回來後，知道繼母十分恨他，因此就跪在繼母前自請死罪。繼母終於受到感動，從此疼愛他就像是自己親生的兒子。

【析】「百行孝為先」，孝順是一切道德的基礎。《二十四孝》中有王祥「臥冰求鯉」的故事：相傳王祥的繼母在寒冬生病想吃魚，當時黃河已結冰，王祥忍受低溫躺臥冰上，冰層融化而得魚。本文中王祥「跪前請死」的舉動，雖違了反孔子「小杖則受，大杖則走」的孝親原則，但王祥孝順的精神，仍然令人敬佩。

【補1】「值」字在文言文中常解釋成「遇到某一狀況」或「正當某一時刻」。如：「值胡賊攻郡」、「值祥私起」等句中的「值」字。

【補2】「小杖則受，大杖則走」⇨古人認為子女受到父母懲罰時，輕打就忍耐承受，但若是重打就該逃走，以免受傷而陷父母於不義，這是為人子女孝親的分寸。

◎005 〈德行17〉

王戎¹、和嶠²同時遭大喪³，俱以孝稱⁴。王雞骨支床⁵，和哭泣備禮⁶。武帝⁷謂劉仲雄⁸曰：「卿數⁹省¹⁰王、和不¹⁰？聞¹¹和哀苦過禮，使人憂之！」仲雄曰：「和嶠雖備禮，神氣不損；王戎雖不備禮，而哀毀骨立¹²。臣以和嶠生孝，王戎死孝；陛¹³下¹³不應憂嶠，而應憂戎。」

【注】¹.王戎：字濬沖，西晉人。².和嶠：字長輿，西晉人。³.大喪：父母死亡。詳見語譯。⁴.稱：讚美。這裡當作動詞，指得到美好的名聲。⁵.雞骨支床：指哀傷過度，消瘦露骨，撐著床才能勉強站立。⁶.備禮：遵守禮制。⁷.武帝：指晉武帝司馬炎。⁸.劉仲雄：劉毅，字仲雄，西晉人。⁹.數省：常常前往探視。數，屢次。¹⁰.不：音義同「否」，用於句末，表詢問語氣的助詞。¹¹.聞：聽說。¹².哀毀骨立：因悲痛過度而瘦弱不堪，像一副骨架立在地上。¹³.陛下：古人對皇帝的尊稱。

【譯】王戎的母親過世、和嶠的父親往生，兩人都以孝順著稱。王戎哀傷消瘦得像一副雞骨，要撐著床才能站立；和嶠則是遵守禮制，悲傷痛哭。晉武帝問劉毅說：「你有沒有常去探視王戎、和嶠呢？聽說和嶠哀傷過度，真讓人擔心！」劉毅說：「和嶠雖依足禮數，但還不至於損傷元氣；王戎看似禮數不周，但因哀傷而消瘦病弱。臣認為和嶠守喪盡孝還能存活，王戎守喪盡孝恐將送命；陛下不必擔心和嶠，而應該擔心王戎才是。」

【析】孔子說：「喪，與其易也，寧戚。」意指辦理喪事，與其禮節太過周到，寧可真心悲哀。可見對於喪禮，還是以真誠的哀痛為主。但過分悲痛，也不合禮，所以子游說：「喪致乎哀而止。」就是說守喪哀痛應以不傷害身體為限度。據《晉書》記載，名列「竹林七賢」的王戎遭逢母喪，雖不拘禮制，甚至依舊飲酒下棋，可是因哀痛過度，形容憔悴，所以劉仲雄要為他擔心。

【單元1 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

- | |
|---------------------------------------|
| 1.重義輕生⇒重視義氣而輕忽生命。 |
| 2.義薄雲天⇒比喻極有義氣。 |
| 3.仗義直言⇒依義理行事，正直敢言。
仗義執言⇒伸張正義，激昂陳詞。 |
| 4.天經地義⇒指天地間理所當然而不能改變的道理。 |
| 5.忘恩負義⇒受人恩惠而不知報答，反而做出對不起恩人的事情。 |
| 6.同窗契友⇒同師受業、意氣相投的好朋友。 |
| 7.良朋益友⇒有助於增長知識與品德的朋友。 |
| 8.割席絕交⇒用以比喻和朋友絕交。也作「割席」、「割席絕交」。 |
| 9.閨中密友⇒女子的親密好友。 |
| 10.竹馬之友⇒比喻幼年時的朋友。 |
| 11.輕諾寡信⇒隨便答應他人的請求，往往難以實踐諾言。 |
| 12.為德不卒⇒好事沒有做到底。 |
| 13.徙木立信⇒建立誠信於民的手段。 |
| 14.信誓旦旦⇒旦旦，誠懇的樣子。信誓旦旦指誓言說得非常誠懇可靠。 |
| 15.背信棄義⇒不守信用、背棄道義。 |
| 16.事親至孝⇒侍奉父母能善盡孝道。 |
| 17.逆來順受⇒以順從的態度接受惡劣環境或不合理待遇。 |
| 18.忤逆不孝⇒對父母不孝敬、不順從。 |
| 19.風木之思⇒比喻父母亡故，兒女不得奉養的悲傷。 |
| 20.節哀順變⇒抑制悲哀、順應變故。 |

◎⁰⁰⁶ 〈德行²⁴〉

郗公¹值永嘉喪亂²，在鄉里窮餒³，鄉人以公名德，共飴⁴之。公常攜兄子邁⁵及外生周翼⁶二小兒往食。鄉人曰：「各自饑困，以君之賢，欲共濟君耳；恐不能兼有所存。」公於是獨往食，輒⁷含飯著⁸兩頰⁹邊，還¹⁰吐¹¹與二兒。後並得存，同過江。郗公亡，翼為¹²剡縣¹³，解職歸，席苫¹⁴於公靈床頭，心喪¹⁵終三年。

【注】¹郗公：郗鑒¹，字道徽²，晉人。²永嘉喪亂：永嘉五年(311)，匈奴人劉曜³攻陷洛陽，晉懷帝被俘⁴，中原慘遭劫掠，殘破不堪。喪亂，死喪禍亂的事，後泛指時局動亂。³窮餒⁵：窮困挨餓。⁴飴⁶：通「飼」。拿食物給人吃。⁵邁：郗邁，字思遠，郗鑒之姪。⁶周翼：字子卿，郗鑒外甥。⁷輒⁷：總是。⁸著⁸：放置。⁹為⁹：用在地名前，意指擔任該地官職。¹⁰席苫¹⁰：睡在用茅草編成的席子上面。古人為父母守喪，在棺木入葬前，以土塊為枕，睡在草席上。¹¹心喪¹¹：古時候學生為老師守喪，不穿喪服，只在心中悼念，稱為心喪。

【譯】郗鑒遭逢永嘉之亂，受困在家鄉挨餓。鄉親們因為他賢能有德，共同提供食物給他吃。他常帶著姪兒郗邁和外甥周翼這兩個小孩去吃。鄉民說：「我們各自也都缺糧挨餓，因敬重您的賢德，想盡力幫助您，但恐怕無力兼顧那兩個小孩。」郗鑒就獨自去吃，總是把飯含在口裡，回去再吐給兩個小孩吃。後來三個人都保住性命，一起渡江到南方。郗鑒去世時，周翼正擔任剡縣令，立刻辭職回家，在郗鑒靈前鋪上草席，守喪三年。

【析】永嘉之亂是中國歷史上的巨大風暴，西晉懷帝、愍¹⁶帝相繼被擄，北方陷入五大異族爭鬥，混亂不休的局面，史稱「五胡亂華」。戰爭連年不斷，長期無法耕種，竟造成了人為的饑荒，因此餓死的人不計其數。讀完本文，我們見到了亂世之中，受難鄉民敬賢助人的善行、郗鑒費心護幼的慈愛，以及周翼念恩報恩的真情。

庾公¹乘馬有的²盧，或語³令賣去。庾云：「賣之必有買者，即復害其主；寧可不安己而移³於他人哉？昔孫叔敖⁴殺兩頭蛇⁵以為⁶後人，古之美談⁶；效⁷之，不亦達⁸乎？」

【注】¹庾公：庾亮，字元規，東晉人。²的盧：馬名。古人認為騎乘盧馬會帶來不幸的遭遇。³移：轉移。這裡指讓別人代替自己承受災禍。⁴孫叔敖：春秋時代楚國人。⁵兩頭蛇：楚人迷信，傳說見到兩頭蛇的人都活不長久。⁶美談：被後世廣泛流傳讚美的事。⁷效：效法、學習。⁸達：知曉事理。

【譯】庾亮有匹傳說中會妨害主人的「的盧馬」，有人勸告他把馬賣掉。庾亮說：「賣掉牠，一定要有買牠的人，這樣就會害了買馬的人；怎麼可以把自己的禍害轉移給別人呢？從前孫叔敖為了不讓其他人跟自己一樣短命而死，殺掉了不吉利的兩頭蛇，自古以來是大家所稱揚的善行。我效法他，不也是件很合理的事嗎？」

【析】孫叔敖怕後來的路人見到兩頭蛇，也會跟自己一樣短命，於是殺蛇埋蛇，成為千古美談。庾亮效法他的精神，堅持不賣妨主的凶馬，以免害了別人。這種「己所不欲，勿施於人」的胸懷，值得我們敬佩效法。

【補1】文言文中，「曰」、「云」和「道」常語譯成「說」；「謂」和「白」相當於「告訴」；「曰」字之前若加「對」字組成「對曰」一詞，則表示輩分地位較低下的一方回答尊長的問話；「語」字比較特別，讀音和字義視前後文而定，若當動詞使用，則解為「告訴」時讀成四聲，意指「說話」或「交談」時讀成三聲。

【補2】孫叔敖小時候在路上看見兩頭蛇，自以為將短命而死；又想到若其他人看到，也會遭逢不幸，於是將蛇殺死，並妥為掩埋。善良的孫叔敖長大後，當了楚國的令尹^{ㄅㄣˋ}（相當於宰相），使楚國政治清明，百姓安樂。

謝公夫人¹教兒，問太傅²：「那³得⁴初⁴不見君教兒？」答曰：「我常自教兒。」

【注】¹謝公夫人：謝安的妻子。²太傅：官名。這裡指謝安。謝安，字安石，成功化解淝水之戰的危機，累官至太保，卒贈太傅。³那³得⁴：何以，為什麼。⁴初：自始至終、從來。用於否定句型，後常加「不」字。

【譯】謝安的夫人常費心的教育子女。有一次問謝安說：「為什麼從來沒看過你教導孩子們？」謝安說：「我隨時隨地以自己的言行舉止教導我們的孩子。」

【析】「身教重於言教」，這是自古以來公認最有效的一種教育方式。因為言語只能傳授知識、解釋事理；若要發揮所學，則必須身體力行去貫徹實踐。兒童的學習起步於模仿，最需要正面的典範，而在長期耳濡目染下，自然而然能收到潛移默化的功效。文中謝安的「我常自教兒」，正是強調「身教」重要性。

◎009 〈德行40〉

殷₁仲堪₁既為₂荊州，值水儉₂，食常五盃₃，盤外無餘肴₂；飯粒脫落盤席間，輒₄拾以噉₅之。雖欲率₆物₆，亦緣₇其性真素。每語₁₁子弟云：「勿以我受任方州₈，云我豁₉平昔時意；今吾處之不易。貧者士之常，焉得登枝而捐其本₁₀？爾曹₁₁存₁₂之！」

【注】¹殷₁仲堪：東晉人。²水儉：因水災導致農作物歉收。儉，收成不好。³盃：通「碗」。⁴輒：即、就。⁵噉₅：吃。⁶率物：以身作則，成為部下及百姓的表率。物，這裡指「人」。⁷緣：因為。⁸方州：古稱帝都為「方州」。荊州是東晉的政治中心。⁹豁₉：忘記。¹⁰登枝而捐其本：登上枝頭而捨棄根本。比喻得意後忘記本分。¹¹爾曹：你們。¹²存：放在心裡，也就是記住不忘。

【譯】殷仲堪擔任荊州刺史時，遇到大水災，農作物嚴重歉收。他的食量大，每頓要吃五碗飯，餐盤之外沒有其他菜餚；如果有飯粒掉落到桌上，就立刻把它撿起來吃掉。他這麼做，雖然是想以身作則，作眾人的表率，其實也是因為他的性情本就真誠樸素。他經常告誡晚輩們說：「不要因為我當了荊州刺史，就以為我忘了以往刻苦自勵的心意；現在我能夠擔任這個官職，並不是件容易的事。貧窮本就是讀書人常有的處境，怎麼可以在得意之後就忘記本分呢？你們千萬要記住這一點。」

【析】孔子說「以約失之者，鮮₇矣！」而對號稱以農立國，看天吃飯的中國人而言，節儉其實是種必要的美德。晉朝的何曾生活奢侈，日食萬錢，竟還說「無下箸₈處」，如此家風傳到孫子輩，便一夕傾₂家蕩₃產；石崇喜歡誇耀的己的奢₄華，終究自取殺身之禍。殷仲堪在發達得意之後，仍保持刻苦儉約的心志，頗值得後人取法。

【補】「輒」字當副詞時有兩種解釋：一是「即、就」，如：歆「輒」難之、「輒」拾以噉₅之；二是「往往、總是」，如：「輒」含飯著兩頰邊、動「輒」得咎₄。

◎⁰¹⁰ 〈德行⁴⁴〉

王恭¹從會稽²還³，王大³看⁴之，見其坐六尺簟⁵，因語⁶恭：「卿⁶東來，故⁷應有此物，可以一領⁸及我？」恭無言。大去⁹後，即舉所坐者送之。既無餘席，便坐薦¹⁰上。後大聞之，甚驚，曰：「吾本謂卿多，故求耳。」對曰：「丈人¹¹不悉¹²恭；恭作人無長¹³物。」

【注】¹王恭：字孝伯，東晉人。²會稽⁴：地名，今浙江省紹興縣一帶，當時是個繁華富庶的地區。³王大：王忱⁴，字元達，一字佛大，東晉人。⁴看：拜訪、探望。⁵簟⁵：竹席。⁶卿：在此是長輩對晚輩親暱³的稱呼。⁷故：因此、所以。⁸一領：一條、一張。⁹去：離開。¹⁰薦¹⁰：草席、墊子。¹¹丈人：老人家。用來稱呼長輩或年紀大的人。¹²悉：知道、了解。¹³長¹³物：多餘的東西。

【譯】王恭從會稽回來，王忱去探望他，看到王恭坐在一張六尺寬的竹席上，於是就對他說：「你這次從東部回來，應該有很多這種竹席，可以給我一張嗎？」王恭沒有立刻回答。王忱離開後，王恭就派人拿他所坐的竹席送給王忱。王恭已經沒有其他竹席，就直接坐在草編的墊子上。後來王忱聽說這事，很驚訝的說：「我原以為你有很多，所以才向你索取的。」王恭說：「您實在不了解我的為人，我從來就沒有什麼多餘的東西。」

【析】王恭生活簡單，為官清廉，當他要離開會稽回家時，想來不是沒有人爭相送他當地特產的竹席，而是被他一一婉拒了。王忱卻把他當一般人看待，難怪會因為王恭沒有多餘的竹席而感到驚訝。世間的貪官污吏，看到這一則故事，不知是否會感到慚愧？

【補】「去」字在白話中理解為「前往某地」，但在文言中當動詞用時，常解釋成「離開」、「距離」或「除掉」。字詞古今用法不同，往往困擾著用慣白話語文的人，但只要多讀多辨識，自然可以消除這道障礙。

【單元2 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.再造之恩⇒比喻重大的恩德，多用於拯 _{ㄓㄨㄥˇ} 救活命。
2.感恩戴 _{ㄉㄞˋ} 德⇒感激他人對自己的恩德。
3.德高望重⇒德行高，聲望隆。多用以稱頌 _{ㄉㄞˋ} 年高德劭 _{ㄉㄞˋ} ，且有聲望的人。
4.居仁由義⇒內懷仁愛之心，行事遵循義理。
5.宅心仁厚⇒心地仁慈厚道。也作「宅心忠厚」。
6.仁至義盡⇒用以指盡最大的努力，以關懷照顧他人。
7.不言之教⇒不待言詞訓誡 _{ㄉㄞˋ} 的教化。
8.教子有方⇒形容子女教育得很好。
9.相 _{ㄒㄩˋ} 夫教子⇒輔助丈夫，教養子女。
10.諄 _{ㄓㄨㄢ} 諄教誨 _{ㄉㄞˋ} ⇒懇切耐心的指導、教誨。
11.殺 _{ㄕㄨˋ} 彘 _{ㄓㄨˋ} 教子⇒ <u>曾子</u> 之妻與子戲言殺豬，而 <u>曾子</u> 以為不應欺騙孩子，故殺豬教子。後用以指父母教導子女應言行一致。
12.言傳身教⇒用言語和行動來教示他人。
13.克勤克儉⇒指既能勤勞又能節儉。
14.自奉甚儉⇒對自己生活所需的供給，非常樸儉。形容生活十分儉樸。
15.以身作則⇒用自己的言行作為他人的榜樣。
16.上行下效⇒在上位的人怎麼做，下面的人就起而效法。
17.風行草偃 _{ㄩㄢˇ} ⇒比喻在上位者以德化民。
18.廉潔奉公⇒清廉正直，奉公守法。
19.身無長 _{ㄓㄨㄥˊ} 物⇒長 _{ㄓㄨㄥˊ} 物，多餘的物品。身無長物比喻節儉或貧困。
20.兩袖清風⇒衣袖內空無一物，只有滿袖清風。比喻官吏清廉，毫無貪 _{ㄉㄞˋ} 贓 _{ㄉㄞˋ} 枉 _{ㄨㄥˊ} 法之事。

◎⁰¹¹ 〈言語₃〉

孔文舉¹年十歲，隨父到洛²。時李元禮³有盛名，為司隸校尉，詣⁴門者⁵皆雋才⁶清稱⁷，及中表⁸親戚乃通⁹；文舉至門，謂吏曰：「我是李府君⁹親。」既通，前坐。元禮問曰：「君與僕¹⁰有何親？」對曰：「昔先君¹¹仲尼¹²，與君先人伯陽¹³，有師資之尊；是僕與君奕¹⁴世¹⁵為通好¹⁶也。」元禮及賓客莫不奇之。太中大夫陳煒¹⁶後至，人以其語¹⁷語¹⁸之。煒曰：「小時了¹⁹了²⁰，大未必佳！」文舉曰：「想君小時，必當了了！」煒大踖²⁰蹀²¹。

【注】¹孔文舉：孔融，字文舉，東漢人，「建安七子」之一。²洛：洛陽，東漢的首都。³李元禮：李膺，字元禮，東漢人。⁴詣門者：來到李元禮家拜訪進見的人。詣，拜訪。⁵雋才：才智出眾的人。雋，通「俊」。⁶清稱，清高的稱譽。⁷中表：古人稱父親的姊妹之子為外兄弟，稱母親的兄弟姊妹之子為內兄弟，統稱中表，現代則通稱為表兄弟。中，內。表，外。⁸通：通報引見。⁹府君：漢代對刺史的尊稱，後用以尊稱官職高、有地位的人。¹⁰僕：自稱的謙詞。¹¹先君：本是對他人稱自己已去世的父親，這裡應譯為「祖先」。¹²仲尼：孔子，名丘，字仲尼。¹³伯陽：老子姓李，名耳，字聃，一說字伯陽，周時楚國人。後世傳說孔子曾向老子請教關於「禮」的問題。¹⁴奕世：累世。奕，累積。¹⁵通好：經常往來，交情很好。¹⁶陳煒：人名。生平不詳。¹⁷其語：他的話。其，表所有格的第三人稱代詞，指孔融。¹⁸語之：告訴他。之，表賓語（受詞）的第三人稱代詞，指陳煒。¹⁹了了：聰明伶俐。²⁰踖蹀：尷尬、難為情。

【譯】孔融十歲的時候，跟隨父親到洛陽。當時李膺很有名氣，正擔任司隸校尉的官職，到他家求見的人，必須要才智過人，而且聲譽清高，或與主人家有親戚關係，守門人才肯通報引見；孔融到了李膺家門口，對守門的人說：「我是李大人的親戚。」門吏向上通報，得到許可後，孔融進入府內，坐在李膺的面前。李膺問他說：「你和我有什麼親戚關係呢？」孔融回答說：「從前我的祖先仲尼（孔子）和您的祖先伯陽（老子），曾有師生的情誼；所以我和您可以說是世世代代的老交情了！」李膺和賓客聽了，都感到十分驚奇。不久，太中大夫陳煒來了，大家就把孔融應答的話告訴他。陳煒隨口便說：「即使小時候聰明伶俐，長大了也未必有什麼過人的成就。」孔融馬上回答說：「看來您小時候，一定是聰明伶俐的了！」陳煒聽了，尷尬得不得了。

【析】本則以兩段生動的對話，表現了年幼的孔融過人的機智。孔融回答李膺的疑問時，借用孔子向老子問禮的典故，順理成章的將自己和李膺說成是世代交好的關係；而回應陳煒的譏諷之詞時，則是以其人之道還治其人之身，虛褒實貶，鬧得自作聰明又多嘴的陳煒差點兒無地自容。對於一個十歲的小孩來說，這樣的臨場反應，確實是難能可貴。

【補】「稱謂詞」是文言判讀正確與否的關鍵之一。舉例來說，「君」字常解釋成「一國之主」，如：國「君」；也可能是代表一種「封號」，如：孟嘗「君」。若當作稱謂詞使用，則常見用法有五種：①尊稱自己的父、祖輩，如：先「君」、家「君」；②妻妾稱自己的丈夫，如：那得初不見「君」教兒、夫「君」；③對他人母親或妻子的尊稱，如：太「君」、細「君」；④對他人的尊稱，如：「君」與僕何親、想「君」小時，必當了了。⑤詩詞中用來自稱，相當於「我」。如：問「君」能有幾多愁。其中，第四種用法又相當於第二人稱代詞，白話可語譯成「你」或「您」；而第五種則可語譯成「我」。

【補】據《太平廣記》一書記載，龍門位於黃河上游，水流十分湍急。古人傳說黃河中的鯉魚每年都會聚集在此地，奮力逆流跳躍。成功躍登龍門的鯉魚，可得天火燒尾，升化為龍；跳不過的，只好搖頭鼓腮，回去繼續當鯉魚。後人以「登龍門」比喻考試及第或由微賤變為顯貴。而《後漢書》則說：「正當東漢末年朝綱敗壞，道德日漸淪喪之時，李膺能在亂世中潔身自好，堅持節操，得到社會的普遍敬重。太學生更是推崇他為『天下楷模李元禮』，當時的讀書人如果能獲得李膺接見、賞識的，都自認是如登龍門。」由此可見李膺的風骨，也能證明「品格」永遠是人類社會最可貴的普世價值。

◎⁰¹² 〈言語₅〉

孔融被收¹，中外²惶怖³。時融兒大者九歲，小者八歲；二兒故³琢⁴瑋⁵戲⁶，了⁷無遽⁸容⁹。融謂使者曰：「冀¹⁰罪止於身。二兒可得全不¹¹？」兒徐¹²進曰：「大人¹³豈見覆巢之下，復有完卵¹⁴乎？」尋¹⁵亦收至。

【注】¹收：捉拿、逮捕。²中外：朝野，朝廷內外。³故：仍舊、依然。⁴琢⁵瑋⁶戲：具體內容不詳，但據文意判斷，因是漢時流行的一種兒童遊戲。⁷了⁸：完全。⁹遽⁸容：驚惶緊張的神色。遽，慌張。¹⁰冀¹¹：希望、期盼。¹²徐：緩慢的。¹³大人：這裡是對父親的尊稱。¹⁴尋：不久。

【譯】孔融被官兵收捕，朝廷內外都感到驚慌恐懼。這時孔融的大兒子才九歲，小兒子只有八歲。兩個小孩在官兵到家裡逮捕父親時，依然玩著琢瑋的遊戲，一點也沒露出緊張害怕的神色。孔融對使者說：「希望罪責與刑罰施加在我一個人身上為止。這兩個孩子可以保全性命吧？」他的兩個兒子慢慢走上前來，從容的說：「父親大人難道看過翻覆的鳥巢底下，還能有完好不破的鳥蛋嗎？」過沒多久，這兩個兒子也被逮捕入獄了。

【析】孔融因多次得罪曹操，最後被曹操藉故殺害。這是記載孔融的兩個兒子聰明傑出，臨危不懼的故事。其中「覆巢之下無完卵」的譬喻，表現出孔融兩個年幼的小孩高明的眼光與口才，同時也成為後世耳熟能詳的警語。孔家小兒犀利的見解，果然在文末的「尋亦收至」得到印證，更道出了那個黑暗時代殺戮的殘酷無情。

【補】「了⁸」若在文言中當副詞使用，則常譯為「完全」；且經常與否定語「不」、「無」等連用，有「一點也不」、「完全沒有」的意思。如：「了⁸無遽色」。

◎⁰¹³ 〈言語₁₁〉

鍾毓¹、鍾會²少有令譽³。年十三，魏文帝聞之，語⁴其父鍾繇⁴曰：「可令⁵二子來。」於是敕⁶見。毓面有汗，帝曰：「卿⁷面何以汗？」毓對曰：「戰戰⁸惶惶⁹，汗出如漿。」復問會：「卿何以不汗？」對曰：「戰戰慄¹⁰慄¹⁰，汗不得出。」

【注】¹鍾毓¹：字雅叔，三國魏人，鍾繇的長子。²鍾會：字士季，毓的少弟。³令譽：美好的聲名。令，美好的。⁴鍾繇⁴：字元常，三國魏人。⁵令：使、讓。⁶敕⁶：帝王的詔書。此當動詞，下令。⁷卿：古代君王對臣子的稱呼。⁸戰戰：因害怕而發抖。⁹惶惶：恐懼不安的樣子。¹⁰慄¹⁰慄¹⁰：驚恐害怕的樣子。

【譯】鍾毓、鍾會兩兄弟，從小就有聰明俊秀的好名聲。十三歲時，魏文帝也聽說了他們的事，就對他們的父親鍾繇說：「可以讓您的兩個兒子來見見我。」於是命令他們朝見文帝。入宮面見君王時，鍾毓臉上直冒汗水，魏文帝就問：「你臉上為什麼出汗呢？」鍾毓回答：「由於恐懼慌張，所以汗滴像水一樣的流出來。」魏文帝又問鍾會說：「那你為什麼不出汗呢？」鍾會回答說：「由於驚恐害怕，所以一滴汗也流不出來。」

【析】本文主要表現鍾毓、鍾會兄弟對答如流的口才。在進見文帝時，兄弟二人對文帝「何以汗」、「何以不汗」兩個看似相反的問題，都扣緊「敬畏」兩字回答，不但化解了皇帝半開玩笑式的刁難，又恰當的吹捧了皇帝的威儀，可見兩人「少有令譽」，絕非浪得虛名。

【補】「汗」字本是名詞，解釋成「汗水」，如：毓面有「汗」、「汗」不敢出、「汗」出如漿；但本文「卿面何以汗」、「何以不汗」兩句中的「汗」字卻當動詞用，解釋為「流汗」。這是中文常見的「一字多義」現象之一，而「汗」字由常見的名詞轉為動詞使用，則叫做「轉品」（「品」指「詞品」，也就是「詞性」）。

◎⁰¹⁴ 〈言語₁₇〉

鄧艾¹口吃²，語³稱：「艾、艾……」。晉文王⁴戲⁵之曰：「卿云『艾、艾』，為是幾艾？」對曰：「『鳳兮，鳳兮』，故⁶是一鳳。」

【注】¹鄧艾^{ㄉㄨㄥˋ ㄞˋ}：字士載，三國魏人。²口吃^{ㄎㄨˇ ㄔㄧˋ}：說話不流利，常有字音重複或詞句中斷的現象，亦稱為「結^{ㄉㄧˋ}巴」。³艾艾：鄧艾自稱名字，相當於「我、我……」。⁴晉文王：司馬昭。⁵戲：開玩笑。⁶故：本來。

【譯】鄧艾有口吃^{ㄎㄨˇ ㄔㄧˋ}的毛病，說話時總是自稱「艾、艾……」。有一次晉文王跟他開玩笑說：「你老是說『艾、艾』，到底是幾個艾呢？」鄧艾回答說：「以前接輿^{ㄐㄧㄝ ㄩˊ}唱說：『鳳啊！鳳啊！』其實本來就只是一個鳳啊！」

【析】本文記鄧艾善用典故，巧妙化解窘^{ㄉㄨㄣˋ}況的故事。故事中，鄧艾用「接輿歌鳳」的典故來回答晉文王的戲謔^{ㄒㄧˋ ㄌㄨˋ}之問，不但明白表達己意，而且隱隱自比於超越凡鳥的「鳳」和聖人「孔子」。患有口吃卻有這般好口才，更可以看出鄧艾的學識與機智都高人一等。

【補】「典故」指的是有出處、有依據的典籍資料或故事實例。如鄧艾用《論語》中接輿諷勸孔子的一小段歌詞，略帶自我吹捧地回答了晉文王的問話；而孔融則是援用了古書中「孔子問禮於老聃」的記載^{ㄉㄧˋ ㄋㄢ}，為自己與李膺拉上了「奕^{ㄩˋ}世通好」的關係。典故用得好，可以用精簡的文字表達深刻的意涵，然而白話語文的使用者在閱讀此類詞語時，就必須多費心思查考、理解了。

◎⁰¹⁵ 〈言語²⁰〉

滿奮¹畏風，在晉武帝坐；北窗作琉璃²屏³風，實密似疏，奮有難色⁴。帝笑之。奮答曰：「臣猶吳牛⁵，見月而喘。」

【注】¹滿奮：字武秋，西晉人。²琉璃：一種略帶青色的透明寶石。³屏：遮擋。⁴難色：為難的神色。色，臉色。⁵吳牛：江南的水牛。

【譯】滿奮平日最怕風寒，有一次在晉武帝的宴席上，宮殿北面的窗子使用透明的琉璃擋風，實際上是密不透風，但看來卻像空洞而毫無遮蔽似的，使得滿奮露出害怕為難的臉色。晉武帝看到了，便取笑他。滿奮尷尬^{ㄍㄨㄥˋ ㄅㄛˋ}的回答說：「我就像是江南一帶怕熱的水牛一樣，看到月亮，就不由得喘個不停啊！」

【析】本則記的是畏風怕冷的滿奮精於譬喻修辭，善於使用典故的故事。《風俗通義》一書記載：「吳地（江南一帶）的水牛怕熱，大白天裡常望著太陽大口喘氣。整天在烈日底下操勞之後，看見夜間的月亮，竟然也害怕得喘個不停。」滿奮使用這個典故，在晉武帝的取笑之下，表達自己畏懼風寒的苦處，可說是用得再貼切明白不過了；也由於滿奮這一巧譬妙用，「吳牛喘月」便成為家喻戶曉的成語，用來表示「因見到自己備受其苦的類似事物而產生疑懼」的意思。

【單元3 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.魚躍龍門⇒相傳鯉魚躍過龍門之後，即可化身為龍，騰飛升天。後用以比喻登上高位。
2.擺龍門陣⇒一群人在一起閒聊。
3.小時了了⇒意指人在幼年時聰明敏捷，表現優良，長大之後未必能有所成就。
4.不甚了了⇒心裡不很清楚。
5.了無罣礙⇒沒有任何牽絆。
6.蹣跚不安⇒外表恭敬而內心局促不安。
7.覆巢破卵⇒比喻整體一旦傾覆，個體也無法倖存。意同「覆巢之下無完卵」。
8.以卵擊石⇒比喻自不量力或以弱攻強，結果必然失敗。
9.汗流浹背⇒汗流很多，溼透了背部。形容工作辛勞或非常慚愧、驚恐的樣子。
10.汗馬功勞⇒比喻戰功或工作的辛勞與成績。
11.汗牛充棟⇒形容書籍極多。
12.期期艾艾⇒形容說話口吃的樣子。
13.結結巴巴⇒①處境艱難，勉強應付。②形容說話不流利。
14.支支吾吾⇒說話含混不清，搪塞了事。
15.吞吞吐吐⇒形容說話不直截，要說不說的樣子。
16.吳牛喘月⇒ <u>江</u> <u>淮</u> 一帶的水牛怕熱，看見月亮以為是太陽，便喘息不停。比喻見到曾受其害的類似事物而過分害怕驚懼，或形容天氣酷熱。
17.庖丁解牛⇒ <u>梁惠王</u> 時有位廚師善宰牛，且技巧極為熟練。後比喻對事物瞭解透澈，做事能得心應手，運用自如。
18.泥牛入海⇒泥塑的牛一旦掉入海中，立刻瓦解。比喻一去不復返。
19.蜀犬吠日⇒ <u>四川</u> 多雲霧，偶而太陽破雲而出，不常見到太陽的 <u>蜀</u> 犬，竟受驚嚇而向日狂吠。後用以比喻少見多怪。
20.兔走烏飛⇒古代傳說月亮中有玉兔，太陽裡有金烏。比喻日月運行，光陰快速流逝。

◎⁰¹⁶ 〈言語₃₁〉

過江諸人¹，每至暇²日³，輒相要⁴出⁵新亭⁶，藉卉⁷飲宴。周侯⁸中坐⁹而歎曰：「風景不殊¹⁰，舉目¹¹有江河¹²之異！」皆相視流淚。唯王丞相¹³愀¹⁴然¹⁵變色曰：「當共戮¹⁶力¹⁷王室，克復¹⁸神州¹⁹；何至作楚囚相對泣²⁰邪？」

【注】¹過江諸人：指西晉渡江南下的大官們。²暇³日：空閒的時日。³相要⁴：互相邀約。⁴出⁵：出遊。⁵新亭：東晉的遊覽勝地。⁶藉卉⁷：坐在草地上。藉，坐在某物上面。⁷周侯：周顗，字伯仁，晉朝人。⁸中坐：座中，指在宴席中。⁹不殊¹⁰：無異，沒什麼不同。¹⁰舉目：這裡指遠望中原。¹¹江河之異：指中原淪陷於胡人之手。¹²王丞相：王導，字茂宏，晉朝人。¹³愀¹⁴然¹⁵：臉色嚴肅的樣子。¹⁴戮¹⁶力¹⁷：一起盡力。¹⁵克復：光復、收復。¹⁶神州：代稱中國。¹⁷楚囚相對泣：也作「楚囚相對」或「楚囚對泣」，形容處境困窘，無計可施。

【譯】渡江南來的達官名士，每到假日，經常相約到新亭遊覽，坐在草地上飲酒。有一回，周顗在聚會中歎息說：「這兒的景色和家鄉也沒什麼不同，但放眼遠望，中原河山卻已經變色了。」眾人你看我，我看你，都流下了眼淚。只有丞相王導臉色嚴肅的說：「此時我們更應該一起盡力報效國家，早日收復中原失土，怎可軟弱無能，像束手無策的楚囚一樣，只會相對流淚呢？」

【析】本則記王導直言正色，激勵南渡諸人的故事。歷史記載，僥倖¹倖²南渡的達官名士，若不是沉溺於玄談或一己的安樂，就是屈服於現實，徒然為「舉目有江河之異」傷心罷了。身為丞相的王導慷慨³激昂的以「戮力王室，克復神州」來訓勉大家，一時之間，想必頗能振奮人心。可惜的是，歷史的軌跡終究未能單憑這一席話而轉向，東晉一直到滅亡，始終沒能收復中原失土。

◎⁰¹⁷ 〈言語43〉

梁國¹楊氏子九歲，甚聰惠²；孔君平³詣⁴其父，父不在，乃呼兒出，為設果⁵。果有楊梅，孔指以示兒曰：「此是君家果？」兒應聲答曰：「未⁶聞孔雀是夫子⁷家禽！」

【注】¹梁國：約當今河南省東部及江蘇省西北部一帶。²聰惠：聰明伶俐。惠，在此處通「慧」字。³孔君平：孔坦，字君平，晉朝人。⁴詣⁴：拜訪。⁵設果：端出水果招待客人。設，準備、陳列。⁶聞：聽說。⁷夫子：古代對男子的敬稱，這裡指孔君平。

【譯】梁國有個楊姓人家的孩子，年紀才九歲，卻非常聰明機靈。有一天，孔坦來拜訪他的父親，碰巧他父親不在，家人便叫這個孩子端出水果招待客人。水果中有楊梅，孔坦就指著楊梅對孩子說：「這是你們楊家生產的水果嗎？」孩子立刻回答說：「從沒聽說過孔雀是先生家養的鳥禽。」

【析】本則記載梁國某個楊姓孩子聰明伶俐，應對靈敏的故事。本來孔坦是想藉「楊梅」中的「楊」字，與楊家的姓氏搭上關係，和這個好友的孩子開個小玩笑；沒想到這孩子竟能不假思索，馬上用「孔雀」的「孔」字，與孔坦的姓氏搭上關係，來回敬愛開玩笑的「孔叔叔」。以九歲的孩子而言，其心思靈敏、反應快捷的「聰惠」程度，確實是不可多得。

【補】以造字法則而言，「聞」字是以「耳」為形符，以「門」為聲符的「形聲字」，因此，它的本義應是「用耳朵聽」，如：百「聞」不如一見；但後來卻莫名其妙的出現了「用鼻子嗅」的用法，如：入芝蘭之室，久而不「聞」其香。而用慣白話語文的人，多半不知「聞」字原來有「聽」或「聽說」的意思。因此，讀到本文中「未聞孔雀是夫子家禽」一句時，恐怕還真有人會認真思考：楊小弟為什麼要去「聞」孔雀的味道呢？

◎⁰¹⁸ 〈言語₄₆〉

謝仁祖¹年八歲，謝豫²章³將送客，爾時語已神悟，自參上流⁴，諸人咸⁵共歎之曰：「年少，一坐之顏回⁶！」仁祖曰：「坐無尼父⁷，焉別顏回？」

【注】¹謝仁祖：謝尚，字仁祖，東晉人。²謝豫章：謝鯤，字幼輿，是謝尚之父，曾任豫章太守，故稱「謝豫章」。³將^將：帶領。⁴自參上流：自然能與上等名流相比美。參，加入，指置身其間。上流，上等、最好的品質。⁵咸^咸：全、都。⁶顏回：字子淵，春秋時代魯國人。孔子弟子。敏而好學，貧居陋巷，簞食瓢飲，不改其樂。在眾弟子中最得孔子稱許。⁷尼父^{尼父}：對孔子的尊稱。古人常以「父」字表示對男子的敬稱，孔子字仲尼，所以稱作「尼父」。⁸別：分辨、辨認。

【譯】謝尚八歲的時候，曾由父親謝鯤帶在身邊送客，當時他的言談表現已到了領悟快速、反應敏捷的地步，並且自然能與上等名流的前輩們比美，眾多賓客都讚歎說：「這孩子年紀雖小，卻可稱得上是在場眾人中的顏回。」謝尚聽了，便回答說：「座席中並沒有孔子，又怎能識別出顏回呢？」

【析】本文記的是謝尚年幼時聰穎過人的故事。顏回是孔門弟子中最賢德的人，只有身為老師的孔子最了解他，曾稱讚他「好學，不遷怒，不貳過」，所以當眾人以顏回讚美謝尚時，謝尚所說的「坐無尼父，焉別顏回」確實有其道理。這言之成理的兩句話，就謝尚本身而言，表示了不敢自比於顏回的謙遜；而對滿座名流來說，則隱隱透露出他傲視群倫的自信。一個八歲的小孩能有此「神悟」，難怪能獲得眾人的交相讚歎了。

【補】古人常以「官職」稱人，如本文中的謝鯤曾任豫章太守，故稱「謝豫章」；王導當過丞相，故稱「王丞相」；王羲之做過右軍將軍，故稱「王右軍」；謝安死後追贈太傅，故稱「謝太傅」。

桓^{ㄏㄨㄢˊ}公¹北征經金城²，見前為琅邪^{ㄌㄤˊ ㄒㄩㄝˊ}³時種柳，皆已十圍⁴，慨然⁵曰：「木猶如此，人何以堪⁶！」攀^{ㄆㄢ}枝執條，泫然^{ㄒㄩㄢˋ}⁸流淚。

【注】¹桓公：桓溫，字元子，晉朝人。娶晉明帝南康長公主，因為多次領兵征討有功，官至大司馬，封南郡公。後野心漸大，竟廢立皇帝，甚至陰謀篡位，卻在發兵前病死。諡宣武侯。²金城：城名，在今江蘇省江寧縣北。³琅邪：郡名，約當今江蘇省東海縣一帶。⁴十圍：形容樹木主幹粗大。圍，量詞，為計算圓周的單位。用法有二：一、兩隻手的拇指和食指合圍的圓周長度。二、兩隻胳膊合抱的長度。以柳樹而言，應採第一種用法為宜。⁵慨然：感嘆的樣子。⁶堪：承受。⁷攀：折取。⁸泫然：流淚的樣子。

【譯】桓溫率兵征討北方叛臣，經過金城，見到多年前治理琅邪郡時親手種植的柳樹，主幹都已長得有十圍那麼粗了，便感歎的說：「無知的樹木尚且有這麼大的變化，有情的人又怎能承受得了歲月的摧折呢！」一邊說著，一邊折下柳枝拿在手上，流下了傷心的眼淚。

【析】本文記桓溫攀執少壯時期親手栽種的柳樹枝條，流下傷心眼淚的故事。桓溫北征時，年約六十，當他重遊舊地，看到親手栽植的小小柳樹已是如此粗大，便油然而生光陰無情流逝，人生短促易老的感傷。

王右軍¹與謝太傅²共登冶城³，謝悠然遠想，有高世之志⁴。王謂謝曰：「夏禹⁵勤王⁶，手足胼胝⁷；文王⁸旰食⁹，日不暇給¹⁰。今四郊多壘¹¹，宜人人自效¹²；而虛談¹³廢務，浮文¹⁴妨要，恐非當今所宜！」謝答曰：「秦任商鞅¹⁵，二世而亡；豈清言致患邪¹⁶？」

【注】¹王右軍：即王羲之。字逸少，東晉人，曾任右軍將軍，故稱「王右軍」；善書法，後人稱為「書聖」。²謝太傅：即謝安，字安石。淝水之戰時，擔任征討大都督，指揮得宜，大敗敵人，護國有功，累官至太保，卒贈太傅，故稱「謝太傅」。³冶城：城名，在今江蘇省江寧縣西。⁴高世之志：超脫塵世凡俗的志趣。意指不願當官。⁵夏禹勤王：指大禹治理洪水，為天子（堯）憂心百姓而盡心盡力。⁶手足胼胝：手和腳因勞動摩擦而長出厚繭。⁷文王旰食：指文王用心處理政事，常常很晚才吃飯。旰，晚上，日落的時候。⁸日不暇給：指事情太多，時間不夠使用。暇，空閒。⁹四郊多壘：都城四面郊外修築了許多防禦工事。比喻國家常受敵人侵擾，情勢危亂。壘：軍隊用來防守的碉堡。¹⁰效：效力，奉獻心力。¹¹虛談：空談，這裡指當時流行的「清談」。文末的「清言」也指清談。¹²浮文：浮華不實的文辭。¹³秦任商鞅二世而亡：戰國時代，秦孝公重用商鞅，實行變法，國富兵強。傳到秦始皇時，終於兼併六國，統一天下。但只傳至二世子嬰，便向劉邦投降而亡國。¹⁴邪：通「耶」，句末疑問助詞。

【譯】王羲之和謝安一起登上冶城，謝安悠然自得的遠望凝想，沉醉在自己超脫世俗的志趣中。王羲之見了便對謝安說：「從前大禹為治理洪水而勤奮不懈，使得手腳都長了又粗又厚的繭；文王為處理政事而勞心勞力，常常要忙到很晚才能吃飯，事情多到沒有足夠的時間來一一處理。眼前為了防範敵人入侵，都城四郊修築了許多碉堡，正是每一個人奉獻自己，為國家效命出力的時候；你卻為了沒有意義的清談，拋下了工作；為了外表華麗內容空洞的文辭，耽誤了大事；這恐怕不是現在所該做的事情吧！」謝安回答說：「古時候秦國任用商鞅，變法圖強，統一天下，但只傳了兩代就滅亡；這難道是清談所招致的禍患嗎？」

【析】本文記載王羲之規勸謝安為國效力的故事。這件事，應該發生在謝安還沒出來當官之前。王羲之基於當時的現實環境，勸說之語可說是言之成理。但由於這時期的謝安正寄情於山水，悠遊自在的享受「無官一身輕」的隱士生活，所以不但聽不進王羲之的勸告，還舉秦朝滅亡的史實反駁王羲之的觀點。據正史所載，謝安一直到了四十幾歲，才勉強當官任職。後來他雖然不負眾望，立下安邦定國的大功勞，深受朝野的倚重與愛戴，但隱居的心意始終不曾改變，並且時常表現於一言一行之中。這足可證明他的天性恬淡，因此無意於仕進，並非一味消極的逃避個人職責。

【補】本文的「虛談」、「浮文」和「清言」，都是指當時高士名人之間的「清談」而言。清談是魏晉時代知識分子的哲學談論活動，以老莊思想為主要的談論內容；談論題材多來自《老子》、《莊子》和《易經》三部典籍；談論方式則是純粹抽象思維的分析、闡述或辯論，故又稱「玄談」；而這股思想潮流則被稱為「玄學」（「玄」是深遠奧妙的意思）。因其談論的內容、題材皆不涉及任何現實事情，後人亦用「清談」一詞代指不切實際的言論。清談的出現，有它的歷史淵源：自從東漢光武帝劉秀刻意表彰讀書人的氣節，讀書人便以氣節自重，以時政得失為己任，敢於評論朝政時事。但歷經東漢末年對讀書人言論的打壓迫害，以及曹魏篡奪劉漢、司馬晉篡奪曹魏過程中的無情殺戮之後，慣於議論時事的讀書人不得不改變談論內容，以求自保於亂世。此外，佛教的傳入，彌補了儒學重實用卻缺乏抽象思維能力的缺點。而道家思想的發達，也吸引了讀書人的研究興趣。於是，知識分子治學的方式也由經世致用、積極入世，逐漸演化成辨析名理、不涉時事的風氣了。其實，清談是時代的產物，不能單純的說它是好還是壞。至於後世所謂的「清談誤國」之說，也自有它的時代背景，若真要拿來批評魏晉人物，恐怕是苛責古人了。

【單元4 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.神州陸沉⇒比喻國土淪陷，被敵人占領。
2.新亭對泣⇒本指 <u>東晉</u> 南渡名士 <u>王導</u> 等，於 <u>新亭</u> 飲宴，舉目望見山河，而感慨 <u>國土淪亡</u> ，相與對泣之事。後比喻懷念故國或感時憂國的悲憤心情。
3.楚囚對泣⇒比喻陷於困境時如囚犯相對哭泣，無計可施。
4.牛衣對泣⇒牛衣，牛隻禦寒遮雨的覆蓋物。 <u>漢王章</u> 家貧，沒有被子蓋，生大病時只能睡在牛衣之中，他自料必死，於是對妻涕泣訣別。後比喻夫妻共度貧困的生活。
5.同心戮力⇒齊心合力。也作「戮力同心」。
6.百步穿楊⇒本指 <u>春秋</u> 時 <u>楚國</u> 的 <u>養由基</u> 能在百步內射中柳葉。後比喻射箭技術高超或技藝高強。
7.孔席不暖⇒ <u>孔子</u> 周遊列國，急欲推行仁道，每至一處，坐席未暖，便又匆忙他去。後形容熱心濟世，奔波勞碌。
8.鴉雀無聲⇒形容非常寂靜。
9.充耳不聞⇒塞住耳朵，裝著沒聽見。形容故意不理會或不願聽取別人的意見。
10.穎悟絕倫⇒聰明才智超過同輩。也作「穎悟絕人」。
11.情何以堪⇒違異事理的情景，如何能夠承受？
12.泫然欲泣⇒流淚而將哭泣的樣子。
13.撫今追昔⇒由眼前的事物，追憶起過去的一切。
14.韶光荏苒⇒形容時光漸漸的流逝。
15.兩鬢飛霜⇒形容年老鬢髮發白。
16.高世之志⇒超脫世俗的心志。
17.風雲之志⇒雄大高遠的心志。
18.壁壘分明⇒彼此界限清楚，不相混淆。
19.宵衣旰食⇒天未明就披衣起床，日暮才進食。形容勤於政事。也作「旰食宵衣」、「旰食宵衣」。
20.胼手胝足⇒手掌腳底的皮膚磨出了繭。形容極為辛勞。

【九年級上學期第一段學習競賽】

- ❶ 請自001-020篇選文中，提出組員學到了哪些字詞語句的意思與用法，幫助自己更容易看懂文言文：
- ❷ 請自001-020篇選文中，透過小組研討後，用自己的話說出閱讀某則故事後的心得與收穫：
- ❸ 請自001-020篇選文中，用一個字詞語句概括某則故事的中心旨意，並說明理由：
- ❹ 請自001-020篇選文中，透過小組研討後，用自己的話分析某篇文章寫作技巧的高明之處：
- ❺ 請自001-020篇選文中，指出某位人物言行值得肯定讚許之處，並說明組員們的判斷依據：
- ❻ 請自001-020篇選文中，以現代人的眼光，指出某則故事情節疏漏之處，並說明組員們的看法：
- ❼ 請自001-020篇選文中，以一張半開圖畫紙，共同繪製某篇文章的心智圖，並於課堂上展示：
- ❽ 請自001-020篇選文中，以四張八開圖畫紙，合作將某則故事繪製成四格漫畫，並於課堂上展示：
- ❾ 請自001-020篇選文中，集體創作，將某則故事加以改編成三至五分鐘的短劇，並於課堂上演出。

◎⁰²¹ 〈言語₇₁〉

謝太傅¹寒雪日內集²，與兒女³講論文義。俄⁴而雪驟⁵，公欣然曰：「白雪紛紛何所似？」兄子胡兒⁶曰：「撒鹽空中差可擬⁷。」兄女⁸曰：「未若柳絮⁹因風起。」公大笑樂。即公大兄無奕⁹女，左將軍王凝之¹⁰之妻也。

【注】¹謝太傅_{ㄊㄞˋ ㄊㄠˋ}：即謝安。²內集：與家人聚會。³兒女：子姪兒女等晚輩。⁴俄_ㄦ而：不久。⁵驟_{ㄓㄨㄟˋ}：猛烈急速的樣子。⁶胡兒：謝朗，字長度，小字胡兒，東晉人，謝安二哥的長子。⁷差可擬：大概可以相比。差，尚、略、大約。⁸兄女：謝道韞，謝安大哥女兒，嫁給王羲之次子王凝之。能詩善文，可惜作品保存不多。⁹無奕_{ㄨㄩˊ ㄧˋ}：謝奕，字無奕，謝安的大哥。¹⁰王凝之_{ㄨㄥˊ ㄋㄧㄥˊ ㄓ}：字叔平，東晉人，王羲之次子。

【譯】太傅謝安在一個寒冷的下雪天裡，與家中的晚輩們聚會，一起討論文藝欣賞與創作的心得。不久，雪下得又大又急，謝安高興的說：「白雪紛紛飄落的樣子，你們說說像什麼呢？」謝安二哥的兒子胡兒說：「把鹽巴撒向空中，大概就可以比擬了。」謝安大哥的女兒接著說：「那還不如想像成柳絮被風吹拂而飄飛呢！」謝安聽了，開心的放聲大笑。她就是謝安大哥謝無奕的女兒、左將軍王凝之的妻子謝道韞。

【析】本文記載了謝安與子姪兒女們講論文義的故事。當時謝安藉雪景以「白雪紛紛何所似」提問，得到了「撒鹽空中」與「柳絮風起」兩個不同的回答。這兩個答案都能成功模擬雪花飄落的情景，但在美感與意境上，顯然都以謝道韞的句子為佳，因此謝安在道韞「未若柳絮因風起」的佳句妙答後，以「大笑樂」的反應給予姪女嘉許肯定。

◎⁰²² 〈言語^{88,91}〉

- ⊖ 顧長康¹從會稽²還³，人問山川之美。顧云：「千巖⁴競秀，萬壑⁵爭流，草木蒙籠⁶其上，若雲興霞蔚⁷。」
- ⊖ 王子敬⁴云：「從山陰⁵道上行，山川自相映發⁶，使人應⁷接不暇⁸；若秋冬之際，尤難為懷⁹。」

【注】⊖¹顧長康：即顧愷之，字長康，晉朝人。博學多才，善丹青（繪畫）。²蒙籠：草木繁盛茂密的樣子。³雲興霞蔚：雲霧蒸騰，彩霞滿布。形容景物豐富美麗。⊖⁴王子敬：即王獻之，字子敬，東晉人。擅長書畫。⁵山陰：即會稽，因位居山之北面而得此名（古人對於地名的標示，有「山南水北謂之陽，山北水南謂之陰」的說法）。⁶映發：互相襯托，更顯光彩。⁷應接不暇：美好的事物太多，來不及仔細欣賞。⁸為懷：存心、用心。在這裡有「完全體會」的意思。

【譯】⊖顧愷之從會稽回來，有人問他當地的山川有什麼特別的美景？顧愷之回答說：「數不清的山巒，爭顯秀麗姿態；看不盡的山谷，澗水競相奔流；至於茂密的草木覆蓋在山顛水濱，就像雲霧升起、彩霞密布一般！」⊖王獻之說：「沿著山陰（會稽）道上行走，山川的美景彼此映照襯托，使人來不及細細品味欣賞；如果是在秋、冬時節，更加美得令人難於領會、形容了。」

【析】第一則記顧愷之對會稽「山川之美」的讚賞。他使用誇飾、轉化（擬人）以及譬喻等修辭，簡明而具體的傳達了自己的體會。第二則寫王獻之對山陰道上山川景致的看法。他用讚嘆的口吻，抒發了自己的賞愛之情。顧、王二人對美景的描繪，皆能言簡意賅的引發人們的嚮往之情，都不愧為當代知名的書畫藝術大家。

◎⁰²³ 〈政事₉〉

王安期¹為東海郡²，小吏盜池中魚，網紀³推⁴之。王曰：「文王之囿⁵，與眾共之，池魚復何足惜？」

【注】¹王安期：王承，字安期，晉朝人。性情沖淡，為政清靜，深得百姓的愛戴與懷念。²東海郡：郡名。在今江蘇省常熟縣北。³網紀：古官名。即主簿，掌管文書簿籍及印鑑。⁴推：追究、治罪。⁵文王之囿兩句：詳見「【補】」欄。囿，苑囿，相當於「皇家御花園」。

【譯】王承擔任東海郡守時，有一個小吏偷撈官衙池子裡的魚，主簿打算要追究這件事。王承聽了，便說：「周文王苑囿中的一切事物，都是和百姓們共同分享的，這小小官衙池中的魚，又有什麼值得計較的呢？」

【析】本文記王承想效法古代聖明的周文王，因此主張不追究盜魚小吏罪刑的故事。全文主旨，固然是在刻畫王承個人沖淡無為的性格及施政風格，但若從大處著眼，則偷盜者無罪，實在不能成為法治常例。

【補】王承用了「文王之囿，與眾共之」的故實，來表明自己不追究小吏盜魚之罪的心意。這兩句話見於《孟子·梁惠王上》：「齊宣王問曰：『文王之囿方七十里，有諸？』孟子對曰：『於傳有之』。曰：『若是其大乎？』曰：『民猶以為小也。』曰：『寡人之囿方四十里，民猶以為大，何也？』曰：『文王之囿方七十里，芻蕘者往焉，雉兔者往焉，與民同之。民以為小，不亦宜乎？臣始至於境，問國之大禁，然後敢入。臣聞郊關之內有囿方四十里，殺其麋鹿者如殺人之罪，則是方四十里為阱於國中。民以為大，不亦宜乎？』」王承不願讓郡署水池成為坑害百姓的「陷阱」，自然就不主張去追究小吏盜魚之罪了。而閱讀古文，還真得多多累積經典知識，才能順利讀懂這種三言兩語式的故實含義。

◎⁰²⁴ 〈政事¹⁶〉

陶公¹性檢厲²，勤於事。作荊州時，敕³船官悉⁴錄⁵鋸木屑，不限多少，咸⁶不解此意。後正⁷會⁸，值積雪始晴，聽事前除⁹雪後猶濕，於是悉用木屑覆之，都無所妨。官用竹，皆令錄厚頭，積之如山；後桓¹⁰宣武伐¹¹蜀¹²，裝船¹³，悉以作釘。又云：嘗發所在竹篙¹⁴，有一官長連根取之，仍¹⁵當足¹⁶，乃超兩階¹⁷用之。

【注】¹陶公：即陶侃，字士衡（一作士行），晉朝人。為人忠順勤勞，平定大小亂事有功，官至侍中太尉，封長沙郡公。²檢厲：態度嚴謹，個性儉樸。³敕：命令。⁴悉：全、都。本文的「悉」、「咸⁶」、「皆」、「都」意思相同。⁵錄：收藏。⁶正⁷會：指元月一日的集會。正，農曆一月一日。⁷聽事前除：官府廳堂前的臺階。聽事，官府治理政事的廳堂。除，臺階。⁸桓¹⁰宣武：即桓溫。⁹裝船：製造組裝船隻。¹⁰篙¹⁴：撐船的竹竿。¹¹仍：於是。¹²足：指裝在篙底的鐵腳。¹³階：等級、官階。

【譯】陶侃生性儉樸嚴謹，做事勤奮努力。擔任荊州刺史時，命令船官把鋸下的木屑收起來，再少都不丟棄，當時大家都不明白他的用意。後來在新春集會的時候，湊巧雪後初晴，官廳前的臺階還很濕滑，於是全部用木屑覆蓋起來，行走往來就全完不受妨礙。又下令凡是官用的竹子，都得留下粗厚的竹頭，堆積得像山似的；後來桓溫伐蜀，需要組裝船隻，就把這些粗厚的竹頭全作成釘子來用。又聽說他曾下令挖掘當地的竹子作船篙¹⁴，有一個長官連根把竹子拔起，於是留下堅硬的竹頭，代替篙底的鐵腳，陶侃因此將他連升兩級晉用。

【析】閱讀這則短文，應留心作者特地選取陶侃充分利用木屑、竹頭，以及獎勵善用物資的官員三件事例，證明其「性檢厲」的手法。全文篇幅雖短，但因條理分明，事例充足，頗能具體的表現陶侃為人處事的風格。

◎⁰²⁵ 〈政事¹⁸〉

王¹、劉²與深公³共看何驃騎⁴，驃騎看文書不顧⁵之。王謂何曰：「我今故⁶與深公來相看，望卿擺撥⁷常務，應對玄言⁸；那⁹得¹⁰方¹⁰低頭看此邪^ㄝ？」何曰：「我不看此，卿等何以得存？」諸人以為佳。

【注】¹王：王濛，字仲祖，晉朝人，能言善畫。²劉：劉惔，字真長，晉朝人，安貧清靜，善言理。³深公：竺法深，晉代僧人，風德受人敬重。⁴何驃騎：何充，字次道，晉朝人，富於才情，勤於政事。⁵顧：理睬。⁶故：有意、特地。⁷擺撥：放下、擱置。⁸玄言：玄妙的道理。⁹那^{ㄋㄚˊ}得^{ㄉㄜˊ}：怎麼能夠。¹⁰方：在這時候。

【譯】王濛、劉惔和竺法深，一同去拜訪驃騎將軍何充。何充埋頭批閱公文，沒有理會他們。於是王濛對何充說：「我今天特地和深公來看您，希望您能暫時放下日常瑣事，和我們談玄說理；怎能在這時候只顧低著頭批閱公文呢？」何充回答說：「我不批閱這些公文的話，各位又怎麼能夠生存呢？」眾人都認為他說得很好。

【析】根據《晉書》記載，何充能以社稷為己任，當朝掌權，為國選才，從不偏私。在當時大家的心目中，是個公而忘私的人。因此這次王濛、劉惔與竺法深拜訪何充，起初雖對何充不理客人的冷淡態度稍有微詞，但終究認同何充先公後私的做法，並一致「以為佳」了。

【補】「那得方低頭看此」的「方」字，在字典中最接近的解釋為「正、適」，為求文意通順，在此解釋為「在這時候」。理解文言句意，有時要懂得變通才行。

【單元5 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.詠雪之才⇒晉代才女 <u>謝道韞</u> 以「未若柳絮因風起」比擬雪花飛舞的樣子。後遂以稱美有詩才的女子。亦作「詠絮之才」。
2.冰雪聰明⇒形容非常聰明。
3.風花雪月⇒①四時景色。②比喻風流場所中的女子或男女歡愛的行為。
4.霸陵折柳⇒ <u>霸陵</u> ，位於今陝西省 <u>西安市</u> 東，其附近有 <u>霸橋</u> 。 <u>漢唐</u> 時， <u>長安</u> 送客東行，多至此折柳送別。後以 <u>霸陵折柳</u> 指送客作別。
5.蒲柳之姿⇒比喻身體衰弱。
6.千巖競秀⇒形容眾峰奇石競相爭美。
7.萬壑爭流⇒山谷中的瀑布紛紛向下奔流。
8.千巖萬壑⇒形容高山深谷交疊成群。
9.雲興霞蔚⇒雲霧彩霞升騰聚集。比喻絢麗燦爛。也作「雲蒸霞蔚」。
10.應接不暇⇒形容美景繁多，令人目不暇給。後亦用以比喻人事物繁多紛至，令人窮於應付。也作「接應不暇」。
11.自顧不暇⇒自身難保，沒有餘力再幫助他人。
12.目不暇給⇒暇，空閒。給，供給。目不暇給形容眼前美好事物太多，或景物變化太快，眼睛來不及觀看。也作「目不暇接」。
13.竹頭木屑⇒晉朝 <u>陶侃</u> 造船，將廢棄的木屑及竹頭收藏起來，後以木屑鋪雪地禦溼，竹頭作釘裝船，傳為美談。後用以比喻細微而有用的事物。
14.枵腹從公⇒餓著肚子辦理公務。形容不顧己身，勤於公事。
15.勤政愛民⇒竭盡心力處理政事且又能愛護人民。
16.法外施恩⇒除應負的刑責外，在法律許可的範圍內儘量給予方便。
17.網開一面⇒比喻寬大仁厚，對犯錯的人從寬處置。
18.公私分明⇒能劃分清楚公家和私人的分際，而不混淆。
19.公而忘私⇒為了公事而忘記私人利益。
20.大公無私⇒秉公處理，毫無偏私。

◎⁰²⁶ 〈文學₃〉

鄭玄¹家奴婢²皆讀書。嘗使一婢，不稱³旨²，將撻⁴之，方自陳說；玄怒，使人曳⁴著⁵泥中⁵。須臾⁶，復有一婢來，問曰：「胡為⁷乎泥中？」答曰：「薄言往愬⁸，逢彼之怒⁸。」

【注】¹鄭玄：字康成，東漢人。入太學受業，師事馬融。兼採古今文經說，注解大量經書典籍。
²稱旨：合意。
³撻：鞭打。
⁴曳：拖、拉。
⁵泥中：地上。
⁶須臾：不久。
⁷胡為：為什麼。
⁸薄言往愬逢彼之怒：《詩經·邶風·柏舟》中的詩句。句義見語譯欄。薄，急促匆忙。言，語助詞。愬，同「訴」，說明辯解。

【譯】鄭玄家裡的奴婢都熟讀詩書。有一天，鄭玄派一個婢女做事，做得不合鄭玄的心意，正要責打她的時候，這個婢女卻想為自己辯解，使得鄭玄更加生氣，於是叫人將她拖出去按在泥地上責罰。不一會兒，另一個婢女走過，問說：「為什麼會趴在泥地上呢？」這個婢女回答說：「本要急忙地辯白，誰知卻遇到他生氣啊！」

【析】在這則故事裡，鄭玄家的兩個婢女，各用《詩經·邶風》的詩句，針對眼前的事情，一問一答，貼切的表情達意。其中發問的婢女，將本為衛國城邑的「泥中」一詞，一語雙關的指稱「泥地上」，更是活學巧用，妙語解頤。另外，連家中的婢女都能如此熟讀活用詩書，家主人鄭玄的學識涵養之高，就不難想見了。這種以婢女襯托主人的手法，也值得大家寫作時參考模擬。

【補】「雙關」除本文中的「泥中」一詞用法屬「字義雙關」外，另有「諧音雙關」。如：古典詩詞中常見的以「絲」雙關「思」，以「晴」雙關「情」，以「蓮」雙關「憐」……，都是透過「同音字」以表意傳情。

文帝¹嘗令東阿王²七步中作詩，不成者行大法³。應聲便為詩曰：「煮豆持作羹⁴，漉⁵菽⁶以為汁；其⁷在釜⁸下燃，豆在釜中泣。本自同根生，相煎何太急！」帝深有慚色。

【注】¹文帝：魏文帝曹丕⁹，字子桓¹⁰，三國人。曹操次子。篡¹¹漢，國號魏。雅好文學，博聞強識。卒諡¹²文帝。²東阿王：曹植，字子建，曹操第三子。天資聰敏，深得曹操喜愛，卻備受曹丕猜忌，鬱¹³抑¹⁴而死。當時受封東阿王，後改封陳王，卒諡¹⁵思，世稱陳思王。³行大法：用國法制裁，處以重刑。⁴漉¹⁶菽¹⁷：濾去豆渣¹⁸。漉，過濾。菽，豆類的總稱。⁵其¹⁹：豆莖²⁰。⁶釜²¹：鐵鍋。

【譯】魏文帝曹丕曾經命令東阿王曹植在七步之內作成一首詩，作不成的話，就要用重刑處罰。曹植應聲便作詩說：「熬²²煮豆子作羹湯，濾去豆渣成豆汁。豆莖鍋下猛燃燒，豆子鍋裡暗哭泣。原是同本同根生，煎熬何苦這麼急！」魏文帝聽了，露出非常慚愧的神色。

【析】本文是成語「七步成詩」及「煮豆燃萁」的典故。內容記曹植七步成詩以感悟其兄曹丕的故事。在這則故事裡，曹植受命在七步之內作詩，他特別以萁豆相煎，比喻骨肉相殘，終於使魏文帝「深有慚色」。這不但是曹植文思敏捷所致，也是他至情流露的結果。

【補】《世說新語》中有許多後世耳熟能詳的成語熟詞。目前為止，同學們已閱讀過的有：割席分坐、雞骨支床、登枝捐本、身無長物、小時了了、覆巢之下無完卵、汗出如漿、吳牛喘月、楚囚對泣、詠絮之才、雲興霞蔚、應²³接不暇²⁴、竹頭木屑²⁵、七步成詩、煮豆燃萁等。知曉成語的典故，在閱讀與寫作時，便能更精準的掌握它的意思。

◎⁰²⁸ 〈方正₁〉

陳太丘₁與友期行₂，期日中₃，過中不至，太丘舍₄去₅，去後乃₆至。元方₇時年七歲，門外戲。客問元方：「尊君在不₈？」答曰：「待君久不至，已去。」友人便怒曰：「非人哉！與人期行，相委₉而去！」元方曰：「君與家君期日中。日中不至，則是無信；對子罵父，則是無禮。」友人慚，下車引₁₀之。元方入門不顧₁₁。

【注】¹陳太丘：陳寔_{ㄖㄨˊ}，字仲弓，東漢人。曾任太丘長，修德清靜，百姓安樂，世稱陳太丘。
²期行：相約同行。³日中：正中午。⁴舍_{ㄕㄜˋ}：同「捨」，放下。⁵去：離開。⁶乃：才。⁷元方：陳紀，字元方，陳寔長子。⁸不_{ㄉㄨˋ}：同「否」。句末疑問助詞。⁹委：捨棄。¹⁰引：牽引。大人安撫小孩的親暱_{ㄇㄧㄣˋ}動作。¹¹顧：理睬。

【譯】陳寔和朋友相約同行，約好中午要啟程，過了中午相約的時刻，對方還不來，陳寔就先出發了。走了之後，那人才來。陳元方當時才七歲，正在門外玩耍。客人問他：「令尊在家嗎？」元方說：「家父等您好久，您不來，他先走了。」陳寔的朋友很生氣地說：「真不是人！跟人家約好同行，竟拋下對方先走了。」元方說：「您跟家父約定中午動身，過了中午不來，就是您不守信用；又當著人家兒子罵他父親，就是您沒有禮貌。」那朋友聽了很慚愧，下了車想拉拉元方的手，但是元方直接進入家門，不想理睬他。

【析】與人交往相約，必須守信守時，這是待人處世的基本原則。但大多數的人總是不知自我反省_{ㄈㄢˋ}要求，只會一味的指責他人。文中的陳元方年紀雖小，當他義正辭嚴的指出來客的無信與無禮，不但當時的「友人」該感到慚愧，千載_{ㄑㄧㄢˋ}之下，身為讀者的我們，實在也該「見不賢而內自省_{ㄇㄧㄣˋ}」了。

◎⁰²⁹ 〈方正²⁸〉

王含¹作廬江郡，貪濁狼藉²。王敦³護其兄，故於眾坐稱⁴：「家兄在郡定佳，廬江人士咸⁵稱之。」時何充⁵為敦主簿，在坐，正色⁶曰：「充即廬江人，所聞異於此！」敦默然。旁人為之反側⁷，充晏然⁸神意自若。

【注】¹王含：字處弘，王敦之兄，性凶暴，跟隨王敦謀叛，事敗被殺。²狼藉²：指行為放縱、不守法紀。³王敦：字處仲，晉朝人。因功勞而得重權高位，卻兩度謀逆，在第二次舉兵途中病死。⁴稱：讚美、讚譽。⁵何充：即〈政事¹⁸〉中的何驃⁸騎。⁶正色：表情嚴正。⁷反側：不安的樣子。⁸晏然：悠閒安適的樣子。

【譯】王含擔任廬江郡太守，在地方上貪汙舞弊，聲名敗壞。王敦為了袒護他的哥哥，故意在眾人面前誇口讚美說：「家兄擔任太守肯定是做得很不錯，廬江人都很稱讚他。」當時何充擔任王敦的文書官，也在場，表情很嚴正的說：「我何充就是廬江人，我所聽到的，跟這番話可大不相同！」王敦一時之間啞口無言，其他在場的人都為何充感到不安，何充的神情卻仍是一派安然自在的樣子。

【析】公開拆穿人家的謊言，已經足以讓人感到難堪，甚至懷恨在心，何況對象是自己的頂頭上司，更何況上司還是個如豺狼般凶狠的權臣，那真的是要讓旁人為這個敢說實話的人捏把冷汗了。王敦有意袒護貪汙瀆職的兄長，何充卻當場「正色」指出實情，無非是為了要替慘遭王含荼毒的廬江鄉親們出一口氣。而文末的「晏然自若」更表現了何充不畏強權、耿介正直的性格。

◎⁰³⁰ 〈雅量₁〉

豫章太守顧劭₁，是雍₂之子。劭在郡卒。雍盛集僚屬₃自圍碁₄，外啟₅信₆至，而無兒書₇，雖神色不變，而心了₈其故₉；以爪掐₁₀掌，血流沾襟。賓客既散，方歎曰：「已無延陵₁₁之高，豈可有喪₁₂明之責₁₂！」於是豁₁₃情散哀₁₃，顏色自若。

【注】¹顧劭：字孝則，三國吳人。顧雍的長子。²雍：顧雍，字元歎，三國吳人。任吳國丞相十九年。³僚屬：這裡指部屬。僚，同事。⁴圍碁：即圍棋。碁，通棋。⁵啟：報告。⁶信：負責送信傳訊的使者。⁷書：信。⁸了：明白。⁹故：原因。¹⁰掐掌：指甲刺入掌心。¹¹延陵：春秋時吳公子季札，又稱延陵季子。他是個明禮的人，雖貴為王族，但長子去世時，能依禮加以安葬。¹²喪明之責：春秋時，孔子的弟子子夏因兒子去世，悲傷過度，把眼睛哭瞎了，受到曾子的責備。喪明，失明，因子夏之故，後世用以代指喪子之痛。¹³豁情散哀：發洩、排遣悲哀的情緒。

【譯】豫章太守顧劭，是顧雍的兒子。顧劭病死在豫章郡所。正當顧雍召集部屬，親自和人下圍棋時，外面有人稟告信差來到，卻沒有他兒子的來信，雖然顧雍的臉色不變，可是心中已明白是什麼緣故；他強忍著悲痛，用指甲掐緊手心，手心流出血來，沾到了衣襟。等到賓客離開後，他才歎道：「我雖然沒有延陵季子的高尚德行，但怎麼可以像子夏一樣，因為喪子失明而招致責備呢！」於是排遣悲哀的情懷，神色自然，一如平常。

【析】本文以顧雍遭遇喪子之痛，極度悲慟之時，既能勉力自制，使在場賓客盡歡而散，又能以季子為榜樣，以子夏為警惕，不使哀痛之情傷心傷身太過，表現顧雍身為宰相兼主人的器度，以及身為父親的悲痛真情。由「信至，而無兒書」可推知顧家父子之間情感密切，書信往返頻繁，顧劭在病重時仍有來信，一旦書信不至，必是凶多吉少，因此顧雍「心了其故」；為了不使他人受自己悲傷之情影響，所以顧雍強自忍耐，努力做到「神色不變」；然而內心的哀痛，使他不由得「以爪掐掌，血流沾襟」。白髮人送黑髮人，當然是人生的一大悲劇，但聖人制禮，重在節哀順變，不使過度的悲慟損傷身體、危及性命。因此顧雍以知禮合禮的延陵季子自勉，以喪子失明的子夏做為警惕，進一步「豁情散哀」、終能「顏色自若」。顧雍在孫權時代，擔任東吳的丞相，長達十九年之久，極受倚重。本文以極簡單的筆墨，表現面對喪子之痛時，身為宰相與父親雙重角色的顧雍，於公於私的過人器量、哀慟真情以及達觀態度。

【補】閱讀本文，必須了解「延陵之高」與「喪明之責」的典故內涵，否則將很難完全掌握文意及人物心情的轉折。以下，是這兩個出自《禮記·檀弓》典故的譯寫與簡析：

①延陵之高
→延陵季子擔任使者，到齊國訪問，在返國途中，他的長子在贏邑₁和博邑₂（齊國的兩個城市名）之間去世，便就地安葬。孔子說：「延陵季子是吳國很懂禮儀的人。」於是前往參觀他如何辦理葬禮。只見那口墓穴深不至於出水，死者入殮時穿著日常衣服。下葬以後，墳墓上堆土的長度和寬度只足以掩住墓穴，墳土的高度，普通人平舉雙手就可以倚靠著。墳土堆好後，季子袒露左臂，從右邊環繞著土堆邊走邊哭喊兒子的名字，走了三圈之後說：「骨肉重新回歸土地，生命的盡頭本該如此。至於你的靈魂則無處不可去，無處不可以去啊。」葬禮結束後，他就繼續上路，返回吳國，完成自己的使命。孔子說：「延陵季子所行的葬禮，真正合乎古聖先王制禮的真意啊。」

②喪明之責
→子夏因為兒子子去去世而哭瞎了眼睛。曾子前去慰問他說：「我聽說過，朋友喪失了視力，就應該大哭一場。」曾子大哭，子夏也跟著哭，並說：「天啊！我是沒有罪的啊！」曾子怒氣沖沖的說：「商（子夏名商）！你哪裡沒有罪過呢？我和你曾事奉夫子於洙水₁和泗水₂之間，上了年紀以後，你退隱到西河一帶，使西河的老百姓因你的言行質疑夫子的聖明，這是你的第一樁罪過；你先前居親長之喪，並沒有什麼特異表現，致使百姓們都不知道禮的真義，這是你的第二樁罪過；死了兒子，你就哭瞎了自己的眼睛，這是你的第三樁罪過。這樣你還能說自己沒有罪過嗎？」子夏拋開手杖下拜說：「我錯了！我錯了！我離開朋友而獨自居住，時間也太長久了（意指缺乏朋友的規勸，犯錯而不自知）。」

【單元6 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.判若雲泥⇒比喻相差極為懸殊。也作「判若天淵」。
2.木雕泥塑⇒用木頭或泥土做成的偶像。比喻人被突發事件嚇呆得手足無措，不知所云。也作「泥塑木雕」。
3.吾道東矣⇒自己的學說向東傳播。比喻自己的學說得人繼承、推廣。
4.絳帳授徒⇒漢 <u>馬融</u> 學問淵博，常坐在高堂上，設置紅紗帳，傳授生徒。後用以指師長立講座，傳道授業。
5.勃然大怒⇒忿怒的樣子。
6.大張撻伐⇒張，施展、運用；撻伐，征討、征伐。「大張撻伐」指以武力大舉討伐。也指對人身進行攻擊、聲討。
7.七步成詩⇒用以形容運思敏捷，有才氣。
8.才高八斗⇒比喻才學極高。
9.煮豆燃萁⇒比喻兄弟相迫，骨肉相殘。也作「燃萁煮豆」。
10.兄弟鬩牆⇒本指兄弟雖在家爭吵，但一旦遇有外侮，卻能共同抵禦。後比喻內部不和睦。
11.同室操戈⇒同住一室的人，彼此持戈相殺。後以比喻兄弟不睦或內部的爭鬥。
12.不期而遇⇒未經約定而相遇。
13.遙不可期⇒歷時久遠，無法期待。
14.聲名狼藉⇒比喻名聲非常惡劣。
15.杯盤狼藉⇒狼藉，散亂的樣子。杯盤狼藉形容酒席完畢，杯盤散亂的情形。也作「杯盤狼籍」。
16.輾轉反側⇒形容因心事而翻來覆去睡不著覺。
17.泰然自若⇒形容遇到緊急或危難的情況時，仍能沉著鎮定而不驚惶失措。
18.豁達大度⇒形容心胸寬闊、度量宏大。也作「大度豁達」。
19.頭童齒豁⇒童，原指山無草木。頭童，形容人禿頭。豁，破缺。頭童齒豁形容人頭禿齒缺，年老體衰的樣子。也作「齒豁頭童」。
20.喪明之痛⇒語本《禮記·檀弓上》：「 <u>子夏</u> 喪其子而喪其明。」後比喻喪子。

◎⁰³¹ 〈雅量²〉

嵇中散¹臨刑東市²，神氣不變，索³琴彈之，奏〈廣陵散⁴〉。曲終，曰：「袁孝尼⁵嘗請學此散⁴，吾靳⁶，固未與，〈廣陵散〉於今絕矣！」太學生三千人上書請以為師，不許。文王⁷亦尋⁸悔焉。

【注】¹嵇中散⁴：嵇康，字叔夜，三國魏人。有奇才，性曠⁷達，好老、莊之學，為「竹林七賢」之一。官至中散大夫，故稱嵇中散。後遭鍾會誣[×]陷，被司馬昭殺害。²東市：本指漢代長安東門外處決死刑犯的地方，後借作刑場的代稱。³索：索取、討取。⁴廣陵散⁴：古琴曲名。此琴曲於嵇康死後，便成絕響。後因稱絕學或事成絕響為「廣陵散」。⁵袁孝尼：即袁準，字孝尼。三國魏人。忠信居正，不恥下問。曾任給⁴事中。⁶靳⁴：吝惜。⁷文王：晉文帝司馬昭。⁸尋：隨即、立即。

【譯】嵇康在刑場上將被處決時，神情不變，只要求給他一張琴，彈奏了一曲〈廣陵散〉。曲子彈完了，他說：「袁孝尼曾求我教他這首曲子，我捨不得，所以沒答應他，〈廣陵散〉今後就要失傳了！」當時有三千名太學生上書，請求免他一死，讓他做他們的老師，朝廷卻不允許。嵇康被處死後，文王也立即感到後悔了。

【析】嵇康只因不給鍾會面子，遭鍾會誣害，被司馬昭所殺，死時才四十歲。本文首先記述嵇康臨刑時，依然神色自若，毫無畏懼，只向人索取一張琴，彈奏了一曲〈廣陵散〉後，感慨地說：有人要向他學此曲，他不捨得教，如今將死，〈廣陵散〉就此失傳了。其次說明當時太學生們聯名上書請願，要求赦⁷免嵇康，但司馬昭不肯放過他。最後說明嵇康被處死後，司馬昭不久也感到後悔。文中，嵇康不以受刑為念，只以「廣陵絕響」為憾，足見其超脫生死的曠⁷達；「太學生三千人請以為師」，凸顯嵇康的人品深受時人敬重；司馬昭的「不許」與「尋悔」，則是一種識才卻嫉⁴才又害才的矛盾心態。

◎⁰³² 〈雅量³〉

夏侯太初¹嘗倚柱作書²，時大雨，霹靂³破所倚柱，衣服焦然⁴，神色無變，書亦如故⁵。賓客左右，皆跌蕩⁶不得住。

【注】¹夏侯太初：夏侯玄，字太初，三國魏人。因司馬師權重妄為，中書令李豐謀畫刺殺司馬師，以夏侯玄代之，但事跡敗露，夏侯玄也因而被捕殺。²倚柱作書：倚靠在柱上寫文章。書，寫字(文章)。³霹靂³：急而響的雷聲。⁴衣服焦然：衣服著火燒焦。然，同「燃」，燒。⁵書亦如故：也依然跟剛才一樣在寫文章。⁶跌蕩不得住：跌倒或搖搖晃晃，站立不住。

【譯】夏侯太初曾經靠著屋柱寫文章，當時正下著大雨，一道急雷劈開他所依靠的柱子，他的衣服也著火燒焦了，但他的神色絲毫不變，依然跟剛才一樣在寫文章。而和他同處一室的賓客和身邊的人，都跌倒在地或者搖搖晃晃，站立不住。

【析】本文透過對比手法，記述夏侯玄遇事鎮靜的工夫。當毫無預警的「霹靂破柱」時，旁人「跌蕩不得住」，而「衣服焦然」的夏侯玄卻能「神色無變，書亦如故」，相形之下，人物的性格修養便在簡潔的文字中，生動鮮明的呈現出來。

【補】本文中的「書」字解釋成「寫」，在「而無兒書(雅量¹)」中解釋成「信件」，在「驃騎看文書不顧之(政事¹⁸)」中解釋成「公文」，在「太學生三千人上書請以為師(雅量³)」中特指呈給長官的意見。只有在「鄭玄家奴婢²皆讀書(文學³)」句中，才和白話文裡的「書」一樣，指「有文字或圖畫的冊子」。掌握中文「一字多義」的變化，才能更正確的理解文意。

◎⁰³³ 〈雅量⁴〉

王戎^{ㄨㄥˊ ㄖㄨㄥˊ}七歲，嘗與諸小兒遊，看道邊李樹多子折枝²。諸兒競走³取之，唯戎不動。人問之，答曰：「樹在道邊而多子，此必苦李⁴。」取之信然⁵。

【注】¹王戎：字濬^{ㄓㄨㄣˋ}沖，西晉人。自幼穎^{ㄩˇ}悟，為竹林七賢之一。²李樹多子折枝：李樹結實過多而壓斷枝條。³競走：爭相奔跑。⁴苦李：苦澀^{ㄌㄜˋ}不甜的李子。⁵信然：果然、確實如此。信，確實、的確、果真。

【譯】王戎七歲時，曾經和許多小孩在一起出外遊玩，大家看到路邊的李樹因結實過多而壓斷了枝條。那些小孩個個爭著跑去採李子，只有王戎站在原地不動。有人問他，王戎回答說：「樹就長在路邊，樹上還留有那麼多果實，這必定是苦澀^{ㄌㄜˋ}的李子。」那人採來一吃，果真如王戎所說的一樣。

【析】本文透過以「樹在道邊而多子」斷定「此必苦李」的描述，表現年方七歲的王戎，便有過人的觀察與推理能力。如果路邊的李子甜美，早就被過路人採光了，怎能留下累累^{ㄌㄟˊ ㄌㄟˊ}的果實，無人摘採呢？但大多數的人缺乏這種「先見之明」，總得「取之」，才知「信然」。

【補】晉朝的山濤^{ㄕㄨㄞˊ}、阮籍^{ㄖㄢˇ ㄓㄧˊ}、嵇康^{ㄓㄧˊ ㄎㄨㄥ}、向秀^{ㄒㄩㄥˋ}、劉伶^{ㄌㄨˊ ㄌㄩㄥˊ}、阮咸^{ㄖㄢˇ ㄕㄢˊ}、王戎等七人，崇尚老莊之學，輕視禮法，規避塵俗，常集於竹林之下，肆意酣^{ㄏㄢ}暢，縱^{ㄗㄨㄥˋ}情清談，故稱為「竹林七賢」。魏晉名士身處於亂世之中，對於政治不得不採取明哲保身、遠^{ㄩˇ}嫌避禍的態度，因此他們紛紛走上了崇尚老莊、傲嘯山林、不涉時務的道路。至於儒家的思想，原本重在克己復禮的修養功夫，卻常淪為當權者用以約束百姓的統治工具。竹林七賢以及大批的魏晉名士，便是用他們看似任性放誕的言行，企圖掙脫虛偽禮教的束縛，力保最後一絲生而為人的真性情與自由空間。

◎⁰³⁴ 〈雅量⁵〉

魏明帝¹於宣武場²上，斷虎爪³牙³，縱⁷百姓觀之。王戎七歲，亦往看。虎承間⁴攀⁴欄而吼，其聲震地，觀者無不辟⁵易顛⁵仆⁵。戎湛⁶然不動，了⁷無恐色⁷。

【注】¹魏明帝：即曹叡^{ㄩㄞˋ}，字元仲。²宣武場：教習武藝、操練士兵的場地。³斷虎爪牙：截^{ㄉㄜˋ}斷老虎的腳爪和利牙（這裡並非只是讓百姓觀看一隻失去爪牙的老虎，而是魏明帝下令所舉行的士兵與老虎搏鬥的危險表演）。⁴承間^{ㄔㄥˊ ㄐㄧㄢˊ}：趁機會。間，空隙^{ㄇㄧˋ}。⁵辟易顛仆：辟^{ㄅㄧˋ}易，因恐懼而退避。顛仆，因驚慌而跌倒。⁶湛^{ㄓㄢˋ}然：深沉的樣子。在此用以形容沉著鎮定的樣子。⁷了^{ㄌㄞˊ}無恐色：絲毫沒有害怕的臉色。

【譯】魏明帝曾在宣武場上，砍去老虎的銳爪利牙，讓武士表演與老虎搏鬥，開放給老百姓觀賞。王戎那年七歲，也跟著大家前往觀看。老虎趁人不備，攀在柵欄上吼叫，威武的吼聲震動大地，在場觀看的人沒有一個不因恐懼而退避，甚至於跌倒在地上的。王戎卻沉著不動，臉上絲毫沒有恐懼的神色。

【析】本文大致分為三個層次：首先，敘述魏明帝雖是好武尚勇，但也過於縱情逸樂，竟公開舉行人虎搏鬥的殘酷表演。其次，敘述王戎年僅七歲，也前往觀賞表演，卻遭遇老虎掙脫束縛，攀在柵欄上，發出震地的吼聲，使得在場的觀眾聞之色變，紛紛退避，甚至跌倒在地。最後，只寫王戎在此突如其來的事變中，能沉著不動，毫無懼色，便清楚的顯示他的與眾不同。由此可見《世說新語》文字簡潔，結構謹嚴的文學特色與成就。

◎035 〈雅量19〉

郗太尉¹在京口²，遣³門生⁴與⁵王丞相⁶書⁷，求女婿。丞相語⁸郗信⁸：「君往東廂⁹，任意選之。」門生歸，白¹⁰郗曰：「王家諸郎，亦皆可嘉¹¹，聞來覓¹¹婿¹¹，咸¹¹自矜¹¹持¹²；唯有一郎，在東床上坦¹³腹食，如不聞。」郗公云：「正此好。」訪之，乃是逸少¹⁴。因¹⁵嫁女與焉¹⁶。

【注】¹郗太尉：指郗鑒¹¹。²京口：地名。在今江蘇省丹徒縣治。³遣³：派。⁴門生：投靠世族的門客。⁵與：給。⁶王丞相：指王導。⁷書：信。⁸信：晉人稱使者為「信」。就是上文的「門生」。⁹東廂⁹：東側的廂房。廂，正房兩側的房屋。¹⁰白：稟告。¹¹可嘉：值得讚美。¹²矜¹¹持¹²：故作莊重。¹³坦¹³腹：裸¹³露¹³著肚子。¹⁴逸少：王羲之，字逸少，晉朝人，王導之姪。¹⁵因：於是。¹⁶焉¹⁶：代詞，指逸少。

【譯】郗太尉在京口時，派一個使者送信給王丞相，請他為自己選個女婿。丞相對使者說：「你到東廂房去，隨意選一個吧。」使者回去，稟告郗鑒說：「王家那些兒郎，都很不錯，聽說有人要來選女婿，全都表現得很莊重；只有一位，坐在東邊床上露著肚子吃東西，好像不知道有這回事似的。」郗公說：「就是這一個最好。」派人詢問，原來是王羲之，就把女兒嫁給他了。

【析】古代的「床」和現代有所不同，是一種可坐可臥的用具，王羲之當時正在吃東西，所以應該是坐著。設想坦露肚皮坐著，捧著燒餅啃著，雖算不上是優雅的姿態，卻也不失男兒豪邁本色。文中王丞相「君往東廂，任意選之」一語，足見他對自家子姪的信心滿滿；由使者的回稟可知王氏諸郎果真個個優秀；逸少的「東床上坦腹食，如不聞」則表現了遠勝他人的率真瀟灑；而郗公的「正此好」可見魏晉人物以「風流」為上等的品評偏好。至於「東床」、「東床坦腹」、「東床快婿」也因這則佳話，成為大家耳熟能詳的熟詞成語。

【單元7 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.廣陵絕響⇒後比喻人事凋零或事無後繼，已成絕響。
2.陽春白雪⇒❶古樂曲名，相傳為春秋戰國時期晉國樂師師曠或齊國的劉涓子所作。現存琴譜中〈陽春〉和〈白雪〉是兩首樂曲。❷比喻精深高雅的文學藝術作品。
3.高山流水⇒形容樂曲的高妙。也作「流水高山」。
4.餘音繞梁⇒餘音環繞屋梁旋轉不去。形容音樂美妙感人，餘味不絕。也作「繞梁三日」。
5.珠圓玉潤⇒像珠子一般渾圓，像玉石一般溫潤。也作「玉潤珠圓」。
6.東市朝衣⇒漢代鼂錯因請削諸侯國封地引起七國之亂，遂於東市受死的故事。後用以指大臣被殺。東市，漢時長安道東西均有市場，處決犯人都在東市，後世遂用以稱刑場。
7.晴天霹靂⇒陽光普照的晴朗天氣裡突然打起響雷。比喻突發的驚人事件。也作「青天霹靂」。
8.雷霆萬鈞⇒比喻威力強大，無法抗拒。
9.大發雷霆⇒大發脾氣。比喻非常生氣。
10.倚門倚閭⇒門，住宅的大門。閭，里巷的門。倚門倚閭指靠在門旁或巷口遠望。形容父母或親長殷切的盼望子女歸來。也作「倚閭之望」。
11.道旁苦李⇒生長在道路旁邊的李子，因為苦澀而無人要採摘。後引申為人所棄。
12.桃李門牆⇒桃李，指學生。門牆，師門。桃李門牆指所栽培的學生後輩。也作「門牆桃李」。
13.投桃報李⇒你送桃子，我回贈以李子。後用以比喻彼此間的贈答。也作「桃來李答」。
14.鞭辟入裡⇒❶一個人作學問要自我鞭策，往精微深處研究。❷評論他人的文章見解深刻，絲絲入扣。
15.顛沛流離⇒遭受挫折，生活困迫不安。也作「流離顛沛」。
16.屢仆屢起⇒雖然遭受多次的挫折失敗，仍然勇往直前、努力奮鬥。
17.前仆後繼⇒作戰時前面的人倒下，後面的繼續往前衝。形容不怕犧牲，奮勇向前。也作「前仆後起」。
18.坦腹東床⇒當女婿。也可用以指女婿。也作「東床坦腹」、「東床嬌客」。
19.雀屏中選⇒比喻中選為人婿。也泛指被選中。也作「雀屏中目」。
20.乘龍快婿⇒乘龍，比喻得到好女婿。快婿，佳婿、好女婿。乘龍快婿，比喻好女婿。

◎⁰³⁶ 〈雅量²⁸〉

謝太傅¹盤桓²東山³時，與孫興公⁴諸人汎⁵海⁵戲。風起浪涌⁶，孫、王⁷諸人色並遽⁸，便唱⁹使還⁹；太傅神情方王¹⁰，吟嘯¹¹不言。舟人以公貌閒意說¹²，猶去¹³不止；既風轉急，浪猛，諸人皆誼¹⁴動不坐。公徐云：「如此，將¹⁵無歸！」眾人即承響¹⁶而回。於是審¹⁷其量，足以鎮安¹⁸朝野¹⁹。

【注】¹謝太傅⁵：指謝安。²盤桓⁵：逗留。³東山：山名。謝安在此隱居多年，優遊山林，不肯作官。⁴孫興公：孫綽⁵，字興公，晉朝人。⁵汎⁵海：乘著小船在海上航行。汎，通「泛」，漂浮。⁶涌⁶：水從下向上冒出。這裡指波濤⁵洶湧。⁷王：指王羲之。⁸遽⁸：驚慌、恐懼。⁹唱：高聲大喊。¹⁰王⁵：同「旺」，盛。¹¹吟嘯⁵：吟詩呼嘯。¹²貌閒意說⁵：神色悠閒，心情和悅。說，同「悅」。¹³去：進；前進。¹⁴誼⁵：驚呼大叫。¹⁵將：殆⁵，可能、恐怕。¹⁶承響：應聲。¹⁷審：仔細考察研究並加以判斷。¹⁸鎮安：安定，使其安定。¹⁹朝野：朝廷與民間。

【譯】謝太傅隱居東山的時候，和孫興公等人乘船去海上遊玩，不料海風突然轉強，浪濤⁵翻滾，孫興公、王羲之等人都現出驚恐的臉色，大聲的叫船夫趕緊回航；只有太傅精神煥發，意態自若，吟詩呼嘯，沒說一句話。船夫因為謝公神色悠閒，心情和悅，便仍然打槳前進，不肯停止；不久風颳得更加緊急，浪湧得更加凶猛，眾人都驚呼走動，無法安坐。謝安才不慌不忙地說：「再這樣下去，只怕回不去了！」大家就應聲回座了。從這件事觀察他的氣度能力，就知道他足以安定朝野了。

【析】謝安在風浪初起時，有臨危不亂的膽識；風急浪猛時，又有沉著應變的能力。這的確是在亂世之中，能夠安撫人心，鎮定朝野，平治天下的宰相之才。

◎⁰³⁷ 〈雅量³⁵〉

謝公¹與人圍碁²，俄³而⁴謝玄⁵淮⁶上信⁷至。看書⁸竟⁹，默然無言，徐向局。客問淮上利害¹⁰，答曰：「小兒輩¹¹大破賊¹²。」意色¹³舉止，不異於常。

【注】¹謝公：即謝安。²俄³而⁴：不久。⁵謝玄：字幼度，小字遏⁶，為謝安之姪。淝水之戰時擔任前鋒，大敗秦軍。⁷信：送信的使者。⁸書：信件。⁹竟：完畢、結束。¹⁰利害：勝負。¹¹小兒輩：指當時在前線抗敵的謝安之子謝琰¹²與姪兒謝玄等人。¹³賊：泛指使壞作亂的人。這裡指來犯的敵人。¹⁴意色：情意、臉色。

【譯】謝公和客人下圍棋，不久謝玄從淮水派來的使者到達。謝公看完來信，沉默無語，慢慢轉身面向棋盤。等客人問起淮水前線的勝敗消息，他才回答說：「孩子們已經大敗賊兵。」神態舉止和平常完全一樣。

【析】本文記述謝安在淝水之戰中，收到捷報後的鎮定反應。有趣的是，《晉書·謝安傳》說他下完棋要走回寢室，在跨過門檻時，因為太過高興，連自己不小心踢斷木屐鞋根都沒發現。身繫國家安危，肩負安定人心的重任，當一個領導人該有的不驚不懼，以及喜怒不形於色的鎮定功夫，謝安真可算是修練到家了。

【補】東晉孝武帝太元八年(383)，前秦苻堅率軍入侵，號稱百萬，占據壽陽，京師震恐，加謝安征討大都督，詔謝玄為前鋒、都督徐、兗、青三州、揚州、晉陵、幽州、燕國諸軍事，與叔父征虜將軍石、從弟輔國將軍琰、西中郎將桓伊等共同抵拒。苻堅列陣臨淝水，玄、琰等以精兵八千渡淝水，決戰淝水南，堅中流矢，眾奔潰，自相踐踏投水而死者不計其數，史稱「淝水之戰」。

◎⁰³⁸ 〈雅量⁴⁰〉

太元¹末，長星²見^{ㄒㄩㄢˋ}_{ㄉㄨ}³，孝武⁴心甚惡^{ㄨˋ}之。夜，華林園⁵中飲酒，舉^{ㄅㄛˊ}_ㄘ栝⁶屬^{ㄌㄨˊ}_ㄘ星⁷云：「長星，勸爾一栝酒！自古何時有萬歲天子？」

【注】¹太元：晉孝武帝年號(376~396)。²長星：彗星。古人視彗星為「妖星」，認為慧星出現，必將有王者或諸侯、大臣因而喪命。³見^{ㄒㄩㄢˋ}_{ㄉㄨ}：同「現」，出現。⁴孝武：即東晉孝武帝司馬曜^{ㄩㄠˋ}_ㄩ，字昌明。在位二十四年，駕崩時年僅三十五歲。⁵華林園：宮苑名。三國吳建，故址在今南京市雞鳴山南古臺城內。⁶栝^{ㄅㄛˊ}_ㄘ：同「杯」，酒杯。⁷屬^{ㄌㄨˊ}_ㄘ：同「囑」，託付，這裡有勸慰之意。

【譯】東晉太元末年，天空出現了彗星，孝武帝心裡非常不舒服。可是當天晚上，他在華林園中飲酒時，卻舉起酒杯來對傳說中的妖星說：「長星啊！勸你停下來喝一杯酒吧！從古以來，什麼時候真的有過千秋萬歲，長命不死的天子呢？」

【析】相傳長星(彗星)負有結束帝王或大臣壽命的任務，當有人報告天空出現長星時，孝武帝心中想必十分不悅，但當晚在華林園中，他對著彗星「勸爾一栝酒」，意思是請長星不必操勞，無妨暫且休息；又說「自古何時有萬歲天子」，是自己本就不是萬歲天子，死生有命，時候一到，就會離開人世，無須長星苦苦催逼。這話說得既豁^{ㄏㄨㄛˋ}_ㄘ達，又能符合他應長星之災的帝王身分。

【補】「見^{ㄒㄩㄢˋ}_{ㄉㄨ}」通「現」、「屬^{ㄌㄨˊ}_ㄘ」同「囑」時，不但意思改變，讀音也得跟著變化；而「栝^{ㄅㄛˊ}_ㄘ」與「杯」則是古今用字不同，「栝」字已不常見，不妨藉機多學一字。

◎039 〈識鑒₇〉

石勒₁不知書₂，使人讀《漢書》₃。聞酈₄食₅其₆勸立六國₅後，刻₇印將授之，大驚曰：「此法當失，云何₆得遂₈有天下？」至留侯₇諫，迺₈曰：「賴有此耳！」

【注】¹石勒：字世龍，匈奴後裔，雄勇好騎射。永嘉初，豪傑並起，石勒輒轉征戰，在晉成帝咸和五年，僭號趙天王，行皇帝事。²知書：識字。³漢書：東漢班固撰。記載漢高祖開國至王莽篡漢二百二十九年間大事，為中國第一部斷代史。⁴酈食其：西漢人，高祖謀士。⁵六國：戰國末年，先後被秦國併吞的齊、燕、韓、趙、魏、楚等六國。⁶云何：為何；為什麼。⁷留侯：張良，字子房。張家五世相韓。秦滅韓，張良輔佐劉邦滅秦敗楚，建立漢朝，受封為留侯。⁸迺：於是，同「乃」。

【譯】石勒本身不識字，命令屬下讀《漢書》給他聽。當他聽到「酈食其勸劉邦重立六國君主的後裔為王，劉邦令人刻好了印信將要發給他們」時，大吃一驚，說道：「這辦法照說一定會失敗，為什麼劉邦還能順利地得到天下呢？」等聽屬下讀到留侯的一番勸諫，才說：「全靠有這一席話了！」

【析】根據史書所載，不識字的石勒，常命人讀書給他聽，可見他的好學之心；更難得的是，光用聽的，便能了解書中的意旨所在，與人物成敗的關鍵之處，更可推知石勒的用心之深與見識不凡。石勒距他所聽讀的《漢書》中事，有五百三十年之久，而本文僅以「此法當失」和「賴有此耳」一前一後的反應，寫出石勒彷彿目睹耳聞此事的經過，並立即給予精準的論斷。石勒在識鑒的過人之處，以及《世說新語》言簡意賅的高明筆法，都透過此則短文成功的表現出來。

【補】❖《漢書·張良傳》譯寫（節錄）：漢王三年，項羽將漢王劉邦圍困在滎陽，情況十分危急。漢王非常憂心恐懼，便和酈食其研究削弱項羽勢力的方法。酈食其說：「從前商湯討伐夏桀，將杞地封給夏朝的子孫；周武王消滅商紂，將宋地封給商朝的子孫。如今暴秦蠻橫，攻滅六國，使得六國諸侯的後代流離失所。陛下若能重立他們為諸侯，他們都會爭先感念陛下的恩德，全心歸順您；陛下能施行這樣的仁義之舉，一定能稱霸天下，就連西楚霸王也必須前來歸順稱臣了。」漢王說：「好極了，趕快令人刻好印章，先生趁出使之便，一一給他們佩帶。」酈食其出發前，張良從外地回來晉見漢王。漢王正在吃飯，對張良說：「有人為我謀畫了削弱西楚霸王勢力的好計策。」就將酈食其的計策全部告訴了張良，並問他說：「依你看，這計策如何？」張良說：「是誰替陛下如此謀畫的？若照這樣做，陛下大勢將去，無法挽救！」接著又說：「臣請借陛下的筷子為您說明：以前商湯、周武王討伐夏桀、商紂後，封賞他們的子孫，是因為自信能夠掌控他們的生死；現在陛下自認為能夠掌控項羽的生死嗎？這是第一項不可行的原因。周武王進入殷都，標示商容的里門，表揚箕子的住所，增厚比干的墳墓，以表示對商朝賢人的尊敬之意；現在陛下做得到這些事嗎？這是第二項不可行的原因。周武王發放鉅橋米倉的糧食，分配鹿臺之中的財寶，賞賜給貧窮的百姓；現在陛下能夠這樣做嗎？這是第三項不可行的原因。討伐商紂的戰爭一結束，便廢去各種戰車，改造成各種典禮與使臣的座車，收藏起一切武器，表示不再用它們來打仗；現在陛下辦得到嗎？這是第四項不可行的原因。接著將戰馬放養在華山南坡，表示不再征戰；現在陛下認為能這樣做嗎？這是第五項不可行的原因。又將牛隻放牧在桃林一帶的原野上，向天下人宣示不再用牠們運輸糧食上戰場；現在陛下覺得這樣妥當嗎？這是第六項不可行的原因。況且天底下從事游說的人，辭別親人，拋棄祖先墳墓，離開老朋友，前來跟隨陛下，只是日夜巴望能得到封賞的好處；現在如果分立六國的子孫，其他人都沒有得到封賞的機會，這些人將回到自己的國家，事奉自己的主人，與親戚朋友團聚相守，陛下還能跟誰一起攻取天下呢？這是第七項不可行的原因。而且除非項羽不再強盛，否則六國必將追隨項羽，陛下哪裡能夠驅使他們？這是第八項不可行的原因。假使真的使用這個計策，陛下的大事就要敗壞了。」漢王急忙吐出口中的食物，大罵：「這個無知的書生，差點誤了我的大事。」立刻派人銷毀那些刻好的印信。

◎040 〈識鑒¹⁰〉

張季鷹¹辟²齊王東曹掾³，在洛⁴，見秋風起，因思吳中⁵菰⁶菜、蓴⁷羹⁸、鱸魚膾⁹，曰：「人生貴得適意¹⁰爾！何能羈¹¹宦¹²數千里以要¹³名爵¹⁴？」遂命駕¹⁵便歸。俄而齊王敗，時人皆謂為見機¹⁵。

【注】¹張季鷹：張翰¹，字季鷹。西晉人。²辟²：徵召²。³掾³：祕書一類的官職。⁴洛：洛陽。⁵吳中：江蘇省吳縣。⁶菰⁶：茭⁶白筍。⁷蓴⁷：蓴菜，嫩時可作羹，滑美可口。⁸鱸魚膾⁸：指松江特產的鱸魚。肉質潔白鮮美，無腥味。⁹膾⁹：細切的肉絲。¹⁰適意：稱心如意。¹¹羈¹¹宦¹¹：長期旅居在外當官。¹²要¹²：追求。¹³名爵¹³：功名爵位。¹⁴命駕：命令僕人備好車輛出發。¹⁵見機：能明察事物細微的變化，及時應變。機，通「幾¹⁵」，指隱微的預兆。

【譯】張季鷹被齊王徵召為東曹掾，住在洛陽城中，因為看見秋風吹起，就想念著家鄉吳中菰菜、蓴羹、鱸魚膾的美味，說：「人生在世，最可貴的是能稱心如意地過日子，怎能為了追求功名爵位，長期居留在幾千里外做官呢？」於是叫人準備好車馬就辭官還鄉了。不久之後，專擅朝政的齊王陰謀篡¹⁵位，事敗身死，當時的人都說張季鷹真是一個懂得見機行事的人。

【析】西晉惠帝永寧、太安年間，汝南王亮、楚王瑋¹⁵、趙王倫、齊王冏¹⁵、長沙王乂¹⁵、成都王穎¹⁵、河間王顒¹⁵、東海王越互相爭殺，遂成大亂，史稱為「八王之亂」。動亂初起時，齊王司馬冏因平亂有功，得以掌握大權。張季鷹便是在此時被徵召，跟隨齊王進入首都洛陽。可惜掌權之後的司馬冏沉湎¹⁵酒色，日益驕恣¹⁵，甚至有篡位野心。因此不久之後，又遭自家兄弟圍攻，被捕斬首。明白齊王在洛陽的所作所為，便知道張季鷹早一步棄官歸鄉，不僅求得適意而已，其實是借蓴羹鱸膾之思，作為脫身避禍之計。難怪當時的人會稱讚他能「見機」。

【單元8 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.東山之志⇒晉 <u>謝安</u> 曾隱居 <u>東山</u> 不仕。後用以指隱居不仕的志願。
2.東山再起⇒晉 <u>謝安</u> 退職隱居 <u>東山</u> ，後來又再度入朝擔任要職。後用以指官員退職後，再度出仕。今亦用此語表示失敗後捲土重來。也作「東山復起」。
3.風起雲湧⇒①大風起來，烏雲湧現。形容氣勢雄偉。②比喻事物大量迅速發展。
4.安邦定國⇒治理國家使穩固安定。也作「安邦治國」。
5.投鞭斷流⇒ <u>東晉</u> 時， <u>前秦</u> <u>苻堅</u> 打算大規模進侵， <u>石越</u> 以 <u>東晉</u> 有 <u>長江</u> 天險阻隔，不宜興兵。 <u>苻堅</u> 卻說：「以吾之眾旅，投鞭於江足斷其流。」後比喻軍隊眾多，兵力強大。
6.風聲鶴唳⇒ <u>東晉</u> 時 <u>秦</u> 主 <u>苻堅</u> 率眾列陣 <u>淝水</u> ， <u>謝玄</u> 等以八千精兵渡水還擊， <u>秦</u> 兵大敗，潰兵聽到風聲和鶴鳴，皆以為王師已至。後形容極為驚慌疑懼。也作「鶴唳風聲」。
7.草木皆兵⇒見到風吹草動，都以為是敵兵。比喻緊張、恐懼，疑神疑鬼。
8.驕兵必敗⇒比喻自負強大而輕敵的軍隊必會打敗仗。
9.出奇制勝⇒發奇兵或用奇計制敵而獲勝。後泛指用奇特、創新的方法取勝。
10.以寡擊眾⇒以少數薄弱的力量攻擊眾多強盛的對手。
11.背水一戰⇒比喻抱著必死的決心，奮戰取勝。
12.破釜沉舟⇒ <u>秦</u> 末 <u>項羽</u> 與 <u>秦</u> 軍戰於 <u>鉅鹿</u> ， <u>項羽</u> 為使士卒拚死戰鬥，渡河之後，即將渡船弄沉，釜甑打破，以斷絕士兵後退的念頭。引申為做事果決、義無反顧。
13.謝安折屐⇒ <u>晉</u> 代宰相 <u>謝安</u> 派姪子 <u>謝玄</u> 於 <u>淝水</u> 之戰中，領兵迎敵，打敗敵軍傳來捷報。 <u>謝安</u> 正在下棋，看完捷報面無表情，繼續下棋。下完之後高興的走過門檻，屐齒折斷卻沒有察覺。後以 <u>謝安</u> 折屐形容遇到美事而強自鎮定，壓抑喜悅的樣子。
14.藉箸代籌⇒箸，筷子。籌，籌劃。「藉箸代籌」指借所用的筷子當籌碼來計量規劃。後比喻代人謀劃策略。
15.略勝一籌⇒比喻兩相比較，其中一方稍微高明一些。
16.一籌莫展⇒一點計策也施展不出來。比喻毫無辦法。也作「莫展一籌」。
17.見機而作⇒隨事情發展的形勢而有所因應。 見機行事⇒視情況變化而採因應之道。
18.萁羹鱸膾⇒ <u>晉</u> 朝 <u>張翰</u> 因見秋風起，乃思 <u>吳</u> 中 <u>菰菜</u> 、 <u>萁羹</u> 、 <u>鱸魚膾</u> ，有歸隱故里之思。比喻歸隱之思。
19.膾炙人口⇒膾，細切肉。炙，烤肉。膾炙皆為人所喜好，後遂以膾炙人口形容為人讚賞的詩文，或流行一時的事物。
20.秋風落葉⇒秋風吹起，樹葉凋零。比喻勢力強大，掃除一切。

【九年級上學期第二段學習競賽】

- ❶ 請自021-040篇選文中，提出組員學到了哪些字詞語句的意思與用法，幫助自己更容易看懂文言文：
- ❷ 請自021-040篇選文中，透過小組研討後，用自己的話說出閱讀某則故事後的心得與收穫：
- ❸ 請自021-040篇選文中，用一個字詞語句概括某則故事的中心旨意，並說明理由：
- ❹ 請自021-040篇選文中，透過小組研討後，用自己的話分析某篇文章寫作技巧的高明之處：
- ❺ 請自021-040篇選文中，指出某位人物言行值得肯定讚許之處，並說明組員們的判斷依據：
- ❻ 請自021-040篇選文中，以現代人的眼光，指出某則故事情節疏漏之處，並說明組員們的看法：
- ❼ 請自021-040篇選文中，以一張半開圖畫紙，共同繪製某篇文章的心智圖，並於課堂上展示：
- ❽ 請自021-040篇選文中，以四張八開圖畫紙，合作將某則故事繪製成四格漫畫，並於課堂上展示：
- ❾ 請自021-040篇選文中，集體創作，將某則故事加以改編成三至五分鐘的短劇，並於課堂上演出。

◎⁰⁴¹ 〈賞譽⁶²〉

王藍田¹為人晚成²，時人乃謂之癡；王丞相³以其東海⁴子，辟^{ㄅㄧˋ}為掾^{ㄩㄢˋ}。常集聚，王公每發言，眾人競贊之，述於末坐⁵曰：「主⁶非堯舜，何得事事皆是？」丞相甚相歎賞。

【注】¹王藍田：王述，字懷祖，王承（王安期）之子，襲封藍田侯爵位，世稱王藍田。²晚成：年紀較大才取得成就。³王丞相：指王導。⁴東海：指王述的父親王承，字安期，曾任東海內史，世稱王東海。⁵末座：古人集會時，依年齡、輩分或地位排定座位。末座是指身分最低下的人所坐的位子。⁶主：古代大夫的家臣稱大夫為主。後來用以泛指長官，這裡指丞相王導。

【譯】王藍田雖有才能，但成就較晚，當時的人卻認為他是個傻氣愚笨的人；王丞相也因為他是王東海的兒子，才聘用他做自己的辦事小吏。曾經有一次集會，王公每次發言，在場眾人都爭相讚美；此時王藍田在地位最低的席次上說：「丞相又不是聖王堯、舜，怎可能事事都對呢？」王丞相非常讚賞他的這一番話。

【析】本文是「大器晚成」這個成語最生動的例子。王藍田成就較遲，並非全因智慧成熟緩慢所致，多半是他不願主動顯露才華，因此長期受人忽視；即使是王丞相，也是因為「東海子」的身分，才將被眾人認為癡^{ㄉㄞˊ} 猥^{ㄨㄟˊ}的王藍田「辟為掾」。然而就算進入王丞相的門下，每當集會時，王藍田總是得恭陪末座。直到聽到眾人競相吹捧丞相的阿諛^{ㄞˊ} 諛^{ㄩˊ}之詞，在忍無可忍的狀況下，獨排眾議，說了「主非堯舜」那句話，才真正受到王丞相和眾人的欣賞和看重，奠^{ㄉㄣˋ}定了他真誠正言的名望。

◎⁰⁴² 〈品藻^{27,35}〉

○ 何次道¹為宰相，人有譏其信任不得其人。阮思曠²慨然³曰：「次道自不至此；但布衣⁴超居宰相之位，可恨！唯此一條而已。」

○ 桓公⁵少與殷侯⁶齊名，常有競心；桓問殷：「卿²何如我？」殷云：「我與我周旋⁷久，寧作我。」

【注】○¹何次道：何充，字次道（詳見〈方正²⁸〉）。²阮思曠²：阮裕，字思曠，晉朝人。³慨然³：氣憤激動的樣子。⁴布衣：古代平民穿粗布製的衣服，故借為平民的代稱。○⁵桓公⁵：指桓溫。⁶殷侯⁶：殷浩，字淵源，晉朝人。官至高位，後遭廢黜⁸。⁷周旋⁷：交戰，鬥爭。

【譯】○何次道當宰相時，有人譏笑他所任用的都不是理想的人。阮思曠憤慨地說：「次道自然不至於差勁到這種地步；但他以平民的身分，竟然登上宰相的官位，那些不得意的人自然覺得他可恨；說到底，他只有這一項錯誤而已。」○桓公從小就和殷侯齊名，常有和殷侯一爭高下的好勝心；有一次，桓公問殷侯說：「若拿您和我相比，誰優誰劣呢？」殷侯說：「我內心反覆和自己爭勝了很久，還是情願當我自己。」

【析】○晉人非常重視門第，何充以平民身分登上宰相之位，所以招人嫉妒⁹，詆毀¹⁰。阮思曠說他的過錯僅此出身寒微一項而已，意思是說他若家世顯赫，就沒有人敢毀謗¹¹他了。此語道盡了門閥¹²制度的扭曲與不公。○《世說新語》多處提到殷浩確有才情，但也自視甚高，自覺無人能及。本文巧妙之處，便是殷浩回答桓溫追問時的回話中，前後用了三個「我」字，卻隻字不提桓溫，充分凸顯他不屑¹³與對方比較，不耐煩無謂的客套，卻又不能將話說得太明白的心態。不知好勝的桓溫聽懂了沒？

◎⁰⁴³ 〈品藻⁷⁴〉

王黃門¹兄弟三人俱詣謝公²，子猷³、子重³多說俗事，子敬⁴寒溫而已。既出，坐客問謝公：「向⁵三賢孰愈？」謝公曰：「小者最勝！」客曰：「何以知之？」謝公曰：「『吉人之辭寡，躁人之辭多⁶。』推此知之。」

【注】¹王黃門：指王徽之，字子猷，王羲之第五子。²謝公：指謝安。³子重：即王操之，字子重，王羲之第六子。⁴子敬：即王獻之，字子敬。王羲之第七子。工草隸，善丹青，書法與其父齊名，並稱「二王」。⁵向：通「鄉」，剛才。⁶吉人之辭寡躁人之辭多：見《易·繫辭·下》。吉人，善人、好人。寡，少。躁人，輕浮急躁的人。

【譯】王黃門兄弟三人一同去拜訪謝公，子猷、子重說了很多庸俗無聊的事情，子敬只是向在場的人禮貌性的問候而已。三人離開以後，在座的客人問謝公說：「剛才那三位賢士之中，哪一個人品最好呢？」謝公說：「那小的最好。」客人問：「您是怎麼知道的呢？」謝公說：「《易·繫辭》說：『吉人之辭寡（賢良的人少有不必要的言語），躁人之辭多（輕浮急躁的人廢話特別多）。』我是從這兩句話推想得知的。」

【析】恭謹賢良的人，慎言慎行，所以總是沉默寡言；輕浮急躁的人，輕言妄動，常常滔滔不絕，多言惹禍。依據《易經》中這兩句話類推，子敬「寒溫而已」，言不輕出，自然是優於二位兄長子猷、子重的「多說俗事」；謝公以此回應坐客，評斷「小者最勝」。本文意旨近似於西洋人「沉默是金」的人生智慧，但因應現代社會型態，切記該開口時要勇於開口，不宜沉默過頭。

◎⁰⁴⁴ 〈規箴^ㄅ1〉

漢武帝¹乳母嘗於外犯事²，帝欲申憲³；乳母求救東方朔⁴。朔曰：「此非脣^{ㄌㄩㄣˊ}舌所爭⁵。爾必望濟⁶者，將去時，但當屢^{ㄌㄩˋ}顧⁷帝，慎勿言；此或可萬一冀^ㄇ耳。」乳母既至，朔亦侍側，因謂曰：「汝癡耳！帝豈復憶汝^{ㄌㄩˋ}乳哺^{ㄌㄩˋ}時恩邪？」帝雖才雄心忍⁹，亦深有情戀¹⁰；乃悽^{ㄑㄩ}然¹¹愍^{ㄇㄣˊ}之¹²，即敕^ㄅ免罪¹³。

【注】¹漢武帝：西漢武帝劉徹。在位期間拓疆土，尊儒術，造成前漢的極盛時期。²犯事：因他人違法而受到牽累。³申憲：伸張法律的尊嚴。即依法治罪。⁴東方朔^{ㄉㄨㄥ ㄈㄤ ㄕㄨㄛˋ}：字曼倩^{ㄇㄢˋ ㄑㄩㄢˋ}，西漢人。因談諧滑稽得武帝親近。⁵脣舌所爭：鼓動脣舌、使用言語所能勸阻。爭，通「諍^{ㄓㄥˋ}」。⁶濟：成功、成事。⁷顧：回頭看。⁸冀^ㄇ：希望。⁹才雄心忍：才能傑出，心性殘忍。¹⁰情戀：戀舊之情。¹¹悽然：感傷的樣子。¹²愍^{ㄇㄣˊ}：哀憐、可憐。¹³敕^ㄅ：君主下達命令。

【譯】漢武帝的乳母因家人在外犯法受到牽累，武帝想依法治她的罪，伸張法律尊嚴；乳母向東方朔求救。東方朔說：「這不是單靠言詞所能勸阻的。妳想這事成功的話，將離開主上的時候，只要一再回頭看他，千萬不可說話；這樣也許還有一點兒希望。」乳母向武帝辭別時，東方朔也在旁隨侍，當乳母回望武帝，東方朔就對她說：「妳真傻呀！皇上長大了，那還記得妳餵奶的恩情呢？」武帝雖然才能出眾，心地殘忍，但也很念舊情；於是很傷感地可憐起她來，就下令赦免她的罪。

【析】東方朔滑稽多智，深知武帝為人「才雄心忍」、「深有情戀」，於是不直接諍諫^{ㄓㄥˋ ㄌㄢˋ}，而是讓乳母臨別時頻頻回顧，表現出戀戀不捨的訣別之情；他再從旁指桑罵槐^{ㄓㄤ ㄇㄚˋ ㄍㄨㄞˋ}，譏諷武帝的無情，使他了解倘若不適度法外開恩，將落得「絕情負義」的罵名。這一招果奏奇效，瓦解了武帝堅忍的心防，解救了一位無辜受累的老婦。

◎⁰⁴⁵ 〈規箴^ㄅ2〉

京房¹與漢元帝²共論，因問帝：「幽、厲之君³何以亡？所任何人？」答曰：「其任人不忠。」房曰：「知不忠而任之，何邪^ㄆ？」曰：「亡國之君，各賢其臣⁴；豈知其不忠而任之？」房稽^ㄆ首⁵曰：「將⁶恐今之視古⁷，亦猶後之視今也！」

【注】¹京房：字君明，西漢元帝時立為博士。²漢元帝：劉爽^ㄆ，在位十六年。任用宦官弘恭、石顯等人參與^ㄨ朝政，開後來宦官外戚^ㄆ相迭^ㄆ為政之局。³幽厲之君：指周代幽王和厲王一類昏庸殘暴的君主。⁴各賢其臣：各自以其所任之臣為賢臣。⁵稽^ㄆ首：跪地叩頭於雙掌之中，頭手至地，甚久始起，謂之稽首；頭手至地即起，謂之頓首。稽首為叩頭禮之最重者。⁶將：助詞，無義。⁷今之視古：現在我們審察古人。視，有觀察品評之意。

【譯】京房和漢元帝談論時政，問元帝說：「周幽王、厲王這類的君主為什麼會滅亡呢？他們所任用的是何種人呢？」元帝答道：「他們任用的人都不忠誠。」京房說：「知道不忠誠卻任用他們，這又是為什麼呢？」元帝說：「亡國之君，都認為他的臣子是賢能的；哪有明知道他們不忠誠卻任用的呢？」京房叩頭行禮說：「臣就怕現在我們評論古人，後人也會一樣評論我們啊！」

【析】周幽王沉湎^ㄆ酒色，寵愛褒姒^ㄆ，遭申侯與犬戎^ㄆ聯手殺害於驪^ㄆ山下，在位十一年。諡^ㄆ法：「壅^ㄆ遏^ㄆ不通曰幽。」厲王虐行暴政，監殺謗^ㄆ者，被國人流放於彘^ㄆ，在位三十七年，諡法：「殺戮^ㄆ無辜曰厲。」京房勸諫元帝舉用真正的忠臣賢士，不可信任弘恭、石顯之類的小人，重蹈^ㄆ幽、厲滅亡的覆轍^ㄆ，招致後人的非議。京房勸諫的巧妙之處，在於因勢利導，由元帝親口說出千古不變的真理，然後勸他鑑^ㄆ往知來，深自警惕^ㄆ。可惜元帝能知不能行，終究開啟漢代宦官與外戚爭相奪權專政的禍端。

【單元9 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.大器晚成⇒本指大的器具非一朝一夕可完成。後引申指一個人的成就較晚。
2.斗筭 _{ㄉㄡˋ ㄙㄨㄢˋ} 之器⇒比喻心胸狹窄的人。亦用以自謙才疏學淺。也作「斗筭之人。」
3.敬陪末座⇒本指於宴會中，因輩分小或地位低而坐在最末的座位。後用為接受邀宴的謙詞或比喻在測驗或競賽中為最後一名。
4.言必有中 _{ㄢ ㄇㄧˋ ㄅㄧˋ ㄓㄨㄥˋ} ⇒形容說話得體且切 _{ㄘㄩㄝˋ} 中 _{ㄓㄨㄥˋ} 要點。
5.一語中 _{ㄓㄨㄥˋ} 的 _{ㄉㄨㄣˋ} ⇒一句話就說中 _{ㄓㄨㄥˋ} 事情的重點。
6.大智若愚⇒具有極高智慧的人往往表面上看起來似乎很平庸 _{ㄇㄩㄥˊ} 。也作「大智如愚」。
7.布衣卿 _{ㄅㄨˋ ㄩˉ} 相 _{ㄒㄩㄥˊ} ⇒以平民身分擔任卿相等官職的人。古時平民、貴族在政教方面的權益差別甚大，至 <u>春秋戰國</u> 後始有以平民身分而任用為卿相的情事。
8.慷慨 _{ㄎㄞˋ ㄎㄞˋ} 激昂 _{ㄧˊ ㄅㄞˊ} ⇒志氣高昂，情緒激揚。也作「慷慨激烈」、「激昂慷慨」。
9.慷慨解囊 _{ㄎㄞˋ ㄎㄞˋ ㄅㄞˊ ㄓㄨㄢˊ} ⇒囊，錢袋。慷慨解囊指毫不吝 _{ㄣˊ} 嗇 _{ㄕㄨˋ} 的給別人經濟援助。
10.競短爭長⇒與人爭比優劣高下。
11.周旋到底⇒堅持對抗到底而不退縮。
12.盡其在我⇒盡心盡力去做好應作可作的事。
13.我行我素⇒依所居的地位行其分內的事。後用以形容人不受外界影響，仍然依照自己的心意行事。
14.吉人天相 _{ㄉㄣˊ ㄅㄞˊ} ⇒吉善的人自有上天的幫助。
15.吉光片羽⇒吉光，古代傳說中的神獸。吉光片羽指神獸的一毛。比喻殘餘僅見的文章或書畫等藝術珍品。
16.噓 _{ㄒㄩ} 寒問暖⇒形容對人關懷愛護十分周到。
17.大費脣 _{ㄘㄨㄣˊ} 舌⇒說了很多話。指竭 _{ㄉㄞˊ} 力說 _{ㄕㄨㄛˊ} 服別人。
18.脣槍舌劍⇒脣如槍，舌如劍。比喻辯論激烈，言辭犀 _{ㄒㄧ} 利。 脣槍舌戰⇒形容辯論時言語鋒利，爭辯激烈。
19.知人善任⇒能識別、拔擢 _{ㄅㄛˊ ㄗㄨˋ} 人才，並能依據其專長而加以任用使能發揮所長。
20.所託非人⇒把事情委託給不適當的人。

◎⁰⁴⁶ 〈規箴^ㄅ 9〉

王夷甫^ㄨ雅尚^ㄩ玄遠^ㄩ，常嫉^ㄩ其婦^ㄩ貪濁^ㄩ，口未嘗言「錢」。婦欲試之，令婢以錢繞床，不得行。夷甫晨起，見錢闕^ㄩ行^ㄩ。謂婢^ㄩ曰：「舉卻阿^ㄩ堵^ㄩ物^ㄩ！」

【注】¹王夷甫：王衍^ㄩ，字夷甫，晉朝人。²雅尚：平素愛好、一向重視。雅，向來。³玄遠：指幽深高遠的老莊之道。⁴嫉^ㄩ：憎^ㄩ恨、討厭。⁵其婦：王衍之妻郭氏，是晉惠帝賈后的堂姐妹，依恃^ㄩ宮中勢力，剛愎^ㄩ自用，盛氣凌人。⁶貪濁：貪汙收賄^ㄩ，聲名惡劣。⁷闕^ㄩ行：阻礙通道。闕，阻隔。行，道路。⁸阿^ㄩ堵^ㄩ物：這個東西。阿堵，相當於「這、這個」，是魏晉時代的口頭語。

【譯】王夷甫一向推崇幽深高遠的老莊之道，因常痛恨他的妻子貪財無厭的惡行，口裡從來不曾說過「錢」字。他的妻子想要考驗他一下，就叫婢女以繩串錢，纏繞在床的周圍，使他不能通行。夷甫早晨起身，看見錢阻塞^ㄩ了通道，就對婢女說：「把這東西給我拿開！」

【析】本文的結尾，王夷甫禁^ㄩ不起考驗，晨起倉促之間，仍口不言「錢」字，果然清高脫俗，令人敬佩。不知他那貪濁的妻子是否會因此而稍加收斂^ㄩ？其實王夷甫所雅尚的老莊思想，主張清靜無為，不尚賢，不貴難得之貨。由這則記載可知，王夷甫確實做到了「不貴難得之貨」；但他「常嫉其婦貪濁」，則在「清靜無為」和「不尚賢」這兩件事上，火候尚嫌不足。此外，「阿堵物」因本文而成為「錢」的別稱，頗具意義與趣味。

【補】「借代」是以具有關聯性的語詞代替本來用語的一種修辭方法。例如：古人杜康善於造酒，後人使用「杜康」借代「酒」；干和戈是打仗的武器，後人使用「干戈」借代「戰爭」；桑和梓是古人住屋旁常種的兩種樹，後人使用「桑梓」借代「故鄉家園」……。

◎⁰⁴⁷ 〈捷悟¹〉

楊德祖¹為魏武²主簿³，時作相⁴國門，始構⁵4榱⁶桷⁷5，魏武自出看，使人題⁸門作「活」字便去⁹。楊見，即令壞¹⁰之。既竟¹¹，曰：「門中『活』，『闊』字；王¹²正¹³嫌門大也。」

【注】¹楊德祖：楊脩¹⁴，字德祖，東漢人。曹操為丞相時，徵為主簿。因才思敏捷遭曹操所妒¹⁵而藉故殺害。²魏武：即魏武帝曹操。³主簿：官名。掌文書簿籍及印鑑¹⁶，是大官的幕僚¹⁷之首。⁴構¹⁸：結合、接合。⁵榱¹⁹桷²⁰：架在屋梁橫木上用以承疊屋瓦的木條。⁶題：寫。⁷去：離開。⁸壞：拆除。⁹竟：完畢。¹⁰王：時曹操自封為魏王。¹¹正：只、僅。

【譯】楊德祖在魏武帝當相國時擔任他的主簿，那時正在建築相國府邸²¹的大門，承疊屋瓦的木條剛剛架好，魏武親自出來察看，叫人在門扇上寫了一個「活」字就離開了。楊德祖見了，立刻下令把大門拆掉。拆除完畢後，他說：「『門』中寫個『活』字，就是『闊』字了；魏王就是嫌大門太寬了些啊！」

【析】「門」字內加個「活」字，就成了「闊」字。曹操的意思，就是嫌相府大門太寬了點；才思敏捷的楊脩一見，就下令拆門重建，雖破解了曹操的字謎，卻不夠了解曹操的嫉才性格。說他聰明，卻也還不夠聰明。

【補】自此篇起，本書一連收錄了三則「曹操與楊脩」的故事，都描述了兩人進行猜字遊戲的經過。因為漢字是由最初少數的「獨體文（象形和指事）」，以組合方式構成大量的「合體字（會意和形聲）」發展而來，因此具備了以拆解或組合方式猜字謎的趣味性質。

◎048 〈捷悟2〉

人餉¹魏武一²杯³，魏武噉⁴少許，蓋頭上⁵題為「合」字以示眾；眾莫能解⁶。次⁷至楊脩，脩便噉⁸，曰：「公教⁹人噉一口，復何疑？」

【注】¹餉^ト：贈送食物給人。²杯^コ：同「杯」。³酪^ダ：乳酪，用牛羊乳汁發酵^ト製成的半凝固食品，是北方遊牧民族主要的日常食品。⁴蓋頭上：杯蓋的頂上。⁵解：了解、明白。⁶次：依照順序。⁷噉^タ：吃。⁸教：命令。

【譯】有人送給魏武帝一杯乳酪，魏武帝只喝了一點兒，就在杯蓋頂上寫了一個「合」字，拿給在場眾人傳送觀看；大家都不明白他的用意。依次輪到楊脩的時候，楊脩就吃了一口，並且說：「主公的意思是叫我們一人吃一口，還有什麼好遲疑的？」

【析】乳酪是北方民族的日常食品，很可能不合曹操的胃口，所以他只喝了少許，便題寫字謎示意眾人分嘗。曹操生性奸猾^シ，心地狹窄，他喜歡拆合文字，製造字謎，賣弄才學，以難倒部屬為樂。偏偏年輕逞才的楊脩，屢次毫不遲疑的破解難題，引起曹操的嫉妒，終為自己招來日後的殺身之禍。

【補】文中的「合」字被楊脩拆為「人」、「一」、「口」三字，即「一人一口」之意。其實這僅是字謎拆組的理解方式，並非「合」字的本義。說起來，漢字初創時，每個字都只有一個「本義」。而造字的法則雖號稱「六書（象形、指事、會意、形聲、轉注、假借）」，但創造一個「新字」時，只使用其中四種基本造字法則。其中，描摹物體輪廓^シ特徵的「象形」，和表達抽象概念的「指事」，是不能再加以拆解成兩個文字的「獨體文」；而以意義組合的「會意」和以意義加讀音組合的「形聲」則是拆解成兩個以上文字的「合體字」。

◎⁰⁴⁹ 〈捷悟₃〉

魏武嘗過曹娥碑₁下，楊脩從，碑背上題作「黃絹₂、幼婦、外孫、蘆白₂」八字。魏武謂脩：「卿解不₂？」答曰：「解。」魏武曰：「卿未可言，待我思之。」行三十里，魏武乃曰：「吾已得！」令脩別記所知。脩曰：「『黃絹』，色絲也，於字為『絕』；『幼婦』，少女也，於字為『妙』；『外孫』，女子也，於字為『好』；『蘆白』，受辛也，於字為『辭₃』；所謂『絕妙好辭』也。」魏武亦記之，與脩同；乃歎曰：「我才不及卿，乃覺₄三十里！」

【注】¹曹娥碑：曹娥，東漢時孝女。相傳曹父溺死江中，遍尋不著屍體，曹娥年僅十四，日以繼夜哭號，最後投江而死。後上虞縣長度尚改葬娥於江南道旁，為她立了此碑，碑文則是由度尚弟子邯鄲淳撰寫。碑背八字，相傳是蔡邕避難路過時所題。²蘆白₂：搗蘆用的白。蘆是薑、蒜等辛辣植物的碎末。³辭₃：「辭」的古字。並與「詞」通。指文詞而言。⁴覺₄：通「較」，相差。

【譯】魏武帝有次經過曹娥碑下，楊脩跟隨著他，看見石碑的背面題了「黃絹、幼婦、外孫、蘆白」八個字，魏武帝便問楊脩說：「你曉得這是什麼意思嗎？」楊脩回答：「曉得。」魏武帝說：「你先不要說出來，等我想想看。」走了三十里，魏武帝才說：「我已經想到了！」就叫楊脩先前理解的內容記下來。楊脩的解答是：「『黃絹』，是有『色』的『絲』，就字形來說是個『絕』字；『幼婦』，就是『少女』，就字形來說是個『妙』字；『外孫』，是『女』兒的兒『子』，就字形來說是個『好』字，『蘆白』，是承『受』『辛』辣之物的用具，就字形來說是個『辭』字；這八個字的意思，其實就是一般人所說的『絕妙好辭』罷了。」魏武帝也記下他所知道的，內容和楊脩完全一樣；於是讚歎道：「我的才能不如你，只是沒想到竟相差了三十里！」

【析】「黃絹」、「幼婦」、「外孫」都比較好理解，請參考「語譯」內容；而欲理解「蘆白」的意思，則須費一番功夫了：「蘆」指蔥、薑、蒜、韭、辣椒之類的辛辣植物，把這類植物搗成碎末的小白叫做「蘆白」，所以它是「受辛」的器具。把「受」、「辛」二字相合，便是一個「辭」字。「辭」本是辭讓不受之「辭」的本字，但是它和言詞、文詞的「詞」字時常同音通用，在此就當作「文詞」講。而文詞的「詞」，古來多借用同音的「辭」（本義是辨別是非）字代替，所以本則中的兩個「辭」字，因為在後代都寫成了「辭」，使得文意更加費解。這則故事如果是真的，那麼楊脩和曹操的領悟力雖有「三十里」的差距，但他們精通文字、審形辨義的能力，都是一般人望塵莫及的。

【補】研究漢字構造的學者，依據大量的字例及前人的用語，歸結出象形、指事、會意、形聲等四個「基本造字法則」，以及轉注、假借等兩個「輔助用字法則」，合稱為「六書」。一般說來，「象形文」的本義都是名詞，字形無法再加以拆解，如字典中的部首字大部分是象形文。而「指事文」則純粹以符號表達抽象概念，或依附一個象形文加上點、畫，指出物體的某一部位；反過來說，不可拆解的點、畫符號，或僅可拆解成一個象形文和其他點、畫符號的，通常是指事文。若以同一個字堆疊、並排，或用兩個以上不同的文字加以排列組合，而可以從這些組合中理解新字新義的，便是「會意字」。主要以「形符（部首）」表示意義或概念範圍，再結合「聲符（偏旁）」顯示語音，也就是說，新字的讀音和去掉部首後的字音相同或相近的字，十之八九便是「形聲字」。至於「轉注」，基本上是不同的字之間，因讀音相近，意義相通（通常部首也相同或相關）而造成「多字一義」的現象。此一現象說明漢字是由不同時代、區域的人為了同一目的而造出了可以互相注釋對方意義的字。由此可知，漢字絕非如傳說般由倉頡一手創造的。當無法可造新字時，古人便借讀音相同或相近的字，賦予新義，充當新字，這便是「假借」了。由於大量的「假借」用法，漢字便有了「一字多義」的衍生現象。

◎⁰⁵⁰ 〈夙慧₃〉

晉明帝¹年數歲，坐元帝²膝上，有人從長安³來，元帝問洛下⁴消息，潛⁵然⁵流涕⁶。明帝問何以致泣，具以東渡⁷意告之；因問明帝：「汝意⁸謂長安何如日遠？」答曰：「日遠。不聞人從日邊來，居然⁹可知。」元帝異之；明日集群臣宴會，告以此意，更重問之。乃答曰：「日近！」元帝失色¹⁰，曰：「爾何故異昨日之言邪？」答曰：「舉目見日，不見長安。」

【注】¹晉明帝：司馬紹，字道畿¹。²元帝：晉元帝司馬睿，字景文。³長安：西漢故都。⁴洛下：即洛陽。西晉故都。⁵潛⁵然：流淚的樣子。⁶涕⁶：眼淚。⁷東渡：五胡亂華，晉室由洛陽遷往江東建鄴，故稱東渡。⁸汝「意」謂：心意、心境。這裡作動詞用，「認為」的意思。⁹居然：明顯的樣子。¹⁰失色：因驚恐而變了臉色。

【譯】晉明帝才幾歲大的時候，坐在元帝的膝上，有人從長安到來，元帝就問起洛陽的消息，不禁流下淚來。明帝問他為什麼哭，他就把東渡的變故與心情全告訴明帝，並且問他說：「你覺得長安和太陽那一個遠？」明帝回答：「太陽遠。從來沒聽說有人從太陽那兒來，明白可見。」元帝覺得他的回答很奇特巧妙；第二天召集群臣宴會時，就把這種感覺告訴大家，並且又重新問了明帝一次。他竟答道：「太陽近！」元帝驚訝得變了臉色，說：「你說的怎麼跟昨天不一樣呢？」明帝回答說：「因為抬起頭來看得見太陽，卻看不見長安啊！」

【析】「夙慧」即「早慧」，意指人在年幼時就顯露出聰明才智。年僅幾歲的晉明帝，對於「長安何如日遠」的問題，隨著當下的情境而有「日遠」、「日近」的不同回答，更難得的是兩個完全相反的回答都能言之成理，確實當得起「夙慧」二字。

【單元10 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.勸善規過⇒勸人努力向善並改正過失。
2.蕭規曹隨⇒漢代 <u>曹參</u> 繼 <u>蕭何</u> 為相 _{ㄅㄞˋ} 國，舉事皆無所變更。比喻後任的人依循前任所訂的規章行事。
3.嫉 _{ㄇㄣˊ} 惡如仇⇒憎 _{ㄗㄥˋ} 恨邪惡的人或事如同仇敵一般。
4.溫文儒 _{ㄨˊ} 雅⇒形容人文質彬彬，態度溫和文雅。也作「溫文爾雅」。
5.附庸 _{ㄨˊ} 風雅⇒缺乏文化修養的人，裝腔 _{ㄘㄨㄥˊ} 作勢地從事有關文化的活動。
6.無傷大雅⇒對事物的整體性沒有什麼妨 _{ㄇˋ} 害。
7.貪得無厭⇒貪心而不滿足。也作「貪婪 _{ㄇㄣˊ} 無厭」。
8.貪 _{ㄍㄨㄢˊ} 賊 _{ㄘㄞˊ} 枉 _{ㄨㄥˋ} 法⇒貪汙受賄 _{ㄇㄞˋ} ，破壞法紀。也作「貪賊壞法」。
9.見錢眼開⇒形容人貪婪 _{ㄇㄣˊ} 愛財，唯利是圖。也作「見錢眼紅」。
10.多錢善賈 _{ㄍㄨˋ} ⇒資金雄厚則容易經營事業。比喻具備充分條件，有所憑藉，辦事就容易成功。也作「多財善賈」。
11.捷 _{ㄇㄞˊ} 足先登⇒比喻行動最快者先達到目的。
12.終南捷徑⇒唐代 <u>盧藏用</u> 舉進士，然不受重用，遂隱居 <u>終南山</u> 以求高名，後果被召任官的故事。後用於比喻求官或求名利的便捷途徑。
13.棟折榱 _{ㄘㄨㄟˊ} 崩 _{ㄅㄨㄥˋ} ⇒房屋的正梁斷折，放屋瓦的木條崩塌 _{ㄇㄞˋ} ，後用以比喻國家傾 _{ㄇㄞˋ} 覆。
14.金榜題名⇒金榜，科舉時代殿試揭曉的榜單。金榜題名指考試被錄取，名登金榜之上。
15.借題發揮⇒假借某事為題，表達自己真正的意思，或想作的事。
16.絕妙好辭⇒形容極為佳妙的文辭。
17.夙 _{ㄙㄨˋ} 興 _{ㄨˊ} 夜寐 _{ㄣˋ} ⇒早起晚睡。比喻勤勞。 夙夜匪懈 _{ㄈㄟˊ} ⇒日夜勤奮不懈怠。
18.潛 _{ㄇㄞˊ} 然淚下⇒傷心落淚。
19.舉目無親⇒放眼望去，沒有一個親人。形容人地生疏或孤單無依。
20.舉目千里⇒睜開眼睛可以看到很遠的地方。比喻視野極為遼闊。

◎⁰⁵¹ 〈豪爽¹⁰〉

桓石虔^ㄅ，司空豁^ㄅ之長庶^ㄅ也；小字鎮惡^ㄅ，年十七八，未被舉²，而童隸³已呼為鎮惡郎⁴。嘗住宣武齋^ㄅ頭⁵，從征枋頭⁶；車騎沖⁷沒^ㄅ陳^ㄅ，左右莫能先救。宣武謂曰：「汝叔落賊，汝知不^ㄅ？」石虔聞，氣甚奮；命朱辟^ㄅ為副，策馬於數萬眾中，莫有抗者。徑致⁹沖還。三軍歎服，河朔^ㄅ遂以其名斷瘡^ㄅ。¹¹

【注】¹司空豁：即桓豁，字朗子，晉朝桓溫之弟。官至荊州刺史，贈司空。²舉：推舉選用為官吏。³童隸：即僮僕，指大大小小的僕人。⁴郎：舊時奴僕稱主人為郎。又，魏晉南北朝時人對男子美稱為「郎」。⁵齋頭：書房、書齋。⁶枋頭：地名。晉太和四年，桓溫伐後燕，大敗於此。⁷車騎沖：即車騎將軍桓沖，字玄叔，桓溫之弟。⁸沒陳：陷沒敵陣，指被敵人重重包圍。陳，今作「陣」。⁹致：接應、迎回。¹⁰河朔：泛指黃河以北的地方。¹¹斷瘡：斷絕瘡疾的傳播。此指桓石虔勇武過人，就連名字也被認為有遏止傳染病的威力。

【譯】桓石虔是大司空桓豁的長庶子，小名叫鎮惡，十七八歲，還沒被舉用為官時，家裡的大小僕人都已經稱他為「鎮惡郎」，把他當一家之主尊敬。他曾經住在桓宣武書齋的旁邊，後來又隨著遠征枋頭；當車騎將軍桓沖陷身在敵陣時，全軍沒有一個人敢率先去搶救他。宣武對石虔說：「你叔叔陷在賊陣裡，你不知道嗎？」石虔聽了，意氣激昂；就命令朱辟為副手，在數萬敵兵包圍中驅馬奔馳，沒有敵人膽敢抵抗他們。就這樣直接把桓沖接應了回來。三軍將士無不贊歎佩服，黃河以北的人也因此以他的名字祝禱，用來斷絕瘡疾的傳播。

【析】本文描寫勇武豪爽的桓石虔，年少在家時即得到所有僮僕的敬重。而戰場上奮勇救叔的壯舉，更是令人歎服。至於文末的生動妙筆，寫河朔地區的百姓從此高呼「鎮惡郎」桓石虔的名字，用以驅鬼斷瘡，簡直已將他奉為神明，更顯得他威名遠播，永垂不朽。

◎⁰⁵² 〈容止₁〉

魏武₁將見匈奴使，自以形陋₂，不足雄遠國₃，使崔季珪₄代，帝自捉刀₅立牀頭₆。既畢，令間₇諜問曰：「魏王何如？」匈奴使答曰：「魏王雅望₇非常；然牀頭捉刀人，此乃英雄也！」魏武聞之，追殺此使。

【注】¹魏武：即曹操。²形陋：相貌不起眼。陋，狹小，此指矮小。³雄遠國：對邊遠的國家展現威風。雄，當動詞用，稱霸。⁴崔季珪₄：崔琰₄，字季珪，曹操部屬。身材高大，威儀出眾。⁵捉刀：持刀、握刀、提刀。後稱替人作文章或代人做事為「捉刀」。⁶牀頭：座位旁邊。牀，供人坐臥的用具。⁷雅望：威嚴的儀容。

【譯】魏武帝將要接見匈奴的使者，自以為身材矮小，無法向邊遠國家的使臣展現威風，就讓崔季珪代替自己，自己則持刀侍立在王座之旁。使臣參見完畢，又派間諜問他：「你看魏王怎麼樣？」匈奴的使臣回答說：「魏王的相貌堂堂，儀容不凡；可是座旁持刀的人，才算得上是真正的英雄豪傑！」魏武聽完報告，立刻派人追趕，殺了這個使者。

【析】史書對曹操的描述之一是「姿貌短小，而神明英發」。可是曹操本人，卻忽略了自身的長處，只因對高大的匈奴人自慚形穢，便演出了這場弄巧成拙、惱羞成怒而且貽笑大方的鬧劇。根據人之常情，曹操聽了間諜回報匈奴使者的答話，本該高興才是，但為恐事機洩露會遭人譏笑，竟反過來遷怒使者，加以無情的追殺。這便又暴露出曹操性格中反覆無常、殘酷冷血的缺陷。這件事，歷來不乏有人論證其中不合人情、違背事理之處。但若不是曹操向來以苛刻險詐聞名於世，這種漏洞百出的傳聞也不致於硬賴到他身上。早在《論語》中，子貢就曾說：「是以君子惡_×居下流，天下之惡皆歸焉。（所以有德的君子不願意自居於下流的地位，因為如此一來，天底下的惡名都將歸屬到自己的身上了）」便是勉勵人們要懂得愛惜自己的名聲與形象。

◎⁰⁵³ 〈容止₂〉

何平叔¹美姿儀，面至白，魏文帝疑其傅²粉；正夏月，與³熱湯餅⁴。既噉⁵，大汗出，以朱衣自拭⁶，色轉⁷皎⁸然。

【注】¹何平叔：即何晏，字平叔，三國魏人。善於談玄說理，也是當時著名的美男子。²傅²：通「敷²」，塗、抹。³與：給。⁴湯餅：湯煮的麵食，類似今日的湯麵。⁵噉⁵：食、吃。⁶拭⁶：揩⁶、擦。⁷轉：反而。⁸皎⁸然：潔白光亮。

【譯】何平叔儀態優雅，容貌俊美，面色極為白淨，魏文帝一直懷疑他擦了白粉；正當炎夏酷暑，就賜了一碗熱呼呼的湯麵給他吃。何平叔吃完湯麵以後，當場出了滿頭滿臉的大汗，使用朱紅色的衣袖擦臉拭汗，臉色反而更加的白晢光亮。

【析】本文雖僅三十七字，卻能生動有趣的描寫了好奇又多事的魏文帝，竟在大熱天強²人所難的要何晏吃熱湯麵，只為了一賭何晏擦掉臉上白粉後的「真面目」。而文末何晏「以朱衣自拭，色轉皎然」二句，措詞實在精妙。試想：皇帝原本以為何晏擦臉拭汗後，面色會褪²白轉黑，沒想到那張白晢的俊臉非但更加白亮，在與朱衣互相襯托下，更是白裡映紅，益增其資質之美。傳神之筆，妙不可言。

【補】想讀通本文，還真得了解魏晉時代的「時尚」才行。魏晉時期固然篡²奪不斷，有其黑暗血腥的一面，但它同時也是中國歷史上少有的「束縛²解放」的時代。男子化妝擦粉、注重儀態、甚至追求「病態美」的例子比²比皆是，難怪魏文帝 曹丕會「合理的懷疑」何晏那張白晢的臉蛋是「非自然現象」了。

◎⁰⁵⁴ 〈容止⁷〉

潘岳¹妙²有姿容，好神情³；少時，挾⁴彈⁵出洛陽道，婦人遇者，莫不連手共縈⁶之。左太沖⁷絕醜，亦復效岳遊遨⁸；於是群嫗⁹齊共亂唾¹⁰之，委頓¹⁰而返。

【注】¹潘岳：字安仁，晉朝人。形貌端正俊美，文才敏捷出眾。²妙：美好。³神情：精神意態。⁴挾：持、拿著。⁵彈：彈弓。⁶縈：環繞、包圍。⁷左太沖：即左思，字太沖，晉朝人。出身寒微，不善交遊。他的相貌醜陋，口才遲鈍。曾構思十年，寫成〈三都賦〉，洛陽為之紙貴，可見其博學能文。⁸遊遨：遊賞玩樂。⁹嫗：泛稱婦女。¹⁰委頓：疲憊，這裡有狼狽不堪的意思。

【譯】潘岳儀態容貌俊美，精神氣色佳妙，年輕時常手拿著彈弓到洛陽街上遊逛玩樂，遇到他的女子，沒有不互相手拉著手環繞包圍他的。左思長得實在醜極了，卻也學著潘岳的裝扮出遊；於是婦女們一起向他亂吐口水，弄得他既疲憊又狼狽的逃回家去。

【析】一直到現在，人們稱讚男子相貌俊美時，常用「潘安再世」一詞，其中的「潘安」即是「潘岳」。潘岳固然俊秀貌美，文才出眾，但立身行事不慎，在政治鬥爭中慘遭敵手誣陷，落了個「滅族」的下場。而左思構思十年，寫成〈三都賦〉後，當時的人們競相傳寫，竟使洛陽的紙價上漲而昂貴。後來人們便以「洛陽紙貴」一詞比喻著作風行一時，流傳甚廣。其實，世上沒有完美的人，也罕見一無是處的人。做人本該自知自重，盡量發揮自身的善性與長處，切勿盲目模仿他人。文中的潘岳少年英俊，自然受到女性的歡迎，當眾女攜手把他團團圍住，歡顏笑語，令他享盡豔福時，真要羨煞旁人。這也使得左思忘了自己容貌「絕醜」，而勉強模仿的結果卻是受盡唾罵，狼狽而逃，真是既可笑又可憐。也許有人會認為洛陽女子以貌取人，未免膚淺；但左思捨己文才之長，暴己容貌之短，也不見得比眾女高明。「委頓而返」的下場，實在是咎由自取，怪不得別人。

◎⁰⁵⁵ 〈容止^{14,19}〉

○ 驃騎王武子¹，是衛玠⁴之舅，雋爽²有風姿³；見玠⁴，輒⁵歎曰：「珠玉在側，覺我形穢！」

○ 衛玠從豫章⁶至下都⁷，人久聞其名，觀者如堵⁸牆。玠先有羸疾⁹，體不堪勞，遂成病而死；時人謂¹⁰：「看殺¹¹衛玠。」

【注】○¹王武子：王濟，字武子，晉朝人。風姿爽朗，善清言。²雋爽：才識高明出眾。³風姿：美好的神采儀態。⁴玠：衛玠，字叔寶，晉朝人。風姿俊秀，神態美好，好談玄理。⁵輒：往往、總是。○⁶豫章：郡名。舊治在今江西省南昌縣。⁷下都：指建鄴。在今南京市。西晉時建都洛陽，故稱南方的建鄴為「下都」。⁸堵：牆壁。⁹羸疾：體弱多病。¹⁰謂：說。¹¹殺：害死。

【譯】○驃騎大將軍王濟，是衛玠的舅父，才識高明，有文雅的風度儀態；但每次見到衛玠，總要慨嘆的說：「有衛玠在，就如同珍珠美玉在我身旁，讓我自覺形貌醜陋！」○衛玠從豫章郡來到下都建鄴，人們長久以來聽聞他風姿美好的盛名，所到的地方，圍觀的人群像牆壁一樣擋住了去路。衛玠從以前就瘦弱多病，身體受不了這種勞苦，終於因勞成疾，病重死去；當時的人都說：「大家看死了衛玠！」

【析】前一則由風姿雋爽的王濟，仍要自嘆遠不如其甥衛玠，不難推想衛玠的「風姿」如何。而「自慚形穢」一語，便是典出於此。後一則記衛玠高才秀姿，但體弱多病，竟在二十七歲時，為盛名所累，勞病而死。「看殺衛玠」以一種更生動而激烈的方式記述了衛玠的「病態美」。前後兩則取材不同，但塑造現代人所謂「花美男」的效果上，真可說是「異曲同工」。連續四則的記載，告訴我們：很多「時尚」，原來古人都玩過了。

【補】《世說新語·尤悔³³》有如此記載：「王大將軍興兵作亂，丞相王導兄弟們因屬同族，便一起到宮闕之下道歉請罪。周侯（周顗，字伯仁）深為王氏兄弟擔憂，當他才入宮時，臉上布滿憂傷的神色。這時丞相呼喚周侯，並對他說：『我家上百口的人，全託付給您了！』周侯直接走進宮去，沒有回話；入宮以後，卻費盡心思保全解救王家。當元帝寬恕赦免王家後，周侯非常高興，喝了不少的酒。等他出宮時，王氏兄弟們仍在宮門口等候，周侯說：『今年殺光這批奸賊奴才，將取得一顆斗大的金印繫在肘後！』王大將軍事成後來到了石頭，問王導說：『周侯可以當三公嗎？』王導不回話。又問：『那麼，可以當尚書令嗎？』王導還是沒回答。大將軍於是說：『如此看來，只能殺掉他了！』王導依舊沉默不語。等到周侯被殺，王丞相事後才知道周侯救了自己全族的人命，深深嘆息道：『我雖然沒有殺死周侯，周侯卻因我而死去，我在糊裡糊塗的狀況下，辜負了這位大恩人啊！』」周侯，就是周顗，字伯仁。這個故事，便是「我不殺伯仁，伯仁因我而死」的典故了。

【單元11 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

- 1.勇冠三軍⇒英勇出眾為三軍之首。形容非常勇猛。也作「氣冠三軍」。
- 2.所向披靡⇒比喻力量所到之處，敵人紛紛潰退。也作「所向風靡」。
- 3.拼命三郎⇒指非常賣命，不顧一切往前衝的人。
- 4.怙惡不悛⇒有過惡卻不肯悔改。也作「怙惡不改」。
- 5.代人捉刀⇒漢曹操將見匈奴使者，以己形陋自慚，故使崔季珪代之，曹操捉刀立床頭。後比喻代人做事，多指寫文章而言。
- 6.其貌不揚⇒形容人面貌醜陋、難看。
- 7.雍容閒雅⇒神態自若，舉止儒雅。也作「雍容爾雅」、「雍容文雅」。
- 8.妄自菲薄⇒過於自卑而不知自重。
- 9.英雄氣短⇒指有才志的人因遭受挫折或沉溺於兒女私情而喪失進取心。也作「英雄短氣」。
- 10.面如傅粉⇒形容人長得眉目清秀。也作「面如敷粉」。
- 11.颯爽英姿⇒形容體態矯健，神采煥發。也作「英姿颯爽」。
- 12.拭目以待⇒擦亮眼睛等待著。比喻期待事情的發展及結果。也作「拭目而待」、「拭目以俟」。
- 13.潘安再世⇒潘安，古代著名的美男子。潘安再世比喻男子非常英俊。
- 14.洛陽紙貴⇒晉代左思寫成〈三都賦〉後，時人競相傳寫，使洛陽的紙價上漲而昂貴。
- 15.魂牽夢縈⇒縈，旋繞。魂牽夢縈形容十分掛念、思念的樣子。也作「魂縈夢牽」。
- 16.東施效顰⇒春秋越國美女西施因患心病而捧心皺眉，同里醜女東施看見覺得十分美麗，於是摹仿西施捧心皺眉，然卻更見其醜，結果同里的人紛紛走避或閉門不出。後比喻不衡量本身的條件，而盲目胡亂的模仿他人，以致收到反效果。也作「東家效顰」、「醜女效顰」。
- 17.自慚形穢⇒比喻自愧不如。
- 18.珠聯璧合⇒日月如併合的璧玉，星辰如成串的珍珠。比喻人才或美好的事物相匹配或同時薈集。常用作祝賀新婚的頌辭。
- 19.觀者如堵⇒形容觀看的人很多，像圍牆一樣。
- 20.弊車羸馬⇒破車劣馬。形容生活儉樸。也作「弊車駑馬」。

◎056 〈自新¹〉

周處¹年少時，兇彊²俠氣³，為鄉里所患；又義興⁴水⁵中有蛟⁶，山中有遭跡⁷虎⁸，並皆暴犯⁹百姓；義興人謂為「三橫⁹」，而處尤劇¹⁰。或說¹¹處殺虎斬蛟，實冀¹²「三橫」唯餘其一。而處既刺殺虎，又入水擊蛟，蛟或浮或沒¹³，行數十里，處與之俱。經三日三夜，鄉里皆謂已死，更¹⁴相¹³慶。處竟殺蛟而出，聞里人相慶，始知為人情¹⁴所患，有自改意，乃入吳尋二陸¹⁵。平原不在，正¹⁶見清河，具¹⁷以情¹⁸告，并云：「欲自修改，而年已蹉跎¹⁹，終無所成！」清河曰：「古人貴朝聞夕死²⁰，況君前途尚可？且人患志之不立，亦何憂令名不彰邪²¹？」處遂自改勵，終為忠臣孝子²¹。

【注】¹周處：字子隱，西晉人。少時喪父，橫²行鄉里；後改過自新，為平氏³族之亂，援絕力戰而死。²兇彊²：兇惡頑強。彊，通「強」。³俠氣：仗義助人的氣概。⁴義興：郡名。周處的故鄉一帶。⁵水：指荊溪，義興附近的溪流。⁶蛟⁶：傳說中能發洪水，像龍一類的生物。⁷遭跡⁷虎：轉換足跡方向的老虎。傳說狡猾的老虎足跡與其實際行進的方向不同，人們無法測牠的動向，預防其攻擊。遭，轉向、改變。⁸暴犯：凶殘的侵犯、殺害。⁹三橫⁹：三種凶狠害人的東西。¹⁰劇：嚴重。¹¹說¹¹：遊說、勸說。¹²冀¹²：希望。¹³更¹⁴相¹³：互相。¹⁴人情：人心。¹⁵二陸：指陸機、陸雲兄弟二人。陸機，字士衡，晉朝人。祖父遜、父抗，都是東吳名將。吳亡，與弟雲同至洛陽，以文才知名，時稱「二陸」。曾任平原內史，世稱陸平原；陸雲，字士龍，曾任清河內史，世稱陸清河。¹⁶正：僅、止。¹⁷具：通「俱」，皆、都、全。¹⁸情：實情、內心的想法。¹⁹蹉跎¹⁹：虛度光陰。²⁰朝聞夕死：比喻對真理或目標的追求，非常熱切。²¹終為忠臣孝子：周處任晉朝御史中丞時，敢於彈劾²¹權貴。當氏族人齊萬年造反，權貴們想致周處於死地，便要周處前往征討，卻斷絕他所有的後援。伏波將軍孫秀原本想以周處的母親年老為由，上書向皇帝求情，但周處卻說：「自古以來，忠孝本就難以兩全！」作戰時，所率部隊英勇斬殺敵軍數萬。最後弓弦射斷了，弓箭射完了，部下都勸他退兵，周處說：「今日正是我為國捐軀的時候啊！」於是奮戰不休，終於死在沙場。

【譯】周處年輕的時候，喜歡逞強鬥狠，老愛表現仗義行俠的氣概，被鄉里的人們所厭惡；加上義興荊溪中有吞吃人畜的蛟龍，山裡有狡猾的遭跡虎，都殘害百姓；義興人合稱為「三橫」，其中又以周處為害最大。有人說服周處去刺殺老虎、斬除蛟龍，其實是希望「三橫」只剩下一個。於是周處刺殺了老虎後，又跳入荊溪要斬除蛟龍，蛟龍一下子浮現、一下子沉沒，游行好幾十里，周處與牠緊緊相隨纏鬥。經過了三天三夜，鄉人都認為周處已死，互相慶賀。周處終於殺死蛟龍上了岸，聽到鄉人相賀，才知道自己被鄉親們厭恨，便有了改過自新的念頭；就到東吳去尋找陸機、陸雲兩兄弟。陸機不在，只見到陸雲，他就向陸雲說出自己心中的想法，並且說：「我也想改過自新，可是光陰虛度，就怕到頭來還是沒有成就！」陸雲說：「古人認為早上明白一種道理，即使晚上死掉，也是很可貴的，何況你的前途還大有可為呢？而且一個人只怕不能立定志向，又何必擔心美名不能彰顯呢？」周處於是時時勉勵自己，努力改過，終於成為一個名留青史的忠臣孝子。

【析】關於這個故事，在《世說》之前，《孔氏志怪》便有記載：「義興有邪足虎，溪渚²²長橋有蒼蛟，並大噉²³人；合郭西周（即周處），時謂郡中三害。」祖台之《志怪》也說：「義興郡溪渚長橋下有蒼蛟吞噉人，周處執劍橋側伺²⁴，久之，遇出，於是懸自橋上，投下蛟背而刺蛟，數創²⁵，流血滿溪，自郡渚至太湖²⁶句²⁷浦²⁸乃死。」已有零星的記述。可見周處除三害的故事，膾炙²⁹人口，影響世道人心極大。不同記載中的「邪足虎」與「遭跡虎」都因其足跡怪異而得名，應是同一類狡猾凶狠的老虎；牠和溪中吃人的蒼蛟，都是傳說中無從考證的異物，應該是小說家為了故事情節捏造的。而不少學者費心考究周處及陸機、陸雲兄弟的生卒資料，力圖證明這則小說的荒謬³⁰不實。但他們全都忘了，好故事的重點在於激勵人心的正面效果，考證文字，實在不是最重要的事。

◎⁰⁵⁷ 〈企羨^{1,6}〉

○ 王丞相¹拜司空²，桓彝³作兩髻⁴，葛⁵裙、策杖路邊窺⁶之，歎曰：「人言阿龍⁴超⁵，阿龍故自⁶超！」不覺至臺門⁷。

○ 孟昶⁸未達時，家在京口⁹，常¹⁰見王恭¹¹乘高興¹²，被¹³鶴氅¹⁴裘¹⁵；于時微雪，昶於籬間窺之，歎曰：「此真神仙中人也！」

【注】○¹王丞相：指王導。²司空：官名。「三公」之一，是人臣中地位最高者，可以參議國事。³桓彝：指桓彝，字茂倫，晉朝人。⁴阿龍：王導小名赤龍，故桓彝暱³稱他為阿龍。⁵超：跳躍。這裡指升官快速。⁶故自：真的、確實。⁷臺門：城門。城門築土為臺，故亦謂之臺門。○⁸孟昶：字彥遠，晉朝人。度量恢宏，志向遠大。⁹京口：地名。約在今江蘇省鎮江縣。¹⁰常：通「嘗」，曾經。¹¹王恭：字孝伯，晉朝人。為官清廉，志節剛正。¹²鶴氅裘：用鳥羽編織成的外衣。

【譯】○王導被任命為司空，桓彝梳了兩個髮結，穿著葛布長裙，拄著拐杖，在路旁觀看，讚歎道：「有人說阿龍會跳，阿龍確實會跳啊！」不知不覺地跟著隊伍走到了城門口。○孟昶還沒發達的時候，住在京口。他曾經看見王恭乘坐著高大馬車，穿著潔白的鶴羽外衣；那時正飄著小雪，孟昶從籬笆的空隙窺看，讚歎道：「這真是神仙一般的人物啊！」

【析】「企羨」是指以「踮起腳跟」的動作形容「極為仰慕他人的德行和名望的心意」。第一則寫桓彝扮作百姓尋常裝束，混在人群中窺看升官的王導。「阿龍故自超」一語雙關，說王導不但善跳，而且一跳竟跳上了三公的高位！。而桓、王二人都是大官，官邸應在城中心，由「不覺至臺門」更可見桓隨行甚遠，欽羨極深。第二則以白色的鶴氅裘和白色的雪花，襯出高興之上王恭的堂堂儀表，使得少時微賤的孟昶忍不住發出「神仙中人」的驚歎。前後兩則都是文墨簡省，而傳神寫意，表達人物的「欣羨之情」，也同樣的生動有趣。

◎⁰⁵⁸ 〈傷逝^{1,12}〉

- 王仲宣¹好⁴驢鳴，既葬，文帝²臨其喪，顧³語⁴同遊⁵曰：「王好驢鳴，可各作一聲以送之。」赴客⁶皆一作驢鳴。
- 郗嘉賓⁷喪，左右白郗公⁸：「郎喪。」既聞，不悲，因語⁴左右：「殯⁹時可道¹⁰。」公往臨殯，一慟¹¹幾絕。

【注】○¹王仲宣：王粲，字仲宣，三國魏人。博學多識，文思敏捷。為建安七子之一。²文帝：魏文帝曹丕。³顧：回顧看。⁴語⁴：告訴。⁵同遊：同行的人。⁶赴客：前往弔喪的賓客。
○⁷郗嘉賓：郗超，字景興，晉朝人，曾與桓溫密謀作亂。⁸郗公：指郗愔，字方回，是郗超的父親。⁹殯⁹：辦理喪事的一道手續，將死者放置棺中。¹⁰道：說，這裡指報告。¹¹慟¹¹：極度悲傷。

【譯】○王粲喜歡聽驢叫的聲音，去世下葬後，魏文帝登門來弔祭他，禮成，轉過頭去告訴同行的人說：「王粲喜歡驢叫聲，我們各學一聲驢叫為他送行吧！」前往弔喪的賓客，都學了一聲驢叫。○郗嘉賓死了，部屬報告郗愔說：「令郎死了。」他聽了以後，並不悲傷，就囑咐左右的人：「料理殯殮時可向我報告。」當郗公親自參加殯殮時，忍不住一聲痛哭，幾乎氣絕暈倒。

【析】第一則記弔喪眾人，只因亡者生前喜愛驢鳴，竟不顧莊嚴哀戚的喪事場合，由皇帝帶頭，各作一聲驢鳴，若非交情深厚，出自真誠，豈不貽笑大方？此則記錄可見魏晉人物表達情感的方式的確很「另類」；第二則寫一位養出謀逆兒子的忠臣慈父，聽聞親兒死訊及親臨殯殮時的情緒反差——國家大義與父子天倫的天人交戰，真難為了郗愔的「不悲」，更令人鼻酸他的「一慟幾絕」。古人云：「養不教，父之過。」偏又加上白髮人送黑髮人的悲痛，令他怎能不既哀且愧？

◎⁰⁵⁹ 〈傷逝¹⁶〉

王子猷¹、子敬²俱病篤³，而子敬先亡。子猷問左右：「何以都不聞消息？此已喪⁴矣！」語時了⁵不悲；便索輿⁶來奔喪，都不哭。子敬素好琴，便徑入，坐靈床上，取子敬琴彈；弦既不調⁷，擲⁸地云：「子敬，子敬，人琴俱亡！」因慟⁹絕¹⁰良久，月餘亦卒¹¹。

【注】¹王子猷：即王徽之。²子敬：即王獻之。³病篤：病重將死。⁴喪：死亡。⁵了^カ：完全。⁶輿^ウ：車子。⁷絕：昏死過去。⁸卒：死亡。

【譯】王子猷、子敬兄弟二人都病得很重，後來子敬先死了。子猷問身邊的僕人說：「怎麼完全沒聽到子敬的消息？他已經死了吧！」講這話時一點也不悲傷；就命人準備了車子來奔喪，過程中一直沒有哭泣。子敬平生喜歡彈琴，子猷就直接坐在靈床上，拿起子敬的琴來彈；可是琴弦音律已不諧調了，就將琴摔到地上說：「子敬呀，子敬！你的人和琴竟然一起死掉了！」然後悲痛得昏死過去好久，一個多月後也去世了。

【析】魏晉人物，多半有些參透生死的達觀態度：人死後若有知，雙方終將相隨於地下，何用悲傷；死後若無知，即便呼天搶^セ地，對方也無從感應，悲傷何用？弔子敬之喪時，子猷自己也病重將亡，但他從離家到來至子敬靈前，過程中不悲傷，不落淚，可見他也算得上是個「達觀之士」。但是當他看見靈床上的琴，想彈琴以慰亡弟之靈的時候，琴弦卻已失調，那張琴居然殉^ユ主而死了！無情之物竟如此多情，逼使自認達觀超脫的子猷終究無法忘情，因而「慟絕良久，月餘亦卒」了。一連三則與「傷逝」有關的短篇，讓我們讀到魏晉士人看似「不近人情」，卻正是「真情流露」的表情方式。

◎⁰⁶⁰ 〈棲逸⁸〉

南陽¹劉驥之²，高率³善史傳⁴，隱於陽岐⁵。于時苻堅⁴臨江，荊州刺史桓沖將盡討⁵謨⁵之益，徵為長史⁶，遣⁷人船往迎，贈貺⁷甚厚⁸。驥之聞命，便升舟；悉不受⁹所餉¹⁰，緣道¹¹以乞¹²窮乏，比¹³至上明¹³亦盡。一見沖，因陳¹⁴無用，脩¹⁵然¹⁵而退。居陽岐積年¹⁶，衣食有無，常與村人共；值己匱乏¹⁷，村人亦知之；甚厚¹⁸為鄉閭¹⁹所安¹⁹。

【注】¹南陽：郡名。²劉驥之：字子驥，晉朝人，終身隱居不仕。³高率：清高率直。⁴苻堅：字永固，晉武都郡氏人。本姓蒲，祖父洪因識文有「艸付應王」之語，及其孫堅背上有「艸付」字樣，遂改姓苻。堅伯父健僭帝號，建都長安，史稱前秦。健卒，子生立，凶暴，群臣殺之而立堅。堅立，滅前燕，取仇池，陷晉漢中，取成都，克前涼，定代地，在十六國中最為強盛。晉孝武帝太元八年，堅帥師寇晉，為謝玄等大敗於淝水。後為姚萇所殺。⁵討謨：遠大的謀略。討，大的。謨，計畫。⁶長史：官名，郡府的幕僚長。⁷貺：賜與。⁸甚厚：很多。⁹受：受用、享用。¹⁰餉：贈送。¹¹緣道：沿路。¹²乞：此處通「餽」，給與、贈送。¹³上明：地名。¹⁴陳：自陳、自述。¹⁵脩然：無牽無掛、自由自在的樣子。¹⁶積年：多年。¹⁷匱乏：短缺不足。¹⁸甚厚：極、非常。¹⁹安：信賴、依戀。

【譯】南陽劉驥之，為人高潔坦率，擅長史學，隱居在陽岐山。當時苻堅兵臨長江北岸，荊州刺史桓沖想擬訂周全的抗敵大計，就徵召驥之為長史，派人駕船去迎接他，贈送的禮物非常厚重。驥之得到命令，就上船赴任；但他完全不享用桓沖所贈送的禮物，一路上拿來分送給窮困的人，等船到了上明，東西也分光了。當他見到桓沖，就說明自己並沒有用處，很灑脫自在的告退而回。他在陽岐山居住很多年，自己的衣服、食物，常拿出來和村人共享；當自己物資短缺不足的時候，村人也都知道，並及時供應他；他成了鄉鄰最信賴敬重的人。

【析】本文以「聞命，便升舟」、「一見沖，因陳無用，脩然而退」表現劉驥之的「高率」；以「不受所餉」、「以乞窮乏」表現他的仗義輕財；以「衣食與共」、「甚厚為鄉閭所安」表現他的「敦親睦鄰」。一個高潔自守的「真隱士」、「奇男子」形象便躍然紙上了。

【單元12 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.改過遷善⇒指改正過失，誠心向善。也作「改過向善」、「改過從善」、「改行遷善」。
2.池中蛟龍⇒①比喻英雄受困，不得發揮所長。②比喻熟悉水性，善於游泳。
3.暴虎馮河⇒暴，徒手搏鬥。馮，徒步渡河。暴虎馮河指空手與虎搏鬥，不靠舟船渡河。比喻人有勇而無謀。也作「憑河暴虎」。
4.橫行霸道⇒蠻不講理，胡作非為。
5.朝聞夕死⇒比喻對真理或目標的追求，非常熱切。
6.管窺蠡測⇒用管窺天，以蠡測海。比喻所見狹小。
7.拔山超海⇒拔起高山，峽越大海。「拔山超海」比喻力大無窮。
8.神仙中人⇒對品貌出眾、神態飄逸者的美稱。
9.驢鳴犬吠⇒嘲笑人文詞拙劣，如同驢、狗的鳴叫。
10.痛失知音⇒為失去知己的朋友而哀痛。
11.話冷雞窗⇒雞窗，書房，借指同學。話冷雞窗為悼祭同學的題辭。
12.抱痛西河⇒子夏在西河時，因喪子而痛哭失明之事。後比喻喪子之痛。
13.病入膏肓⇒膏，中醫上指心下脂肪。肓，膈上薄膜。膏肓相傳是身體內藥力所不及的地方。病入膏肓指人病重，無藥可救。也作「病染膏肓」、「病在膏肓」。
14.雁行折翼⇒雁行，比喻兄弟。「雁行折翼」比喻兄弟分離或死亡。
15.人琴俱亡⇒晉王獻之死，徽之拿他的琴來彈，久不成調，遂有人琴俱亡之嘆。後用作傷悼友人去世之辭。也作「人琴俱杳」。
16.琴瑟不調⇒①比喻夫妻不和。也作「琴瑟失調」。②比喻施政不當。
17.高人逸士⇒清高灑脫不求名利的人。也作「高人勝士」。
18.集思廣益⇒指彙集眾人的智慧，以獲得更廣更大的效益。
19.緣木求魚⇒爬到樹上去找魚。比喻用錯方法，徒勞無功。也作「求魚緣木」。
20.搖尾乞憐⇒本指狗搖著尾巴，以討主人歡心。後形容人有所請求，卑躬屈膝向人討好。也作「乞憐搖尾」。

【九年級上學期第三段學習競賽】

- ❶ 請自041-060篇選文中，提出組員學到了哪些字詞語句的意思與用法，幫助自己更容易看懂文言文：
- ❷ 請自041-060篇選文中，透過小組研討後，用自己的話說出閱讀某則故事後的心得與收穫：
- ❸ 請自041-060篇選文中，用一個字詞語句概括某則故事的中心旨意，並說明理由：
- ❹ 請自041-060篇選文中，透過小組研討後，用自己的話分析某篇文章寫作技巧的高明之處：
- ❺ 請自041-060篇選文中，指出某位人物言行值得肯定讚許之處，並說明組員們的判斷依據：
- ❻ 請自041-060篇選文中，以現代人的眼光，指出某則故事情節疏漏之處，並說明組員們的看法：
- ❼ 請自041-060篇選文中，以一張半開圖畫紙，共同繪製某篇文章的心智圖，並於課堂上展示：
- ❽ 請自041-060篇選文中，以四張八開圖畫紙，合作將某則故事繪製成四格漫畫，並於課堂上展示：
- ❾ 請自041-060篇選文中，集體創作，將某則故事加以改編成三至五分鐘的短劇，並於課堂上演出。

◎061 〈賢媛^{ㄒㄩㄢˋ ㄩㄢˋ 4}〉

陳嬰¹者，東陽²人；少脩^{ㄒㄩ ㄩ ㄉㄣˊ 3}德行^{ㄉㄣˊ ㄩ ㄉㄣˊ 3}，箸^{ㄓ ㄨˋ 4}稱^{ㄔ ㄩ ㄣˊ 4}鄉黨。秦末大亂，東陽人欲奉嬰為主。母曰：「不可。自我為汝家婦，少見貧賤⁵；一旦⁶富貴，不祥。不如以兵屬^{ㄇ ㄨˋ 7}人：事成，少受其利；不成，禍有所歸⁸。」

【注】¹陳嬰：秦朝末年人。²東陽：舊縣名。約在今安徽省天長縣西北。³少^{ㄒㄩ}脩^ㄩ德行^{ㄉㄣˊ ㄩ ㄉㄣˊ}：從小就修養自己品德。少，小時候、年輕時。⁴箸^{ㄓ ㄨˋ}稱^{ㄔ ㄩ ㄣˊ}：即著^{ㄓ ㄨˋ}稱^{ㄔ ㄩ ㄣˊ}，很有名的意思。箸，通「著」。⁵少^{ㄒㄩ}見貧賤：從年輕時就慣見陳家的貧賤狀況。少，年輕時。⁶一旦：突然之間。⁷屬^{ㄇ ㄨˋ}：交付。⁸禍有所歸：指如果發生災禍，將由他人承擔。

【譯】東陽人陳嬰，自幼就修養品德，注重自己的言行，在鄉里中很有名望。秦朝末年，天下大亂，東陽人想奉立嬰為首領，他的母親說：「萬萬不可！自從我嫁作你家的媳婦，從年輕時就看慣了陳家的人既貧窮又卑賤的處境；如果突然之間富足高貴起來，是很不吉祥的。不如把軍隊交付給別人；事情成功了，可以少得一點利益；事情若是不成的話，災禍自然由其他人承擔。」

【析】據《史記·項羽本紀》所載：秦末天下大亂，群雄並起。陳嬰曾在秦二世時為東陽令史，後率兵歸附項梁。項梁奉立楚懷王時，任命陳嬰為楚上柱國。世人總認為時勢造英雄，興兵起事，成則為王，可安享榮華；敗則為寇^{ㄎㄨ ㄟˋ}，也不惜博命豪賭。可是陳嬰的母親卻為兒子選擇一條中庸之道——成功時雖無暴利可得，但不至於一無所有；更重要的是萬一失敗時，也不會成為被追殺的主要對象，能夠遠^{ㄩ ㄢˋ}禍保命。她還先告訴兒子，既然生長在素來貧賤的家庭，「一旦富貴，不祥」的道理，力勸他安貧樂道，千萬不可執意成大功、立大業。情切理足的說詞，充分展現一個慈母愛子的苦心與智慧。

◎⁰⁶² 〈賢媛₂〉

漢元帝¹宮人既多，乃令畫工²圖³之，欲有呼者，輒⁴披圖召⁵之；其中常者⁵，皆行貨賂⁶。王昭君⁷姿容甚麗，志不苟求，工遂毀為其狀。後匈奴來和⁸，求美女於漢帝，帝以昭君充行。既召見，而惜之；但名字已去，不欲中改，於是遂⁹行。

【注】¹漢元帝：劉爽^{ㄆㄨㄥˋ}，宣帝子，在位十六年。²畫工：善於繪畫的工匠。³圖：動詞，畫。⁴披：打開、翻開。⁵中常者：姿色中等或平常的宮女。⁶行貨賂^{ㄏㄨㄚˋ ㄌㄨˋ}：用錢財禮物賄^{ㄏㄨㄥˋ}賂^{ㄌㄨˋ}畫工（請他把自己畫得很美）。⁷王昭君：王嬙^{ㄓㄨㄥ ㄓㄠ}，字昭君，晉時避文帝司馬昭名諱，改稱「明君」，後人詩文中也稱「明妃」。

【譯】漢元帝的宮女太多了，只好叫畫工畫出她們的容貌，想找人陪侍時，就打開圖冊，召見中意的人；所以那些姿色平凡的宮女，都爭著去賄賂畫工。王昭君的姿態容貌非常美麗，不肯使用不正當的方法求得君王的寵愛（即不肯賄賂畫工）；畫工就故意將她的相貌畫醜。後來匈奴王派人前來求和，並向漢元帝乞求美女為妻，元帝就指定昭君充數前往。當元帝在隊伍出發前召見昭君時，就捨不得讓她遠嫁匈奴了；但因為名冊已經送出去，不想中途更換，於是昭君就遠赴匈奴和親去了。

【析】昭君出塞，一去不回。當好色的元帝召見「姿容甚麗」的昭君，並有「惜之」之意時，昭君豈無改變自己命運的機會？但她既「志不苟求」，則不難推知她極可能也具有勇於為國犧牲的高貴心志。她拋卻怨尤，為消弭^{ㄇㄧˋ}胡漢交戰的禍患而獻身，著實令人敬重憐惜，難怪能名垂青史，並成為無數詩歌戲曲吟詠感懷的對象。

◎063 〈賢媛6〉

許允¹婦²，是阮衛尉³女，德如⁴妹，奇⁵醜；交禮竟⁶，允無復入理，家人深以為憂。會⁷允有客至，婦令婢⁸視之，還答曰：「是桓郎。」桓郎者，桓範⁸也。婦云：「無憂，桓必勸入。」桓果語⁹許云：「阮家既嫁醜女與卿，故當⁹有意，卿宜察之。」許便回入內。既見婦，即欲出。婦料¹⁰其此出，無復入理，便捉裾¹¹停之。許因謂曰：「婦有四德¹²，卿有其幾？」婦曰：「新婦所乏者唯容爾。然士有百行¹³，君有幾？」許云：「皆備。」婦曰：「夫百行以德為首，君好¹⁴色不好¹⁵德，何謂皆備？」允有慚色。遂相敬重。

【注】¹許允：字士宗，魏人。²婦：新婦，指新婚妻子。³阮衛尉：阮共，字伯彥，魏人。官至衛尉卿，故稱「阮衛尉」。⁴德如：阮侃，字德如。阮共的少子。⁵奇：非常。⁶交禮竟：進行新婚交拜之禮完畢。⁷會：適、值、正好遇上……。⁸桓範：字允明，魏人。⁹故當：想必、一定。¹⁰料：猜測、判斷。¹¹裾：後襟；上衣、長袍背後的部分。¹²婦有四德：根據《周禮》，指婦德、婦言、婦容、婦功等四種理想婦女應具備的條件。¹³士有百行：語出《詩經》，指士人應具備的各種品格、行為。行，行為。

【譯】許允的新婚妻子，是阮衛尉的女兒，阮德如的妹妹，長得非常醜陋；行過交拜禮以後，許允就不再踏進新房，也不理睬她，家人為了這事深感擔憂。這時正好有許允的客人來訪，新娘就叫婢女去看看是誰來了，婢女回來後報告說：「是桓郎。」桓郎，就是桓範。新娘說：「不必擔心了，桓範一定會勸他進來的。」桓範果然對許允說：「阮家人既然把這麼醜的女兒嫁給您，想必有他們的用意，您應該仔細體會明察。」於是許允就回到新房裡。但他一見到新娘，馬上又要出去。新娘心想他這次出去，絕不可能再進來理睬她，就緊抓著許允背後衣領不放，使他停步。許允就對她說：「婦女應具備的四種美德，您有了幾種呢？」新娘說：「我所缺乏的只是美貌一項而已。然而士人應具備百種品行，您又有了幾種呢？」許允說：「當然全都具備了。」新娘說：「那百種品行，以品德為第一；您卻只愛好美色，不重視品德，怎能說全都具備了呢？」許允面露慚愧之色。於是二人互相敬重，成為一對佳偶。

【析】相貌奇醜的許妻阮氏，依「以貌取人」的標準，慘遭新婚丈夫嫌棄冷落，這恐怕是古今皆同的「人之常情」吧？但當「家人深以為憂」，恰好桓範來訪時，她便斷言「桓必勸入」，而桓範的勸言與許允的納諫，便足證明她有識人之明；當許允「既見婦，即欲出」時，她立即「捉襟停之」，可見她的機敏果斷；當許允咄咄逼人的問及「婦德」時，她的一句「新婦所乏唯容耳」，在充分的自知中帶有十足的自信，令人敬重；當她隨口引經據典，反問新郎阮「士有百行」、「好色不好德，何謂皆備」時，則可知她的才思敏銳，學養深厚。最後，她還接納了理屈辭窮，面有慚色的新郎，並且能互相敬重，更可見其智慧與度量。《世說》設立〈賢媛〉篇，可看出編撰者獨到的眼光。讀過前篇王昭君「貌美命薄」，只得遠嫁匈奴的悲劇；再讀本篇許允新婦「貌醜德美」，卻險遭夫婿遺棄的故事，使人見識《世說》寫人逼真、敘事生動、寓意深遠的文字魅力。

【補】《世說新語·賢媛7》記載：許允擔任吏部郎時，舉用的人多半是他的同鄉，魏明帝因此派人拘捕他審問。臨行前，阮氏告誡許允，因應魏明帝的心性，此行只能據理力爭，千萬不可哀求寬恕。許允面對明帝的質問時，引用孔子的話，並要求徹查所推舉的人是否稱職。明帝覺得有道理，查明真相後，便放許允回家了。而〈賢媛8〉則記述許允後來被司馬師殺害，許允的門生急忙奔走報知正在織布的阮氏，沒想到阮氏只冷靜的說：「這是遲早會發生的事。」門生想將許允的兒子們藏匿起來，阮氏依然冷靜的說：「這件事與孩子們無關。」當司馬師派鍾會查看許允兒子們的才能時，阮氏教導才調不高的兒子們，在心高氣傲的鍾會面前自然應對，果然因此得免於迫害。以上，補充概述兩則記事，以印證文中桓範「阮家既嫁醜女與卿，故當有意」之語，所言不虛。

◎064 〈賢媛19〉

陶公1少有大志，家酷2貧，與母3湛氏同居。同郡范逵4素知名，舉孝廉5，投侃宿。于時冰雪積日，侃室如懸磬6，而逵馬僕7甚多。侃母湛氏語侃曰：「汝但8出外留客，吾自為計。」湛頭髮委地，下為二髮9，賣得數斛10米；斫11諸屋柱，悉割半為薪；刈12諸薦13，以為馬草。日夕14遂設精食，從者皆無所乏。逵既歎其才辯，又深愧其厚意。明旦去，侃追送不已，且15百里許16。逵曰：「路已遠，君宜還。」侃猶不返。逵曰：「卿可去矣，至洛陽，當相為美談。」侃迺17返。逵及洛，遂稱之於羊晷18、顧榮19諸人，大獲美譽。

【注】1.陶公：即陶侃。2.酷：非常。3.母：陶侃的母親湛氏，賢慧有德，獨力苦心教養陶侃成材。4.范逵：生平未詳，應是陶侃同郡的名門望族。5.舉孝廉：漢朝的一種取士制度。指地方官向朝廷推薦孝順父母、清廉方正的人出來做官。這裡指范逵被推舉為孝廉。6.室如懸磬：指居室空無所有，比喻非常貧窮。7.馬僕：隨行的馬匹和僕人。8.但：儘管。9.髮：假髮。10.斛：容量單位。古代以十斗為一斛，後改以五斗為一斛。11.斫：砍。12.刈：砍碎、切碎。13.薦：草編的坐墊或臥席。14.日夕：黃昏時分。15.且：將近。16.許：約略估計之詞。17.迺：同「乃」，於是。18.羊晷：陶侃同鄉，為地方所敬仰，當時擔任豫章國郎中令。19.顧榮：晉朝人，當時擔任豫章國中書郎。

【譯】陶侃從小就有遠大的志向，但家境非常貧苦，和母親湛氏相依為命。同郡的范逵，向來擁有美好的聲名，被地方官員推選為孝廉，有一天路過，到陶侃家借宿。當時積雪成冰，苦寒多日，陶侃家裡窮得空無一物，偏偏范逵隨行的車馬僕人很多。陶母湛氏告訴陶侃說：「你儘管到外面去留住客人，其他的事我自會設法辦妥。」湛氏的一頭長髮解開來可拖到地上，她將頭髮剪下來做成兩副假髮，賣掉之後，買了幾斛米；又把屋裡的柱子，全都砍削一半當柴燒；把草墊臥席都切碎了，當作餵食馬匹的草料。到了天快黑時就準備好了精美的食物，使得隨從們都能飽食滿足。范逵既讚歎陶侃的才學和言談，又對他熱情招待的情意深感受之有愧。第二天早上客人離去時，陶侃隨後追送不捨，走了將近百里路。范逵說：「路程已走得很遠了，您也應該回去了。」陶侃還是不肯回去。范逵說：「您可以回去啦，我到了洛陽，一定為您廣為宣揚，使您的事蹟傳為佳話。」陶侃這才回家去。范逵到了洛陽，在羊晷、顧榮等人面前大大的稱讚陶侃，使他得到很多美好的聲名。

【析】由於陶母的機智與巧手，幾近「無中生有」的治辦待客的筵席草料，使得范逵因隨行人馬飲食無缺，而「深愧其厚意」；又因為陶侃自身的才華，令范逵「大歎其才辯」；所以不難想見，第二天陶侃追送百里，一路上范、陶二人必定是彼此契合、相談甚歡，直到范逵驚覺路程已遠，再三請主人留步，陶侃這才依依作別而回。後來經過范逵的稱揚宣傳，陶侃終於有機會獲得美譽，也進一步有了出人頭地的機會，這件事真得歸功於賢能巧慧的陶母。難怪當時聽說這件事的人，會由衷的讚歎：「非此母不生此子！」

【補】閱讀這則故事時，難免有人會疑問：陶侃母子如此費心招待范逵，只為了求得顯貴們的「美譽」，這種行為算不算是「逢迎巴結」呢？其實，自漢代「推舉孝廉」到魏、晉「九品中正」的取士制度，長期助長了門閥世族的階級優勢，甚至到了所謂「上品無寒門，下品無勢族」的地步，導致社會階層無法流動。因此像陶侃這種有才能卻沒顯赫家世的人才，往往遭到無情的忽視、埋沒。事實證明，即使陶侃日後為國家屢建大功，官居高位，那群迷信「血統」的世族們，仍自大的瞧不起出身貧寒的大將軍陶侃。在這種社會制度下，極想有一番作為的陶侃，自然得把握每一個出人頭地的機會。而這完全是當時的社會現實，只要不過度的卑躬屈膝、甚至同流合汙，並無損於求上進者的人格。讀古人的故事，雖然可以用現代眼光加以批判、檢討，但若深入了解其時空背景，才能更客觀理性的去蕪存菁。

◎065 〈賢媛20〉

陶侃^{ㄊㄠˋ ㄎㄢˇ}少時，作魚梁吏¹，嘗以一坩^{ㄍㄨ}2鮓^ㄓ3餉^{ㄩˋ}4母。母封鮓^ㄓ付使，反書⁵責侃^{ㄎㄢˇ}曰：「汝為吏，以官物見餉^{ㄩˋ}！非唯不益，乃⁶以增吾憂也！」

【注】¹魚梁吏：監管人民攔水捕魚的小官吏。魚梁：阻攔河水並設漁具捕魚的人工設施。²坩^{ㄍㄨ}：盛物的陶器，如缸、罈^{ㄊㄢˊ}、甕^{ㄨㄥˋ}之類。³鮓^ㄓ：用鹽、椒^{ㄅㄠ}等佐^{ㄗㄞˋ}料加工醃^ㄇ製的魚類食品。⁴餉^{ㄩˋ}：送食物給人吃。⁵反書：回信。⁶乃：反而。

【譯】陶侃年輕時，當過監管漁民攔水捕魚的魚梁吏，曾經動用庫房裡的一罐醃魚孝敬母親。他母親把那罐醃魚封好後交給使者，並寫了一封回信責備陶侃說：「你才當了個小官，就拿公家的物品來孝敬我！這不但對我沒好處，反而會增加我的憂慮啊！」

【析】一般人可能會認為，一個監管魚梁的官吏，動用一些帳面上不甚明白的醃魚孝敬母親，不但是司空見慣，更屬人之常情。但公私分明的陶母，立即回信責備兒子，表示兒子此舉令自己深以為憂，怕的就是陶侃一旦忽略這小小錯誤，心態將有所偏差，立身將不再端正，行事將漸離正軌，將來即便僥^{ㄌㄞˋ}倖^{ㄘㄥˋ}能有成就，也不過就是個貪官汙吏罷了。而這與她苦心教養兒子的初衷，可真是大相逕^{ㄉㄨˋ}庭啊！陶母教訓的是兒子陶侃，卻也足以警醒人心。但千古以來，貪賊^{ㄍㄨㄢˊ ㄘㄞˊ}枉^{ㄨㄥˋ}法者何其多？也許，他們都該讀讀陶母教子的故事，切勿身陷貪腐的流沙之中。

【補】〈德行¹³〉曾介紹過「相」字的「代詞性助詞」用法。本文中的「見」字，也屬同類文言中常見的用詞構句習慣：陶母回信中的「見餉」即是「餉我」的意思。在還原或語譯的時候，句中的「見」字消失或無法語譯為白話詞語，可見「見」字本身為「助詞」；而在原本的動詞「餉」字後面出現了「我」字，則表現「見」字所兼代的句中「代詞」為「我」。

【單元13 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1. 賢妻良母⇒通情達理，能克盡妻職與母職的女子。
2. 先見之明⇒事先預見結果的判斷力。
3. 明哲保身⇒明達事理、洞見時勢的人，不參與會帶給自己危險的事。後亦指為了個人得失而喪失原則的庸俗處世態度。
4. 安常處順⇒比喻安命運時勢之所趨，不拘泥執著，則生活常安適無憂。也作「安常履順」。
5. 紅顏薄命⇒嘆息美女的命運不佳。也作「美人命薄」、「紅顏命薄」。
6. 按圖索驥⇒①按照圖象尋求好馬。後比喻做事拘泥成法，呆板不知變通。②按照線索尋找、探求。比喻掌握線索，易於辦事。
7. 圖窮匕見⇒戰國時，燕太子丹派荆軻獻燕國的地圖，而藏匕首於圖中，以謀刺秦王的故事。後比喻事情發展到最後，形跡敗露，現出真相。也作「圖窮匕現」、「圖窮匕首見」。
8. 行不苟合⇒行為正直，不隨便與人同流合汙。也作「行不苟容」。
9. 秦晉之好⇒春秋時，秦、晉二國世代聯姻。後遂以秦晉之好代指兩姓聯姻的關係。也作「秦歡晉愛」、「秦晉之緣」。
10. 兩姓之好⇒聯姻、結婚。
11. 三從四德⇒三從指在家從父、出嫁從夫、夫死從子。四德指婦德、婦言、婦容、婦功。三從四德指舊時社會婦女所應具備的德性。也作「四德三從」。
12. 郎才女貌⇒男子才華洋溢，女子容貌出眾。多用來美稱夫妻或情侶。也作「女貌郎才」、「郎才女姿」。
13. 室如懸磬⇒磬，古代矩形樂器。室如懸磬指居室空無所有，比喻非常貧窮。
14. 更仆難數⇒換了幾個僕相，賓主要說的話還沒說完。形容要說的話很多。後形容事物繁多，難以計算。
15. 鮮車怒馬⇒鮮車，裝飾華美的車輛。怒馬，健壯有朝氣的駿馬。鮮車怒馬形容豪華奢侈的服飾車駕。
16. 米珠薪桂⇒米如珍珠，柴如桂木。比喻物價昂貴。也作「薪桂米珠」。
17. 見微知著⇒看到事情的微小跡象，就能知道它顯著的發展趨勢。也作「睹微知著」、「視微知著」。
18. 防微杜漸⇒防備禍患的萌芽，杜絕亂源的開端。謂防患於未然。也作「杜漸防萌」。
19. 一介不取⇒一分一毫也不苟取。後用以形容人的操守清廉。
20. 涓滴歸公⇒涓滴，水滴，比喻微小或極少的東西。涓滴歸公指即使是極少量的財物，也要上繳給公家。

◎⁰⁶⁶〈術解^{2,4}〉

- ⊖ 荀勗¹嘗在晉武帝坐上食筍進飯²，謂在坐人曰：「此是勞薪炊也。」坐者未之信。帝密遣問之，外云：「實用故車腳³。」
- ⊖ 王武子⁴善解馬性，嘗乘一馬，箸⁵連錢障泥⁶；前有水，終不肯渡。王云：「此必是惜障泥。」使人解去，便徑⁷渡。

【注】⊖¹荀勗：字公曾，晉朝人，博學能文。²進飯：以菜餚配飯吃。³車腳：車輪。⊖⁴王武子：即王濟。（見《世說新語·容止14》）。⁵箸：音義皆同「著^{ㄓㄨˋ}」。這裡指披戴著。⁶連錢障泥：指飾有連錢花紋的馬韁^{ㄓㄨˋ}。連錢，也作「連乾^{ㄑㄩㄢˊ}」。花紋名。障泥：鞍^{ㄙㄢˊ}下墊韁，下垂擋在馬腹旁，可防止泥水飛濺。⁷徑：直接。

【譯】⊖荀勗曾經在晉武帝宴會的座席上吃筍配飯，對在座的人說：「這筍子是用勞苦的柴火烹調的。」在座的人都不相信。武帝暗中派人查問，探查的人回報說：「真的是用舊車輪。」⊖王武子善於了解馬的習性，曾經騎著一匹馬，馬上披著飾有連錢的馬韁；當前面有河流的時候，馬始終不肯渡過。武子說：「這一定是牠愛惜馬韁的緣故。」派人解下後，馬就立刻過河了。

【析】⊖車輛依賴輪子前進，所以古人把車輪叫做「車腳」。用車載人運貨，車輪的確最為勞苦，所以用舊輪子劈成的木柴屬於「勞薪」。燒火烹菜，菜中常帶煙火味，想必荀勗的嗅覺與味覺過人，一嘗便知；至於如何知柴薪的勞逸，則不可解。⊖王武子善解馬意，他所騎的馬又愛惜障泥，人馬相得益彰，傳為奇談佳話。

【補】本回第一則「眾人未之信」句中的「未之信」是「未信之（不相信荀勗所說的話）」的「倒裝」句。而「倒裝」是現代人在語譯文言句意時，因文言原文的「詞語順序」與白話文不一致所產生的理解模式。事實上，這種句法反而是古人在「否定」與「疑問」句式，常見的構句習慣。

◎⁰⁶⁷ 〈術解⁹〉

桓公有主簿¹善別酒，有酒輒令先嘗；好者謂「青州²從事³」，惡者謂「平原⁴督郵⁵」。青州有齊郡⁶，平原有鬲⁷縣⁸；「從事」言「到臍⁸」，「督郵」言「在膈⁹上住」。

【注】¹主簿：官名。為掌管文書印鑑的官員。²青州：地名。³從事：官名。為州郡刺史的副官，在此有到職參與其事的意思。⁴平原：郡國名。⁵督郵：官名。負責監管所轄諸縣違法之事的官員，在此則取「駐留監督」的意思。郵，通「尤」，過失。⁶齊郡：上文「青州」境內的縣分。⁷鬲縣：上文「平原」境內的縣分。⁸臍：肚臍。齊、臍兩字同音通用。⁹膈：橫隔膜，人胸腔與腹腔間的肌膜組織。鬲、膈兩字同音通用。

【譯】桓溫有一位主簿很能辨別酒的好壞，桓溫有酒總讓他先品嚐一下；他把好酒叫做「青州從事」，劣酒叫做「平原督郵」。原來青州有一個齊郡，平原有一個鬲縣。「從事」有到職辦事的意思，所以「青州從事」是說酒力直到肚臍的位置（因此是好酒）；而「督郵」則有監督過失、駐留當地的意思，所以「平原督郵」是說酒力才到橫膈膜上就停住了（所以是劣酒）。

【析】文中的主簿不但能以酒力入腹的深淺，辨別酒的好壞，而且非常幽默，既擅長文字的通假，又有豐富的地理知識，巧思妙論，品酒品出了令人會心的情趣。

【補】在〈雅量⁴⁰〉中，我們曾經介紹了「通同字」的概念。文字的功能，本在保留語音，因此古人用字時，常有同音而通用、假借的現象。這在慣用白話文的我們看來，常以為是古人寫了錯別字，所以無法立即判讀文意，以致成了理解文言文的一道難關。若能多閱讀、多接觸，便能漸漸熟悉通假用字的現象，進而精確掌握字詞的意思，領略古人字裡行間的情感、義理及趣味。

◎⁰⁶⁸ 〈巧藝₂〉

陵雲臺¹樓觀²極精巧，先稱平³眾材輕重當⁴宜，然後造構，乃無鎰⁵銖⁶相負⁷。揭臺⁸雖高峻，恆隨風搖動，而終無崩⁹隕¹⁰。魏明帝登臺，懼其勢危，別以大材扶持之，樓便頽¹¹壞¹²。論者謂輕重力偏故也。

【注】¹陵雲臺：魏文帝於黃初二年下令建造，在洛陽宣陽門內。²樓觀³：高聳的樓臺。³稱平：衡量修正。稱，測量、衡量。平，這裡指修正大小輕重，使其平衡。⁴當⁵宜：恰當、適宜。⁵鎰⁶銖⁷：四鎰為一兩，六銖為一鎰。鎰銖本指極輕微的重量，後泛指程度輕微，數量寡少。⁶負：違失、差錯。⁷揭臺：聳立的樓臺。揭，高舉、聳立的樣子。⁸頽⁹壞¹⁰：傾倒毀壞。

【譯】陵雲臺的樓臺構築得非常精奇巧妙，建造當時是先測量修正了許多的木材，使它們的大小輕重互相配合，然後才建構組裝在一起，因此沒有一丁點不平衡的地方。高聳的樓臺雖然極為高峻，因而經常隨風搖擺，可是始終沒有傾倒。直到有一次魏明帝登上陵雲臺，害怕它看似危險的樣子，於是命人另外使用粗大的木材加以支撐，沒想到樓臺竟因此倒塌毀壞了。談論這件事的人都說那是重量和力道失去平衡的緣故。

【析】構造精巧的陵雲臺，經明帝下令「別以大材扶持之」後，因原本微妙的完美平衡遭到破壞，以致傾毀。這是只會奉命行事的工匠，不懂力學的緣故。專業工匠的手藝大巧若拙，至於外行人，往往只會弄巧成拙。

【補】閱讀本篇語譯時，會發現部分文句出現了原文所沒有的字詞，那是因為文言句法較簡省，語譯時若能加入適當的連詞、助詞和代詞等，可以輔助理解文意。當然，所加語詞必須合乎上下文脈絡，不可瞎猜胡湊。

◎⁰⁶⁹ 〈巧藝₃〉

韋仲將¹能書，魏明帝²起殿³，欲安榜⁴，使仲將登梯題⁵之。既下，頭鬢⁶皓然⁶；因敕⁷兒孫勿復學書。

【注】¹韋仲將：韋誕，字仲將。晉人。善楷書，精文學。²魏明帝：曹叡，字元仲，文帝太子。³起殿：興建宮殿。⁴安榜：修正題在匾額上的文字，使字體看起來更為平穩安定。安，使其穩定端正。榜，匾額。⁵題：書寫。在此引申為描寫修飾之意。⁶皓然：潔白的樣子。⁷敕：告誡。

【譯】韋仲將擅長書法，魏明帝建造好宮殿後，想修正匾額上的字體筆畫，使它們更加端正好看，於是命令仲將爬著高高的梯子上去修飾。仲將寫完字下來以後，嚇得滿頭鬢髮都由黑轉白了；於是告誡自家兒孫們不要再學習書法了。

【析】韋仲將的楷書寫得好，曹魏宮殿樓觀匾額上的題字，多半出自他的手筆。皇帝下令興造的宮觀樓臺，想必十分雄偉高大。而要能搭襯這樣雄偉建築的匾額，當然也格外巨大。樓高，匾大，拆卸固然不容易，但硬把恰好有「懼高症」的韋仲將送到高處修飾改正，未免也太為難這位書法大家了。本文寫韋仲將下梯後「頭鬢皓然」一事，雖然有誇張過實之嫌，但這樣寫，能使記事更富戲劇性的效果，也使接下來的「敕兒孫勿復學書」一句筆到意足。本文收編在〈巧藝〉卷中，作者選擇以韋仲將的「不幸遭遇」來凸顯他的「善書巧藝」，使人印象深刻，可謂選材眼光獨到，布局別出心裁。

◎⁰⁷⁰ 〈寵禮¹〉

元帝²正³會³，引⁴王丞相⁵登御床⁶，王公固辭⁷，中宗⁸引之彌⁹苦⁹。王公曰：「使太陽與萬物同暉¹⁰，臣下何以瞻¹¹仰¹¹？」

【注】¹寵禮：寵信禮遇。²元帝：晉元帝司馬睿^{ㄩˋ}。³正³會：指正月一日的集會。古人的隆重典禮，多於此日舉行。本文的「正會」是元帝的登基大典。⁴引：牽、拉。⁵王丞相：王導，字茂宏。⁶御床：皇帝的座位。⁷固辭：堅決的推辭。⁸中宗：晉元帝的廟號。⁹苦：急切。¹⁰暉^{ㄏㄨㄟ}：（太陽的）光彩照耀。¹¹瞻^{ㄓㄢ}仰^{ㄩˇ}：仰望、依賴。

【譯】晉元帝在正月初一舉行登基大典的時候，拉著丞相王導的手，要他同登帝王寶座，王公堅決的推辭，元帝卻拉扯得更加急躁懇切。王公說：「假使萬物能和太陽同樣的照耀大地，臣下百姓還能仰望什麼呢？」

【析】太陽在古代，向來是君王的象徵，而「天無二日，民無二主」，更是帝制政治的最高原則。晉元帝在即位大典上，硬拉著王導同登寶座，雖是空前絕後的寵遇，但自有其原因：據史冊所載，王導先後輔佐元帝、明帝、成帝，出將入相，位高權重，卻能謹守臣禮，盡忠為國，東晉初期政局的穩定與中興，包括元帝能登基為帝，王導居功最多。但王導並沒有恃^ㄆ寵而驕，破壞法度，使君臣蒙羞，這是最值得我們讚揚的。翻開歷史，指鹿為馬的趙高，沽^ㄉ名釣譽以篡^{ㄘㄨㄢˋ}漢的王莽，挾^{ㄒㄧㄝˊ}天子以令諸侯的曹操，乃至黃袍加身的趙匡胤……，似乎大權在握者，總難免非分的野心和篡奪的惡行，也就難逃亂臣賊子的惡名。「權力使人腐敗」是古今中外通行的定律，而一樣是位極人臣的王導，則是個難能可貴的例外。

【單元14 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.食前方丈⇒吃飯的食物擺滿一丈見方那麼廣。形容生活非常奢侈。也作「方丈盈前」、「食味方丈」。
2.雨後春筍⇒春筍在雨後長得又多又快。比喻事物在某一時期後大量湧現，迅速發展。
3.炊金饌玉⇒形容飲食的豐盛美味。也作「饌玉炊金」。
4.善解人意⇒善於領會了解別人的心意。
5.斗酒百篇⇒喝一斗酒，能作詩歌百篇。比喻文才敏捷的人。
6.酒囊飯袋⇒譏稱只會吃喝，而不會辦事的無能之人。
7.酒酣耳熱⇒形容酒喝得意興正濃的暢快神態。
8.酒足飯飽⇒形容人飯後心滿意足的神態。
9.債臺高築⇒本指戰國時 <u>周赧王</u> 負債甚多，因無法償還而逃避債主到 <u>謬臺</u> 。後形容欠債甚多。
10.歌臺舞榭⇒奏演歌舞、尋歡作樂的地方。後特指妓院。也作「舞榭歌臺」。
11.近水樓臺⇒指因接近某些人或事物而得到優先方便獲利的機會。
12.瓊樓玉宇⇒形容精美華麗的樓閣。亦用以指月宮或神仙住的地方。也作「瓊臺玉閣」、「瓊臺玉宇」。
13.筆走龍蛇⇒比喻文筆揮灑自如或書法優美熟練。
14.入木三分⇒ <u>晉朝王羲之</u> 書祝版，工人削版，墨跡透入木板三分的故事。本形容筆力遒勁。後比喻評論深刻中肯或描寫精到生動。
15.鐵畫銀鈎⇒形容筆畫如鐵般的剛勁，如銀般的柔媚。也稱為「鐵筆銀鈎」、「銀鈎鐵畫」。
16.一波三折⇒原指書法中一捺筆鋒需轉換三次方向，筆勢曲折變化。後用以比喻事情進行曲折多變，很不順利。亦形容文章結構的跌宕起伏多變化。
17.天無二日⇒天上不可能同時出現兩個太陽。比喻事物不能同時有兩大。
18.日正當中⇒好像太陽正當中午，熾熱光明。比喻事物正發展到十分興盛的地步也作「如日方中」。
19.日中則昃⇒昃，太陽向西。日中則昃指過了中午，太陽就要西斜。比喻事物盛極而衰。
20.夕陽餘暉⇒夕陽的餘光。

◎⁰⁷¹ 〈任誕₃〉

劉伶¹病酒²渴甚，從婦求酒。婦捐³酒毀器，涕泣諫曰：「君飲太過，非攝⁴生⁴之道，必宜斷⁵之！」伶曰：「甚善。我不能自禁，唯當祝⁶鬼神自誓斷之耳。便可具⁷酒肉。」婦曰：「敬聞命⁸。」供酒肉於神前，請伶祝誓。伶跪而祝曰：「天生劉伶，以酒為名⁹；一飲一斛¹⁰，五斗解酲¹¹。婦人之言，慎不可聽。」便引酒進肉，隗¹²然¹²已醉矣。

【注】¹劉伶：字伯倫，晉人。性好⁴酒。²病酒：酒癮⁴發作。³捐：棄。⁴攝⁴生：保養身心，延年益壽。⁵斷：戒除。⁶祝：以言詞向神明祈福。⁷具：準備。⁸聞命：遵命。⁹名：生命。通「命」。¹⁰斛⁴：十斗。¹¹酲⁴：酒醒後感到的不適症狀。¹²隗⁴然：站立不穩的樣子。

【譯】劉伶酒癮發作了，感到口乾舌燥，就向妻子要酒喝。他的妻子把酒全都倒掉，把酒器全都搗⁴毀，哭哭啼啼勸他說：「您酒喝得太多了，這不合養生的道理，一定要戒酒才行！」劉伶說：「說得好！可是我自己無力戒酒，只有禱告立誓，向神明求助才行。你快去準備酒肉吧！」他的妻子說：「遵命。」就準備好酒肉，供奉在神前，請劉伶禱告發誓。劉伶跪地禱告說：「老天生下我劉伶，本就把酒當生命。一喝一斛才過癮，再喝五斗解酒病。婦道人家說傻話，千萬千萬不可聽。」說完就大口灌酒，大口吃肉，一下就醉得搖搖晃晃的了。

【析】魏晉之際，政爭殺戮⁴不斷，逼使文人飲酒求醉，以此保全性命於亂世。其中有阮⁴籍、嵇⁴康、山濤⁴、劉伶、阮咸⁴、向秀、王戎⁴等七人，常聚飲於竹林之下，號稱「竹林七賢」。據說劉伶常乘著一輛載滿酒的小車，使僕人揹著鎗子相隨，並交代說：「死便埋我！」。可見劉伶是一個逃避現實，以酒為命的典型人物。文中用喝酒來解宿醉的妙方，很有可能就是由劉伶首創。而從這則騙得酒喝的故事中，我們清晰的看到了一個滑稽多智、放蕩不羈⁴的酒鬼形象。他不但不理會妻子的勸諫，甚至連鬼神都不放在眼裡，那一段「戒酒」祝詞竟能令人於啼笑皆非的同時，覺得理直氣壯，當真妙不可言。

◎⁰⁷² 〈任誕^{5,6}〉

⊖ 步兵校尉¹缺²，廚中有貯³酒數百斛⁴；阮籍³乃求為步兵校尉。

⊖ 劉伶恆縱酒放達⁴，或脫衣裸形在屋中。人見，譏之。伶曰：「我以天地為棟宇⁵，屋室為禪⁶衣⁶，諸君何為⁷入我禪中？」

【注】⊖¹步兵校尉：官名。掌理京城宿衛安全。²缺：官員出缺。³阮籍：字嗣宗，三國魏人。為竹林七賢之一。雋才傲世，性好《老》、《莊》，放誕嗜酒。因時局混亂，故長期醉酒以避禍患。⊖⁴放達：放蕩曠達，不拘常禮。⁵棟宇：指房屋。房子的主梁叫棟，屋簷叫宇。⁶禪衣：即禪。古人稱褲子為禪。

【譯】⊖步兵校尉一職出缺，只因官署廚房中貯存了好幾百斛美酒；阮籍就請求去擔任步兵校尉。⊖劉伶時常飲酒狂歡，不顧形象；有時候竟在屋中脫光了衣服，赤身裸體。有人進去看見了這模樣，就譏笑他。劉伶便回答說：「我把天地當作屋子，把房間當作褲子，各位為什麼要自己鑽進我褲子裡來呢？」

【析】⊖阮籍很得晉文帝（司馬昭）的敬愛器重，甚至想和他結為兒女親家，他如貪圖榮華富貴，大可輕易求得高官厚祿；但他放誕不羈，傲視權位，只為官署廚中存藏美酒，才勉強求作校尉，便算是於願已足。竹林七賢之首的阮籍，特立獨行到這個地步，正是魏晉之際，篡殺戮成習的時代標記之一。⊖只有劉伶這種豁盡一切，縱情痛飲的人，才能有如此滑稽又浪漫的想像力，隨口便能說出「諸君何為入我禪中」這種荒唐而又絕妙，並且令人目瞪口呆，為之語塞的言論吧？魏晉酒鬼特別多，但讀著《世說新語》一篇篇的故事，讓人不禁省思：亂世之中，也許這群酒鬼，才是最清醒的人。

◎⁰⁷³ 〈任誕^{7,8}〉

○ 阮籍嫂嘗還家¹，籍相見與別。或譏之²，籍曰：「禮豈為我輩設耶？」

○ 阮公鄰家婦有美色，當壚⁴酤⁵酒。阮與王安豐⁶常從婦飲酒，阮醉，便眠其婦側。夫始殊疑之，伺[△]察終無他意⁷。

【注】○¹還家：已出嫁的女子回娘家探視。²或譏之：《禮記·曲禮》有「嫂、叔不通問」的記載，因此有人譏笑阮籍不守禮節。○³阮公：指阮籍。⁴壚：酒店放酒罈的土臺。⁵酤：賣。通「賈」。⁶王安豐：即王戎，字濬沖，亦為「竹林七賢」之一。⁷他意：其他意思，這裡指不良意圖。

【譯】○阮籍的嫂子有一次回娘家探親，阮籍和她當面道別。有人以此譏諷阮籍，阮籍說：「禮儀那裡是為了我這種人設立的呢？」○阮籍鄰居的妻子很漂亮，親自在櫃臺賣酒。阮籍和王戎常到店裡找婦人喝酒，阮籍喝醉了，就睡在婦人的腳邊。婦人的丈夫剛開始很懷疑阮籍，暗中察看多時後，才相信他始終沒有不良意圖。

【析】本回兩則皆記述了阮籍和「禮」有關的言行。第一則中的阮籍，對於規定小叔必須把嫂嫂視為陌生人的莫名禮教，表現了嗤之以鼻的態度，雖因送別嫂嫂而遭到譏笑，一句「禮豈為我輩設耶？」卻比死守教條的世人更具人倫情味。第二則中的阮籍愛美色，也愛美酒，本是人之常情；但難得的是，他能使得一開始深深懷疑他醉酒意圖的鄰家婦人的丈夫，在長期觀察之後，相信他始終沒有非分之想，從此見他醉眠嬌妻之側，也能毫不在意。要不是真正做到了「發乎情，止於禮」，又怎配稱得上是一代風流名士呢？

◎⁰⁷⁴ 〈任誕¹⁰〉

阮仲容¹、步兵²居道南，諸阮居道北；北阮皆富，南阮貧。七月七日³，北阮盛⁴曬衣，皆紗羅錦綺⁵；仲容以竿挂⁶大布⁷鼻褌⁸於中庭。人或怪之，答曰：「未能免俗，聊復爾耳！」

【注】¹阮仲容：阮咸^{ㄖㄢˇ ㄅㄣˊ}，字仲容，晉人。不拘世禮，與叔父阮籍齊名。妙解音律，善彈琵琶。
²步兵：指阮籍。³七月七日：古人習俗，會在農曆七月七日曝曬書籍衣物，以防止蟲蛀。⁴盛：盛大的。⁵紗羅錦綺^{ㄕㄣˊ ㄖㄨㄛˊ ㄓㄣˊ ㄑㄩˊ}：都是華美昂貴絲織布料的名稱。⁶大布：粗布。⁷褌^{ㄎㄨㄣˊ}鼻褌^{ㄅㄣˊ ㄕㄨㄣˊ}：長度到膝蓋的短褲，是古時候貧賤者的穿著，因形狀如牛鼻而得名。褌：小牛。⁸聊：姑且。

【譯】阮仲容、阮籍住在大路南邊，其他的阮氏宗親則住在大路北側；大路北側的阮氏都十分富有，南邊的阮氏卻貧窮得很。到了七月七日，路北的阮氏依照習俗，盛大的曝曬衣物，曬的都是些華美昂貴的絲綢衣裳；仲容卻在庭院中用竹竿高掛著一條粗布短褲。有人看了覺得奇怪，跑去問他，他隨口回答說：「我既然無法超脫世間的風俗，姑且也跟著這樣曬曬罷了。」

【析】七月七日，自古以來有許多民俗活動，諸如：藉著秋陽曬衣曬書，女子於月下穿針乞巧，尤其是仰望星空，代代相傳著牛郎織女的故事，更是應景浪漫之舉。如今這些活動，有的僅存於書中供人懷想，多數則仍是民俗的年度盛事，像是元宵看燈猜謎、端午包粽競渡、中秋賞月、重九登高、除夕團圓……等，除了是年節活動，也常見於詩文故事中，多讀多了解，非但能增添生活情趣，更有助於閱讀理解古人詩文。文中的「曬衣」活動已不多見，而當時的阮仲容雖「未能免俗」，卻也「不同流俗」，頗能於冷暖世態中，勾勒魏晉風情。

◎⁰⁷⁵ 〈任誕^{12,20}〉

○ 諸阮⁸皆能飲酒，仲容¹至宗人²間共集³，不復用常杯⁴斟酌⁵，以大甕⁶盛酒，圍坐，相向大酌⁷。有時群豬來飲，直接去上，便共飲之。

○ 張季鷹⁸縱任不拘，時人號為「江東步兵⁹」。或謂之曰：「卿乃可縱適一時，獨不為身後名邪？」答曰：「使我有身後名，不如即時一杯酒！」

【注】○¹仲容：指阮咸¹。²宗人：同姓族人。³集：聚會。⁴杯：同「杯」。⁵斟酌：倒酒來喝。⁶甕：陶製的大口容器。⁷酌：飲酒。○⁸張季鷹：即張翰。⁹江東步兵：步兵，指步兵校尉阮籍。張翰是江東人，行事有阮籍之風，故人稱「江東步兵」。

【譯】○阮氏一族個個都很能喝酒，阮仲容每到宗親聚集的場合，就不再使用普通的杯子倒酒來喝，而是改用大甕盛酒，眾人圍繞著大酒甕，對坐豪飲。有時候豬群也來喝酒，會直接爬過眾人趴在甕上，就這樣，人和豬一同喝了起來。○張季鷹放任率直，不受禮法的拘束，當時的人稱他為「江東步兵」。有人對他說：「您這麼做，也只能放縱安樂於一時，難道就不肯為死後的聲名著想嗎？」他回答說：「與其讓我享有死後的盛名，還不如讓我現在痛快的喝杯美酒呢！」

【析】○人豬共飲的畫面，實在令人匪夷所思，但在滑稽之中，卻又活生生印證了《莊子》「天地與我並生，萬物與我為一」的曠達不拘，這應該是魏晉人物才能有的喝法。○世人貪名好利，生前得不到的，就將希望寄託於死後；而率性自適的張季鷹，連這「身後名」都懶得理會。但是他手中那「即時一杯酒」，在看似曠達之中，不也隱隱透顯出時代的黑暗與個人的絕望嗎？

【單元15 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.劉伶病酒⇒晉劉伶 _{ㄌㄩˊ ㄌㄩㄥˊ} 嗜 _{ㄕㄨˋ} 酒如命，其妻涕泣勸諫，而伶反戲弄妻子，以醉為樂。後用以稱人嗜酒、縱 _{ㄗㄨㄥˋ} 酒、醉酒。
2.秋扇見捐⇒入秋天涼，扇子就被棄置不用。比喻女子不再年輕貌美而遭受冷落。
3.馨 _{ㄒㄩㄣˊ} 香祝禱⇒虔 _{ㄑㄩㄢˊ} 誠的焚 _{ㄈㄢˊ} 香，向神禱告祝願。後形容真誠的盼望。
4.情不自禁⇒感情激動得無法自我控制。
5.酩 _{ㄇㄩㄥˋ} 酊 _{ㄉㄩㄥˋ} 大醉⇒形容醉得很厲害。
6.玉液 _{ㄩˋ ㄌㄩˋ} 瓊 _{ㄑㄩㄥˊ} 漿 _{ㄐㄩㄤˊ} ⇒比喻香醇 _{ㄕㄨㄢˊ} 的美酒。也作「瓊漿金液」、「瓊漿玉液」。
7.杯中之物⇒酒。也作「杯中物」。
8.袒 _{ㄊㄢˇ} 裼 _{ㄊㄧˊ} 裸 _{ㄌㄨㄛˋ} 程 _{ㄔㄩㄥˊ} ⇒赤身露體。
9.分庭抗禮⇒彼此的關係對等，以平等的禮節相見。比喻平起平坐，地位相當。也作「分庭伉 _{ㄎㄨㄥˋ} 禮」。
10.禮輕意重⇒禮物輕薄卻情意深厚。
11.禮尚往來⇒尚，注重。禮尚往來指別人以禮相待，也要以禮回報。
12.克己復禮⇒克制自己的私欲，使言行舉止合乎禮節。
13.放誕 _{ㄈㄤˋ ㄊㄢˋ} 不羈 _{ㄅㄨˋ ㄐㄩˊ} ⇒行為放縱，不受約束。也作「放縱不羈」。
14.綾 _{ㄌㄩㄥˊ} 羅 _{ㄌㄨㄛˊ} 綢 _{ㄔㄡˊ} 緞 _{ㄉㄨㄛˋ} ⇒細滑有文綵的織物。比喻奢 _{ㄕㄨˋ} 華 _{ㄕㄨㄞˊ} 的衣著 _{ㄩˋ ㄗㄨˋ} 。
15.錦衣玉食⇒華美的衣食。也作「玉食錦衣」。
16.粗衣惡食⇒粗劣的衣服與食物。形容生活清苦。
17.未能免俗⇒未能免於世俗之例。
18.字斟 _{ㄗㄧˋ ㄓㄣˊ} 句酌 _{ㄅㄨˋ ㄓㄨㄛˊ} ⇒逐字逐句皆仔細斟酌、推敲。形容作文章或說話時態度謹慎。
19.甕 _{ㄨㄥˋ} 中捉鱉 _{ㄗㄨㄥ ㄓㄨㄛˊ} ⇒比喻舉手可得、確有把握。
20.不拘 _{ㄅㄨˋ ㄐㄩˊ} 小節⇒不被生活上的細節所拘束。也作「不拘細行」、「不守細行」、「不守小節」。

◎⁰⁷⁶ 〈任誕₃₁〉

殷₇洪喬₁作豫₄章郡，臨去₂，郡人因附₃百許₄函₅書₆。既至石頭₇，悉₈擲₉水中，因祝₉曰：「沉者自沉，浮者自浮；殷洪喬不能作致書郵₁₀！」

【注】¹殷₇洪喬：殷羨₁，字洪喬，晉人。²去：離開。³附：託人順便捎₇帶書信物品。⁴許：約略估計之詞。⁵函：封，量詞。⁶書：信件。⁷石頭：渡口名。在今江西省新建縣西北附近的贛₈江西岸。因本文中殷洪喬於此地擲棄書信，故又名「沉書浦₈」。⁸悉：全部。⁹祝：禱告。¹⁰郵：傳遞書信文件的人。

【譯】殷洪喬曾擔任豫章郡太守，臨別的時候，郡中眾人託他順道代送一百多封信件。但是當船開到石頭渚₈的時候，他便把所有的信件投入水中，一邊還禱告說：「該沉的就沉下去吧，能浮的才浮上來啊；請原諒我殷洪喬不能當個代人送信的郵差！」

【析】託人送信、代人送信，在古代原是常有的小事一樁₉，但郡人不顧殷洪喬的意願，硬是託他轉送一百多封私人信件，就未免強人所難了。堂堂一方太守，想必諸事繁忙，怎會有空兼職當個「專業郵差」呢？而這些私人信件的内容，可能有僅止於噓寒問暖的家書，也有不足為外人道的戀情，甚至還有不可告人的私密情報，因此當殷洪喬不勝₇其擾，憤而想把它們全部拋入贛江時，多多少少還是會擔心這些信萬一誤入他人手中的後果；於是他邊扔信邊祝禱神明庇₉佑，讓那些可能闖禍的信件沉下去，不會闖禍的才浮起來，想以此減輕內心的愧₉疚₉。讀懂了文中的「浮」、「沉」二字，必能令人會心一笑。也由於這則故事，「洪喬之誤」一詞便被後人用來指稱信件傳遞過程出了差錯的狀況。

◎077 〈任誕³⁴〉

桓⁵宣武¹少²家貧，戲²大輸，債主敦³求⁴甚切⁴，思自振⁵之方⁶，莫知所出。陳郡⁷袁耽⁸，俊邁⁹多能。宣武欲求救於耽，耽時居艱¹⁰，恐致疑，試以告焉；應聲便許，略無嫌恪¹¹。遂變服¹²懷布帽，隨溫去與債主戲。耽素有藝名，債主就局曰：「汝¹³故當不辦作¹³袁彥道邪？」遂共戲。十萬一擲，直上數百萬；投馬¹⁴絕叫，傍¹⁵若無人。探¹⁵布帽擲對人¹⁶曰：「汝竟¹⁷識袁彥道不？」

【注】¹桓⁵宣武：即桓溫。²戲：在這裡指賭博。³敦求：催討。敦，督促。⁴切：急迫。⁵自振：自救。振，通「賑^{ㄓㄨㄣˋ}」，救濟。⁶方：方法。⁷陳郡：郡名，約在今河南省淮陽縣。⁸袁耽⁸：字彥道，晉人。⁹俊邁：才能出眾，性格豪爽。¹⁰居艱：居喪、守喪。遭逢父母去世，在家服守喪禮。¹¹嫌恪^{ㄒㄧㄢˊ ㄎㄜˋ}：疑惑顧慮。恪，同「客」。¹²變服：這裡指脫去喪服，改穿平時的衣服。¹³辦作：假扮、冒充。¹⁴馬：這裡指賭博時計算金額的籌碼。¹⁵探：摸取。¹⁶對人：對手，指桓溫的債主。¹⁷竟：究竟、到底。

【譯】桓溫年輕時家裡很貧窮，卻因賭博輸了很多錢，債主追討賭債，催逼得非常急切，他想找個自救的方法，卻始終不知道怎麼辦才好。當時的陳郡人袁耽⁸，相貌堂堂，才能出眾，很有名氣。桓溫想向袁耽求救，可是袁耽當時正在家守父母之喪，恐怕貿然求助會使他疑慮為難，但還是試著向他開口請求；沒想到袁耽聽了桓溫的請求，立刻一口答應，絲毫沒有半點為難的臉色。於是袁耽脫去喪服，改穿常服，把一頂常戴的布帽藏在懷裡，跟著桓溫去和那個債主賭錢。袁耽向來有善於賭錢的盛名，債主在賭局即將開始的時候說：「你該不會想冒充袁彥道來騙我吧？」說完就賭了起來。他們的每場賭局，擲^{ㄓㄨㄣˋ}一次骰^{ㄊㄩˋ}子，都至少以十萬錢為賭注，就這樣一直累積到數百萬錢；袁耽一邊拋擲籌碼，一邊大聲高叫，好像旁邊沒有其他人一樣。等他贏夠了之後，掏出布帽丟向對手說：「你到底認不認識袁彥道啊？」

【析】本書所選錄的〈任誕〉篇，到目前為止，十之八九都與喝酒一事有關，而本文中的袁耽並未喝酒，但也任性放誕的令人稱奇。袁耽真的很有「賭神」的名氣與架勢，可是那位有眼無珠的債主偏偏瞧不起他，始終不相信眼前的對手正是威名遠播的袁彥道。在賭局之中，袁彥道投擲籌碼，狂呼大叫，賭注甚至高達一擲百萬。大獲全勝之後，他掏^{ㄊㄠˊ}出懷中的布帽投擊對手，報復對方一開始的有眼不識泰山。雖然只是賭博，卻也賭得豪氣過人；但是只為了善於賭博而如此自負狂放，而且完全不顧自己因尊親亡故，正值守喪期間，其所作所為，真是任性奇特的超乎常人想像了。此外，桓溫在一生中成就了大功，卻也差點成為野心勃勃的叛臣，這從他年少家貧時便敢於一輸百萬，便可窺^{ㄎㄨㄟ}見其賭徒式的豪傑性格了。最後，那位「不識袁彥道」的債主，雖是文中配角，但本文作者也給了他適當的戲分，讓讀者在文章結束後，忍不住想像他那一副懊悔惱怒，哭笑不得的模樣。《世說新語》在敘事寫人方面，用筆簡省，卻總能生動傳神，真不愧為「志人類筆記小說」的代表作。

【補】在《論語·陽貨》中，孔子曾說：「飽食終日，無所用心，難矣哉！不有博奕^{ㄅㄛˋ ㄧˋ}者乎，為^{ㄨㄛˊ}之猶賢乎已。」意思是說：「整天吃飽了飯，什麼事都不想認真去做，這種人真是太難以教誨^{ㄓㄠˋ ㄩㄞˋ}了！不是有下棋之類的活動嗎？去下下棋，總比什麼都不做要來得好啊！」乍看之下，似乎孔子竟然鼓勵學生賭錢、下棋似的。其實只要細讀文意，不難看出「博奕」活動在孔夫子心目中，僅優於「無所用心」而已，整段話的重心全在強調「用心」二字。在本文中，「博」的意思是賭錢；「奕」則向來指「圍棋」，當動詞使用則是「下圍棋」的意思。在《世說新語·巧藝》中，曾記載王坦之因下圍棋時，有如兩人對坐互相猜測對方的謎語，故稱下圍棋為「坐隱^{ㄙㄨㄛˋ ㄩㄣˋ}（隱，謎語）」，而支遁則因下棋的兩人通常喋^{ㄉㄧㄝˋ}聲不語，只用手中棋子示意以進行競技，所以管下圍棋叫「手談」。無論何種稱呼，圍棋自古以來都被公認是種高層次的智能活動，但賭博則常使人傾^{ㄇㄧㄣˊ}家蕩產，總被視為是種有害無益，同時是犯法的事。有趣的是「博奕」二字自古連用至今，但古文中的用法偏重「奕^{ㄧˋ}（下棋）」字，而現代人提到「博奕」二字，通常只會聯想到「賭博」而已。

王子猷¹嘗²暫寄人空宅住，便令種竹。或問：「暫住何煩爾³？」王嘯詠⁴良久，直指竹曰：「何可一日無此君？」

【注】¹王子猷^{ㄨㄢˊ ㄓㄩˋ ㄩˋ}：即王徽之。²嘗^{ㄔㄨㄥˊ}：曾經。³爾^{ㄦˇ}：如此、這樣。⁴嘯詠^{ㄒㄠˋ ㄩˋ}：高聲歌唱。

【譯】王子猷有一次暫時借別人的空屋子居住，一搬進去，就命令僕人種竹子。有人問他說：「只是暫時居住一陣子，何必這樣麻煩呢？」子猷高聲歌唱很久，一邊指著竹子開口說：「我怎能受得了一天沒有這可愛的朋友相伴呢？」

【析】即使暫住，也要種竹相伴，王子猷的愛竹，真算得上一往情深；暫借來的住處，問也不問一下主人家的意願，便命人種竹，王子猷的任性，也屬世所罕見。

【補】王子猷愛竹，已到了將竹子視為平生知交的地步。無獨有偶的，古往今來，還有許多類似的例子，清代張潮的《幽夢影》一書中，就有這麼一段妙論：「天下有一人知己，可以不恨。不獨人也，物亦有之。如菊以淵明為知己，梅以和靖為知己，竹以子猷為知己，蓮以濂溪為知己，桃以避秦人為知己，杏以董奉為知己，石以米顛為知己，荔枝以太真為知己，茶以盧仝、陸羽為知己，……」這段文字的白話語譯是：「天下人如果能得到一位知己，這一生就可以了無遺憾了。不只人是這樣，萬物也是如此。譬如菊花把陶淵明當作知己，梅樹把林逋當作知己，竹子把王徽之當作知己，蓮花把周敦頤當作知己，桃花把躲避秦朝暴政而隱居世外的人們當知己，杏樹把董奉當作知己，奇石把米芾當作知己，荔枝把楊貴妃當作知己，茶把盧仝、陸羽當作知己，……」其中的「菊以淵明為知己」、「蓮以濂溪（周敦頤）為知己」，較為中學生所熟悉；至於梅花和林和靖，桃花和避秦人，荔枝和楊貴妃等「知己」之間各有何種情誼、緣分，就留待好奇好學的讀者們自行探究了。

◎⁰⁷⁹ 〈任誕⁴⁷〉

王子猷^{ㄨㄣˊ ㄉㄟˋ}居山陰¹，夜大雪，眠覺，開室，命酌^{ㄓㄨㄛˋ}酒。四望皎然²，因起彷徨^{ㄈㄤˊ ㄏㄨㄤˊ}，詠左思〈招隱〉⁴詩，忽憶戴安道⁵。時戴在剡^{ㄔㄢˋ}，即便夜乘小船就⁷之。經宿^{ㄉㄩㄣˋ}方至，造⁹門不前而返。人問其故，王曰：「吾本乘興而行，興盡而返，何必見戴？」

【注】¹山陰：縣名。今浙江省紹興縣。²皎然：潔白的樣子。³彷徨：徘徊，來回走動。⁴招隱：本指徵召隱居的人出來做官，這裡指思念隱居的朋友。⁵戴安道：即戴逵^{ㄉㄞˋ}，字安道，晉人。當時隱居在剡溪。⁶剡：剡溪，在今浙江省嵊縣南。又稱戴溪、雪溪。⁷就：親近、靠近。這裡指拜訪。⁸宿：一夜、一整晚。⁹造：到達。

【譯】王子猷隱居山陰時，有一天夜裡下了大雪，半夜醒來，就打開房門，叫喚僕人為他倒酒。他舉目環視四周，月色下一片皎潔雪光映照，就站起身來在室內來回踱步，口中吟詠著左思的〈招隱〉詩，忽然間想起了戴安道。當時戴安道隱居在剡溪，他立刻就在深夜裡乘著小船，要去拜訪戴安道。經過一整晚才抵達剡溪，可是走到戴安道的門口，他卻不進去就轉頭回家了。有人問他為什麼這麼做，子猷說：「我原本是趁著訪友的興致正好的時候出發的，現在興致已盡，就可以回去了，何必一定要見到戴安道呢？」

【析】左思有兩首〈招隱〉詩，第一首中有結合雪景以表現隱士生活的詩句。因此當隱居山陰的王子猷見到夜間雪景，便自然吟詠起左思的詩，再由詩句想起了遠在一百多里外隱居的好友戴安道，因而留下了這麼一段「乘興而行，興盡而返」的「雪夜訪戴」的千古韻事。

【補】一般人常見常用的「彷徨」一詞，在本文中寫成了「彷徨」，此外也可寫作「傍徨」或「方皇」。這是因為此類「聯綿詞」，原本就是以兩個音節連綴在一起，才能用以表達意思，它的重點在讀音近似，至於字形則較不固定。像這種「一詞多形」的聯綿詞，最常見的，還有「彷彿」，它也可寫成「仿彿^{ㄈㄤˊ ㄈㄨˊ}」或「髣髴^{ㄈㄤˊ ㄈㄨˊ}」。

◎⁰⁸⁰ 〈簡傲₃〉

鍾士季¹精有才理，先不識嵇^嵇康²；鍾要^要₃于時賢雋^雋之士⁴，俱往尋康；康方大樹下鍛^鍛₅，向子期⁶為佐鼓排⁷。康揚槌不輟^輟，傍^傍若無人，移時⁸不發一言。鍾起去，康曰：「何所聞而來？何所見而去？」鍾曰：「聞所聞而來，見所見而去。」

【注】¹鍾士季：即鍾會，字士季，三國魏人。²嵇康：見《世說新語·雅量2》。³要₃：通「邀」，邀請。⁴于時賢雋之士：當時傑出的人士。雋，通「俊」，才能過人的人。⁵鍛：打鐵製造器具。⁶向子期：向秀，字子期，晉人。好老、莊之學。為竹林七賢之一。⁷排：鼓風吹火的皮袋，類似後世的鼓風箱。⁸移時：過了很久。

【譯】鍾士季精通清談玄理，原先不認識嵇康；當他邀請當時的名人文士，一同前往探訪嵇康時，嵇康正在大樹下打鐵，向秀則在一旁幫他鼓風吹火。嵇康不停的揮錘打鐵，好像沒看到有人前來似的，過了很久都不說一句話。等到鍾會起身要走了，嵇康才說：「聽到什麼才來到這裡？又看見了什麼便要離開？」鍾會說：「聽到所聽到的就來到這裡，看見所看見的便要離開。」

【析】據傳嵇康為人打造鐵具，向來不收費，親朋好友只要帶些酒食，一同吃喝清談就行了，可見他不但善於打鐵，還有些樂在其中的意味。當時的鍾會正得司馬昭的寵信，當他身著華服，車馬壯盛，帶著一班文士，造訪嵇康時，嵇康正蹲坐著打鐵，見鍾會前來，認定這種貴公子來訪，必是聽了什麼傳聞，因一時好奇，前來看看而已，並沒有什麼好交談的；所以直到鍾會要走時，才冷冷的問了那兩句話。而鍾會果然是「精有才理」，他的兩句答辭，也算得上機警犀利，暗藏著「看到本人後，也不過如此」的意味，表露他極度的失望與不滿。後來鍾會終究自認不如嵇康，便趁嵇康因好友呂安受人陷害，牽連入獄時，向司馬昭進讒言，處死二人。

【單元16 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1. 洪喬之誤ㄅ⇒比喻書信寄失。也作「洪喬擲水」。
2. 石沉大海ㄅ⇒比喻人去不見蹤影、杳無音訊或事情沒有下文。也作「石投大海」。
3. 魚沉雁杳ㄅ⇒比喻音訊斷絕。也作「魚沉雁渺」。
4. 人浮於事ㄅ⇒工作人員的數量多於工作的需要。
5. 呼盧喝雉ㄅ⇒古代用五木ㄅ賭博，一面黑色，上刻牛犢；一面白色，上刻雉雞。盧、雉皆為骰子的花色名，一擲五骰若皆全黑，為最大，稱為「盧」；四黑一白，次之，稱為「雉」。呼盧喝雉形容賭博時的呼聲，亦指賭博。也作「喝雉呼盧」。
6. 孤注一擲ㄅ⇒賭博時，傾其所有而下注，由一擲來決勝負，希望最後能贏錢。後多比喻危急時投入全部力量，作最後的冒險行動。
7. 旁若無人ㄅ⇒說話舉動毫無顧忌，好像四周無人。形容意態自然或高傲。也作「傍若無人」。
8. 十賭九輸ㄅ⇒十次賭博九次輸。比喻賭局多詐。為勸人戒賭的用語。
9. 一往情深ㄅ⇒指人情感深厚、真摯，一旦投入，始終不改。
10. 情有獨鍾ㄅ⇒特別鍾愛某一事物。
11. 金石絲竹ㄅ⇒金石，鐘磬等樂器；絲竹，琴簫等樂器。金石絲竹泛指各種樂器，或指各種音樂。
12. 程門立雪ㄅ⇒宋代游酢、楊時拜見程頤，剛好碰上他坐著小睡，二人不敢驚動，便站著等待，程頤醒來時，門外已下雪一尺多深。後用以比喻尊敬師長和虔誠向學。也作「立雪程門」。
13. 立雪神傷ㄅ⇒用於哀悼師長喪的輓辭。
14. 興會淋漓ㄅ⇒淋漓，酣暢。「興會淋漓」形容興致高昂，情趣酣暢。
15. 意興闌珊ㄅ⇒形容興致極為低落。
16. 清新雋永ㄅ⇒清麗新穎，意味深長。
17. 弦歌不輟ㄅ⇒比喻政治清明，禮樂教化普及。
18. 拂袖而去ㄅ⇒形容言語不合，心裡不滿的離去。也作「拂袖而起」、「拂衣而去」。
19. 揚長而去ㄅ⇒掉頭不理，大模大樣的離去。
20. 名聞遐邇ㄅ⇒遠近馳名。遐，遠；邇，近。

【九年級下學期第一段學習競賽】

- ❶ 請自061-080篇選文中，提出組員學到了哪些字詞語句的意思與用法，幫助自己更容易看懂文言文：
- ❷ 請自061-080篇選文中，透過小組研討後，用自己的話說出閱讀某則故事後的心得與收穫：
- ❸ 請自061-080篇選文中，用一個字詞語句概括某則故事的中心旨意，並說明理由：
- ❹ 請自061-080篇選文中，透過小組研討後，用自己的話分析某篇文章寫作技巧的高明之處：
- ❺ 請自061-080篇選文中，指出某位人物言行值得肯定讚許之處，並說明組員們的判斷依據：
- ❻ 請自061-080篇選文中，以現代人的眼光，指出某則故事情節疏漏之處，並說明組員們的看法：
- ❼ 請自061-080篇選文中，以一張半開圖畫紙，共同繪製某篇文章的心智圖，並於課堂上展示：
- ❽ 請自061-080篇選文中，以四張八開圖畫紙，合作將某則故事繪製成四格漫畫，並於課堂上展示：
- ❾ 請自061-080篇選文中，集體創作，將某則故事加以改編成三至五分鐘的短劇，並於課堂上演出。

◎⁰⁸¹ 〈簡傲⁴〉

嵇¹康與呂安²善，每一相思，千里命駕³。安後來，值⁴康不在，(嵇)喜⁵出戶延⁶之；不入，題⁷門上作「鳳」字而去。喜不覺，猶以為欣。故⁸作「鳳」字，凡鳥也。

【注】¹呂安：字中悌^{ㄊㄣˋ}，晉人。²善：友好、交情很好。³命駕：命令御者（相當於司機）駕車出門。⁴值：恰巧遇上……。⁵喜：嵇喜，字公穆^{ㄇㄨˋ}，嵇康的哥哥。⁶延：引進、接待。⁷題：寫。⁸故：故意。

【譯】嵇康和呂安二人的交情非常好，每當想到對方時，縱使遠隔千里，也要乘車前去拜訪。後來呂安來拜訪嵇康，恰巧嵇康不在，嵇喜（嵇康的哥哥）出門接待；可是呂安不願進屋，只在大門上寫了一個「鳳」字就離開了。嵇喜一時不能明白他的意思，還一副滿心歡喜的模樣。呂安故意寫的那個「鳳」字，其實是在譏笑嵇喜只是一隻「凡鳥」而已啊。

【析】想必嵇喜也讀過《說文解字》一書，書中有云：「鳳，神鳥也。从從鳥，凡聲。」因此才天真地從字面字義上理解，不知不覺的空自欣喜；他哪裡知道，又怎能相信，弟弟的好友呂安是在玩拆字的把戲，刻意將「凡」、「鳥」二字組成一個「鳳」字，拐彎抹^{ㄉㄨˋ}角的罵他是個俗不可耐的呆人呢？文末的「凡鳥」二字一語雙關，一方面用以比喻嵇喜，一方面則藉它點破呂安題字的用意；由此細節，可見本文作者的妙想巧思。從另一個角度看，嵇康名列「竹林七賢」第二號人物，與之友好的呂安卻仗著才學過人，對好友的哥哥這般玩弄輕視，已超過了「無傷大雅」的界線，因而本文才被歸入〈簡傲〉篇。結合前一回的「解析」文字，嵇康入獄，便是受了呂安的牽累，陷害呂安與嵇康的人固然皆非善類，但某種程度上，又何嘗不是因嵇、呂二人過於恃才傲物而自招災厄^{ㄉㄞˋ}呢？讀書學做人，值得讀者深思自省^{ㄉㄧˋ}。

◎082 〈排調_{ㄆㄞˊ ㄊㄠˊ 6}〉

孫子荊_{ㄉㄨㄣˋ ㄓㄩㄣˊ}年少時欲隱₂，語_{ㄩˊ} 王武子_{ㄨㄥˊ ㄨˋ ㄘㄩˊ}曰「當枕_{ㄓㄨㄣˊ}石漱_{ㄕㄨˋ}流₄」，誤曰「漱石枕流」。王曰：「流非可枕，石非可漱。」孫曰：「所以枕流，欲洗其耳₅；所以漱石，欲礪_{ㄌㄧˋ}其齒₆。」

【注】¹孫子荊_{ㄉㄨㄣˋ ㄓㄩㄣˊ}：孫楚，字子荊，晉人。²隱：隱居。³王武子：王濟，字武子，晉人。⁴枕_{ㄓㄨㄣˊ}石漱_{ㄕㄨˋ}流：頭枕山石，以清流漱口。比喻棄絕世務，過隱逸的生活。⁵欲洗其耳：意思是說「想要清洗我被俗務污染的耳朵」。其，我的，下文「礪其齒」亦同。⁶欲礪其齒：意思是說「想要磨利我的口齒，好和鄙俗之人爭辯」。

【譯】孫子荊在年輕時便想要隱居山林，他本來要告訴好友王武子說「我將拿山石當枕頭，用清澈的溪流漱口」，卻一時口誤，說成了「我將用山石漱口，拿清澈的溪流當枕頭」。王武子說：「清澈的溪流可不是能當枕頭的東西，堅銳的山石也不能拿來漱口啊。」孫子荊說：「拿清澈溪流當枕頭，是想洗淨我飽受污染的耳朵；用堅硬銳利的山石漱口，是想要磨利我的口齒（好用來和你這種人爭辯）。」

【析】一時口誤說錯話，是生活中常有的事，然而當孫子荊一時口快，將字詞順序顛倒時，卻能將錯就錯，說出一番自圓其說的道理來，使得後人在表述「退隱生活」時，不用通順易懂的「枕石漱流」，反而常用清新高妙的「枕流漱石」，可見孫子荊的應變機敏，辭鋒犀利，令人欽佩。提醒讀者們，閱讀理解此類成語時，要有「知其然，亦知其所以然」的精神，弄清詞源典故，才不致受限於字面，望文生義，造成誤解。又，「洗耳」的典故出自上古時，堯要讓天下給許由，許由不肯接受，逃到箕山耕田；堯又想召他為九州之長，許由不願再聽到這種話，又逃到潁水邊淘洗耳朵。而後世以「磨牙」代稱口舌相爭，則極可能典出本文的「礪其齒」。

初，謝安在東山居，布衣。時兄弟已有富貴者¹，翕^ㄘ集²家門，傾^ㄟ動³人物⁴；劉夫人戲⁵謂安曰：「大丈夫不當如此⁶乎？」謝乃捉鼻⁷曰：「但恐不免耳！」

【注】¹兄弟已有富貴者：當時謝安的兄弟謝尚、謝奕、謝萬都受任為刺史，謝家權勢聲名盛於一時。²翕^ㄘ集：聚集。³傾^ㄟ動：轟動。⁴人物：人，這裡指鄰人。⁵戲：開玩笑。⁶如此：意思是指像兄弟們一樣，發達富貴，令人羨慕。⁷捉鼻：捏^ㄋ著自己的鼻頭，不屑^ㄣ的樣子。

【譯】當初，謝安在東山過著隱居的生活，身上穿著平民的粗布衣服。當時他有不少兄弟已經發達富貴了，他們每次聚集在自己家門口時，都造成轟動，使鄰人十分羨慕；謝安的妻子劉夫人有一回開玩笑的對謝安說：「大丈夫難道不應該像你的兄弟們一樣嗎？」謝安很不屑地捏著鼻子說：「就怕是免不了遲早得要這樣啊！」

【析】相對於不得已而退隱，或者有所求而退隱的真、假隱士而言，出身名門，捨棄富貴而兩度隱居東山的謝安，算是個進可以安定天下，退可以安處其身的大隱士。當他初次隱居東山時，安貧樂道的心意是十分堅定的，所以當謝家兄弟已發達富貴到轟動世人的地步，劉夫人半開玩笑的試探他是否受到富貴誘惑而動搖初衷的時候，作者寫謝安邊捏著鼻子邊說出「但恐不免耳」的真心話，在談諧的動作言詞中，成功勾勒出謝安果真淡泊名利，意志堅定的可敬形象。

【補】謝安的妻子為何被稱為「劉夫人」呢？那是因為古代男子（特別是富貴人家）常有「三妻四妾」的緣故。若是每個妻妾都稱「謝夫人」，那就分不清誰是誰了，因此在稱謂「夫人」時使用娘家本姓以便區別，這點與現代人的習慣大不相同，閱讀時可別誤解誤判了。

張吳興¹年八歲虧齒²，先達³知其不常⁴，故戲⁵之曰：「君口中何為⁶開狗竇⁷？」張應聲答曰：「正使君輩從此中出入！」

【注】¹張吳興：指張玄之，字祖希，晉人。²虧齒：兒童換牙時期，乳牙脫落，恆齒還沒長出來的狀況。³先達：長輩、前輩。⁴不常：不平凡。⁵戲：開玩笑。⁶何為^奚：為何、為什麼。⁷狗竇^奚：狗洞。挖穿牆腳，讓狗進出的孔洞。

【譯】張吳興到了八歲開始換牙，長輩們知道他不同於一般小孩，所以故意開他玩笑說：「你的嘴裡為什麼開了一個狗洞啊？」他隨口回答說：「為的就是要讓你們這種人方便從這裡進進出出啊！」

【析】兒童換牙，總有一段時期口中缺牙，本不足為奇，但當才智過人的張吳興到了八歲，竟然也和一般小孩一樣換牙缺齒，便引發平時對他另眼看待的長輩們的好奇心。當長輩們藉機和這個小神童開個小玩笑，想測試一下這位小朋友是否真如他們所想的「不凡」時，果真立刻從八歲的張吳興「應聲」的回答中，再度見識到他的聰明機靈、伶牙俐嘴。

【補】文中張吳興「虧齒」的年紀，也稱作「齠^𪚩」，《說文解字》說：「齠，毀齒也。男八月生齒，八歲而齠；女七月生齒，七歲而齠。」因此「始齠之年」一詞約指七、八歲的年紀。另一個與此相近，用來代指兒童時期的詞語是「垂髫^𦍋」。髫，指兒童額下垂的頭髮。古時兒童不用束髮，任頭髮披垂，故又可稱為「垂髮」。而「黃髮」一詞則是用來代指髮色不再烏黑的老年人。

郝隆₁七月七日₂，出日中仰臥。人問其故，答曰：「我曬書₃。」

【注】¹郝隆：字佐治，晉人。²七月七日：舊俗於此日曝曬書本衣物。※可參考〈任誕₁₀〉。³書：根據文意，這裡指的是腹中學識。

【譯】郝隆在七月七日那一天，到戶外空地太陽下仰臥著。有人問他為何這麼做，他回答說：「我得要好好曬曬肚子裡的書。」

【析】若不是已先接觸過〈任誕₁₀〉關於古人在七月七日曬衣曬書的習俗，要讀懂本回的簡潔內容，當真不容易，可見讀書確實少不了積累功夫。自古以來，似乎總是如此的境況：富有的人不甚讀書，偏愛買書來附庸風雅、裝點門面，到了七月七日，還刻意全搬出來曝曬，好向人炫耀，彷彿有了書就有學問似的。而滿腹詩書的窮書生，往往買不起昂貴的書籍，也就無書可曬，只好閉門免俗，來個眼不見為淨；或者滿地望書興歎，徒生欣羨之情。偏偏有這麼個特立獨行的郝隆，就是要在日光下展示他滿腹的真學問，向那些有書卻不愛書的人挑戰，同時也鼓勵愛書卻無力買書的人不必自卑。郝隆說的「我曬書」，幽默中藏著辛辣，自信中帶有自負，真是一句響徹千古，諷世鄙俗的妙人妙語。

【補】郝隆曾任桓溫鎮守南蠻₁₁官府的參軍，古人在三月三日有聚會寫詩的習俗，寫不出來的就得罰酒三大杯。郝隆一開始因寫不出詩句而受罰，但喝了酒後，隨即拿起筆來寫下「娥隅₁₂躍清池」五個字。桓溫好奇的問他：「娥隅是什麼東西？」他回答說：「南蠻人稱魚為『娥隅』。」桓溫又問：「寫詩為什麼要用南蠻語呢？」郝隆趁機發牢騷說：「不遠千里來投奔您，才得到一個南蠻參軍的職位，寫詩哪能不用南蠻語呢？」——這就是郝隆，才思敏捷，機智幽默。可見他初次寫不出詩句，並非才能不足，而是想引人注意，一發不平之鳴啊！

【單元17 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.攀 ^{ㄆㄢ} 龍附鳳 ^{ㄉㄨㄣˋ} ⇒①依附英主以建立功業。②趨 ^{ㄘㄨ} 附權貴，以求進升。
2.鳳毛麟 ^{ㄌㄩㄣˊ} 角 ^{ㄐㄩㄥˋ} ⇒比喻稀罕 ^{ㄒㄧˋ ㄆㄢˋ} 珍貴的人、物。也作「麟角鳳毛」。
3.鳳凰于飛 ^{ㄈㄨㄥˉ ㄩㄢ ㄈㄟ} ⇒鳳凰相伴而飛。後比喻夫婦和睦。也作「鳳皇于蜚」。
4.龍飛鳳舞 ^{ㄌㄨㄥ ㄈㄟ ㄈㄨㄥˉ ㄨˇ} ⇒①形容山勢蜿蜒 ^{ㄨㄢˋ ㄩㄢˋ} 起伏，氣勢磅礴 ^{ㄆㄛˊ ㄇㄛˋ} 。②形容筆勢生動活潑。
5.枕 ^{ㄓㄥˇ} 石漱 ^{ㄕㄨˋ} 流 ^{ㄌㄧㄡˊ} ⇒以山石為枕，以溪流漱口。形容高潔之士的隱居生活。也作「枕流漱石」「漱流枕石」「漱石枕流」。
6.濯 ^{ㄓㄨㄛˊ} 纓 ^{ㄩㄥ} 洗耳 ^{ㄒㄧˇ ㄝㄣˇ} ⇒濯纓，清洗帽纓。洗耳，洗滌 ^{ㄒㄧˇ ㄌㄞˊ} 耳朵。濯纓洗耳比喻遠離塵世，不聞世事，守志守節。
7.閒雲野鶴 ^{ㄒㄧㄢ ㄩㄣˊ ㄩˇ ㄏㄜˊ} ⇒比喻來去自如，無所羈 ^{ㄐㄧ} 絆 ^{ㄅㄢˋ} 的人。也作「閒雲孤鶴」。
8.梅妻鶴子 ^{ㄇㄟ ㄩˊ ㄏㄜˊ ㄗㄩˇ} ⇒宋林逋隱居於杭州西湖孤山，植梅養鶴以為伴，逍遙自在。因其無妻無子，故稱為「梅妻鶴子」。後比喻清高或隱居。也作「梅鶴因緣」、「妻梅子鶴」。
9.高臥東山 ^{ㄅㄞ ㄨㄛˋ ㄉㄨㄥ ㄕㄨㄢ} ⇒晉人謝安隱居東山，不肯出任官職的故事。後比喻隱居不仕。也作「東山高臥」。
10.北窗高臥 ^{ㄅㄟ ㄘㄨㄥ ㄅㄞ ㄨㄛˋ} ⇒語本晉陶淵明〈與子儼等書〉：「常言五六月中，北窗下臥，遇涼風暫至，自謂是羲 ^{ㄒㄩ} 皇 ^{ㄩㄥˊ} 上人。」比喻悠閑自得。
11.冠 ^{ㄍㄨㄢˊ} 蓋雲集 ^{ㄍㄞˋ ㄩㄢˊ ㄩㄣˊ ㄐㄧˊ} ⇒冠蓋指當官者的帽飾與車飾，借指達官貴人。「冠蓋雲集」形容許多達官貴人聚在一起。
12.在所不免 ^{ㄗㄞ ㄣ ㄅㄞˋ ㄇㄟˋ} ⇒無論如何很難免除、避免。也作「在所難免」。
13.月盈則虧 ^{ㄩㄝˊ ㄩㄢˊ ㄘㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ} ⇒月亮到了最圓的時候，就開始虧損。比喻物盛極必衰。也作「月滿則虧」、「月盈則食」。
14.功虧一簣 ^{ㄍㄨㄥ ㄎㄨㄟ ㄧ ㄘㄞˋ} ⇒堆一座九仞 ^{ㄐㄩˋ ㄣˋ} 高的土山，因差最後一筐 ^{ㄎㄨㄢ} 而不能成功。比喻事情不能堅持到底，只差最後的步驟而功敗垂成。
15.情竇 ^{ㄑㄩㄥˊ ㄇㄢˋ} 初開 ^{ㄘㄨ ㄎㄞ} ⇒初通情愛的感覺。多用於少男少女。
16.好景不常 ^{ㄏㄠˇ ㄐㄩㄥˊ ㄅㄨˋ ㄘㄨㄤˊ} ⇒美好的景物不能常駐 ^{ㄘㄨˋ} 。比喻稱 ^{ㄘㄨ} 心如意的事，往往為時不久。也作「好景不長」。
17.風趣橫生 ^{ㄈㄨㄥˊ ㄘㄨˋ ㄏㄨㄥˊ ㄕㄨㄥ} ⇒形容非常幽默、談 ^{ㄊㄢˊ} 諧 ^{ㄒㄩㄝˊ} 。
18.意在言外 ^{ㄧˋ ㄞˋ ㄩㄢˊ ㄨㄟˋ} ⇒語意婉曲 ^{ㄨㄢˋ ㄘㄩˋ} ，真意在言語、文辭之外，讓人自去體會。
19.特立獨行 ^{ㄊㄜˋ ㄌㄧˋ ㄉㄨˋ ㄒㄩㄥˊ} ⇒行為獨特，不隨俗、不和 ^{ㄏㄜˊ} 眾。
20.人微言輕 ^{ㄖㄣˊ ㄨㄟ ㄩㄢˊ ㄑㄩㄥ} ⇒因為地位低微，言論主張不受重視。也作「身輕言微」。

◎⁰⁸⁶〈排調⁴⁰〉

張蒼梧¹是張憑²之祖，嘗語³憑父⁴曰：「我不如汝。」憑父未解⁴所以。蒼梧曰：「汝有佳兒。」憑時年數歲，斂⁵手⁵曰：「阿翁⁶，詎⁷宜⁷以子戲父？」

【注】¹張蒼梧^x：張鎮，字義遠，三國吳人。²張憑：字長宗，晉人。³憑父：生平未詳。⁴解：明白、了解。⁵斂^カ手^テ：拱手行禮，表示恭敬。⁶阿翁：祖父。魏晉時，孫稱祖父為翁。阿，詞頭，無義。⁷詎^ナ宜^イ：怎麼可以。

【譯】張蒼梧是張憑的祖父，有一次對張憑的父親說：「我實在不如你。」張憑的父親一時不了解這話中的意思。蒼梧說：「你有個好兒子啊！」張憑當時只有幾歲大，恭敬地拱手行禮說：「爺爺，您怎麼可以拿當兒子的戲弄他的父親呢？」

【析】世人皆以家有賢秀兒孫為榮為樂，自身優秀的張蒼梧生不出聰明的兒子，想必頗為失落；沒想到老來得了個早慧的孫兒，這遲來的「隔代遺傳」彌補了他長久的遺憾，當然令他快慰平生。得意過頭的張蒼梧，開了兒子一個小玩笑，用意只在抬舉寶貝孫子，卻未留意這麼做會傷及兒子的自尊心。張憑年紀雖小，竟已能善體人意，及時用「戲父」一語化解現場的尷尬^ㄅ，強調祖父所講的只是玩笑話而已，不可當真。張憑的父親有如此乖巧聰穎^ㄛ的「佳兒」，難怪身為祖父的張蒼梧要羨慕自己的兒子，自歎不如了。作者在文中透過張憑父親的「不解」和張憑的「善解」，形成強烈的對比，很有技巧的證實了張蒼梧的玩笑話確實是有憑有據的。

【補】「詞頭」指字詞前面的附加字，本身無義。如「老鷹」、「老虎」的「老」字也是這種用法；而「拳頭」、「石頭」的「頭」和「車子」、「桌子」的「子」等無義的字，附加在字詞後面，則被稱為「詞尾」。

◎087 〈排調^{5,59}〉

○ 晉武帝問孫皓¹：「聞南人好²作〈爾汝歌〉²，頗³能為不⁴？」皓正飲酒，因舉觴⁴勸帝而言曰：「昔與汝為鄰⁵，今為汝作臣；上汝一杯酒，令汝壽萬春⁶！」帝悔之。

○ 顧長康⁷噉⁸甘蔗，恆自尾⁹至本¹⁰。人問所以，云：「漸入佳境¹¹。」

【注】○¹孫皓：字元宗，三國東吳的亡國之君。²爾汝歌：魏晉時期，市井小民用來彼此嘲弄的南方民歌。「爾」與「汝」是稱呼對方的用詞，缺少敬意，相當於現代用語的「你」；相對而言，「君」、「子」等用詞則較具敬意，相當於現代用語的「您」。³頗：稍微、略微。⁴觴⁴：酒杯。⁵昔⁵與汝為鄰：指吳國未亡時，曾與晉為鄰國。⁶萬春：即萬年。○⁷顧長康：見《世說新語·言語88》。⁸噉⁸：吃。⁹恆：往往、總是。¹⁰尾：末梢（甘蔗的末梢滋味最淡）。¹¹本：根部（甘蔗的根部最甜）。¹²漸入佳境：用以形容境況漸好或興味漸濃。

【譯】○晉武帝問孫皓：「聽說南方人愛唱〈爾汝歌〉，你也會唱嗎？」孫皓當時正在喝酒，就舉杯向武帝敬酒，並唱著：「從前和你是鄰國，現在給你當臣子；敬你一杯酒，祝你萬年長壽。」武帝聽了，深感後悔。○顧長康吃甘蔗時，總是從末端吃到根部。有人問他為何這樣吃，他說：「這樣才能漸漸進入更好的境界。」

【析】○〈爾汝歌〉是種語帶輕蔑⁵⁹的南方民歌。晉武帝以天子之尊，被亡國之人以歌詞嘲弄了一番；但既是自己叫對方唱的，因此也只能忍氣吞聲，暗中悔恨。○「漸入佳境」，已成為人們耳熟能詳的成語。文中顧長康倒吃甘蔗的認知與做法，啟發我們為人處事，必須先歷經辛苦的奮鬥，才能逐漸嘗到甜美果實的道理。

◎088 〈排調61〉

桓¹南郡¹與殷²荊州²語次³，因共作了⁴語⁴。顧愷⁵之⁵曰：「火燒平原無遺燎⁶。」桓曰：「白布纏棺樹⁷旒⁸旒⁸。」殷曰：「投魚深淵放飛鳥。」次⁹復¹⁰作危語¹¹。桓曰：「矛頭淅¹²米¹²劍頭炊¹³。」殷曰：「百歲老翁攀枯枝。」顧曰：「井上轆¹³轤¹³臥嬰兒。」殷有一參軍在坐，云：「盲人騎瞎馬，夜半臨深池。」殷曰：「咄¹⁴咄逼人¹⁴！」仲堪¹⁵眇¹⁵目故也。

【注】¹桓南郡：指桓玄，字敬道，一字靈寶，東晉人。²殷荊州：指殷仲堪，東晉人。³語次：談話暫告一段落。次，這裡指停止。⁴了語：語意明白，說到盡頭，不留餘地的話。⁵顧愷之：即顧長康。⁶燎：火把、火炬。⁷樹：高高立起。⁸旒旒：本指各種旗幟，這裡指出殯時在靈柩前引路的招魂幡。旒，旗下懸垂的布條。旒，招魂白幡。⁹「次」復作危語：接下來。¹⁰復：又。¹¹危語：描述非常危險的事、讓人聽了就害怕的話。¹²淅米：淘洗米粒。¹³轆轤：利用滑輪原理製成，架設在的井口上方的汲水用具。¹⁴咄咄逼人：盛氣凌人，使人畏懼退避。咄咄，本來用以形容驚懼之聲，後多用來形容氣勢強盛。¹⁵眇：瞎眼，這裡指瞎了一隻眼睛。

【譯】桓南郡和殷荊州等人談話暫告一段落，於是一同玩起了「了語」的聯句遊戲。顧愷之說：「大火燒盡了整個平原，連一支做火把的材料也沒剩下。」桓玄說：「白布緊緊纏繞著棺木，前面還高高豎立著招魂的白幡。」殷荊州說：「把游魚丟入深淵，把飛鳥放上青天。」接著又玩起了「危語」的遊戲。桓玄說：「在矛頭上淘洗白米，在劍尖上炊煮米飯。」殷荊州說：「一百歲的老公公，爬到枯木的枝頭上。」顧愷之說：「水井口轉動的轆轤上，躺臥著一個小嬰孩。」殷荊州有一位參軍在座，這時候插嘴說：「盲眼人騎著瞎眼馬，半夜裡走到了深水池的邊邊上。」殷荊州說：「哎呀，這話說得逼人太甚了！」這是因為他瞎了一隻眼的緣故。

【析】中文具有單音獨體，可拆解組合的特性，除了可以玩「字謎」的遊戲，聯綴成句，還能進行「了語」、「危語」等類似「聯句」的益智活動。參加「聯句」遊戲的人，每人依次各說一句末尾押韻的話以決勝負。作「了語」時，必須把話說絕說盡，不留餘地；作「危語」時，則必須把話說得恐怖可怕，令人畏懼不安。本文中，桓南郡、殷荊州與顧愷之等人所說的聯句，雖然都合乎規定，但也都語意平淡，尚欠出奇過人之處；唯獨那位插嘴的參軍，將人盲馬瞎，夜半無助，踏臨深池的危險處境，描述得「了」極「危」極，不禁令人油然而生惻隱之心，甚至成為名句，流傳至今；當時眇目的殷仲堪（即殷荊州），尤其同情那位盲者，正所謂同病相憐，感同身受，他那一聲發自內心，既驚且嘆的「咄咄逼人」，就此成了後人常用的口頭語。

【補】漢武帝在元封三年（前108），築成柏梁臺，詔集群臣二千人，下令能作七言詩一句者，才能上座，相傳這便是唱和聯句的起源。〈柏梁臺詩〉為漢武君臣二十六人所作，人各一句，句句押韻，一韻到底，於是成為後人聯句的規準。雖經後人大量考據資料證明，〈柏梁臺詩〉應是後人託名偽造之作，詩意不甚連貫，內容只是君臣各自表述身分或職掌，算不上好詩。但以文字遊戲的角度來看，則可以追溯本文中「了語」、「危語」的源頭，因此抄錄於後，供讀者參考：

日月星辰和四時（皇帝）	駢駕驪馬從梁來（梁孝王武）
郡國士馬羽林材（大司馬）	總領天下誠難治（丞相石慶）
和撫四夷不易哉（大將軍衛青）	刀筆之吏臣執之（御史大夫倪寬）
撞鐘伐鼓聲中詩（太常周建德）	宗室廣大日益滋（宗正劉安國）
周衛交戟禁不時（衛尉路博德）	總領從官柏梁台（光祿勳徐自為）
平理請讞決嫌疑（廷尉杜周）	修飭輿馬待駕來（太僕公孫賀）
郡國吏功差次之（大鴻臚壺充國）	乘輿御物主治之（少府王溫舒）

陳粟萬石揚以箕（大司農張成）	微道宮下隨討治（執金吾中尉約）
三輔盜賊天下尤（左馮翊盛宣）	盜阻南山為民災（右扶風李成信）
外家公主不可治（京兆尹）	椒房率更領其材（詹事陳當）
蠻夷朝賀常會期（典屬國）	柱枅欂櫨相扶持（大匠）
枇杷橘栗桃李梅（太官令）	走狗逐兔張眾罟（上林令）
嗜妃女唇甘如飴（郭舍人）	迫窘詰屈幾窮哉（東方朔）

細心的同學不難發現，以現代注音讀來，這首詩根本稱不上「句句押韻，一韻到底」，那是因為古今發音演變造成的差異，這一屬於中文較艱深的部分，只能留待有心的同學自行進一步鑽研了。

◎089 〈輕詆^{ㄉㄧˇ}4〉

庾^{ㄩˇ}公¹權重，足傾^ㄟ_ㄣ²王公³；庾在石頭⁴，王在冶^ㄞ城⁵坐⁶；大風揚塵，王以扇拂^ㄈ_ㄣ⁷之曰：「元規塵汙人。」

【注】¹庾公：指庾亮，字元規，當時擔任中書令，掌握朝政。²傾_ㄣ：壓倒、勝過。³王公：指王導，字茂宏，出將入相，對東晉政局的穩定貢獻良多，但此時權勢略遜庾亮。⁴石頭：城名。故址在今江蘇省江寧縣西石頭山後。⁵冶城：城名。故址在今江蘇省江寧縣西。⁶坐：鎮守。⁷拂_ㄣ：揮動、驅除。

【譯】庾公的權位盛極一時，勢力足以壓倒王公；當時庾公駐守在石頭城，王公則在冶城坐鎮指揮，一陣大風吹來，揚起了滿天的灰塵，王公一邊揮動扇子驅散撲面而來的灰塵，一邊說道：「這庾元規的塵沙可真能把人搞得髒汙不堪啊！」

【析】本文中的庾公指庾亮，王公指王導，元規則是庾亮的字。以地理位置而言，石頭在西，冶城在東，兩處相隔不遠，而這應是一陣起自西方的大風。大風來自庾亮駐守的石頭城方位，因此王導稱這陣風所揚起的塵土為「元規塵」。塵土撲面而來，落在身上，也落在心上，弄得王導灰頭土臉，心生嫌惡。因為這陣襲捲迫人的風塵，就像庾亮權力壓過了王導，使得王導光采盡失。從史實的角度來看，王導對東晉局勢的安定與發展，有著無人能及的功勳，但此一時期，大權盡落庾亮之手，讓向來公忠體國的王導也不免失落吃味。本文巧妙之處，在於作者先點出庾亮權重，再交代庾亮、王導鎮守的地點，才藉著大風揚塵的場景，讓王導拂扇說出「元規塵汙人」一語，隱含著連塵土都仗著庾亮的權勢欺人，實在令人厭惡之意，恰當的流露出王導當時的情懷。

◎⁰⁹⁰ 〈假譎^{ㄒㄩˋ ㄊㄩˋ}〉

魏武¹少時，嘗與袁紹²好^{ㄏㄠˋ}為游俠³。觀人新婚，因潛入主人園中，夜叫呼云：「有偷兒⁴賊！」青廬⁵中人皆出觀，魏武乃入，抽刀劫⁶新婦。與紹還^ㄟ出⁷，失道⁸墜^{ㄓㄨㄟˋ}枳^{ㄓㄧˇ}棘^{ㄉㄧˋ}中，紹不能得動；復大叫云：「偷兒在此！」紹遑^ㄟ迫^{ㄉㄨㄛˋ}¹⁰自擲^{ㄓㄧˋ}出¹¹，遂以¹²俱免。

【注】¹魏武：即魏武帝曹操。²袁紹：字本初，東漢人。³游俠：指喜愛打抱不平的人。⁴偷兒：小偷。⁵青廬^{ㄑㄩㄥ ㄌㄩˊ}：古人以青布搭成棚子，用來進行婚禮儀式，稱為青廬。⁶劫：本指搶奪，這裡是搶救的意思。⁷還^ㄟ出⁷：退出。⁸失道：迷路。⁹枳^{ㄓㄧˇ}棘^{ㄉㄧˋ}：兩種多刺的植物名。¹⁰遑^ㄟ迫^{ㄉㄨㄛˋ}：驚恐急迫。遑，通「惶」。¹¹自擲^{ㄓㄧˋ}出¹¹：自己奮力蹦^{ㄅㄨㄥˋ}跳出來，就好像被人拋擲而出。¹²以：因此。

【譯】魏武帝年輕時，曾和袁紹一起，喜歡做些行俠仗義、打抱不平的事。有一次看見別人正在舉行婚禮，就偷偷地溜進主人家庭院中躲著，等到晚上，大聲叫喊：「有小偷！」在青廬中的人都出去觀看，他就乘虛而入，抽出刀來想救出新娘。後來他和袁紹退出青廬逃跑（被主人家發現了），迷了路，掉進荊棘叢中，袁紹一時動彈不得，這時曹操又大叫：「小偷在這兒！」袁紹又怕又急，奮力一跳，跳了出來，因此才能一同逃脫。

【析】乍讀本文，很多人都會納悶：年少時的曹操、袁紹既然好為「游俠」，這兩個喜歡仗義行俠的「少年英雄」為何要「入青廬」、「劫新婦」呢？這大概是兩位少年郎見不多，識不廣，看到新娘因為辭別父母而哭泣，以為她被搶婚，身不由己，因此才「見義勇為」過了頭吧！雖然曹操被大多數的人論定為「奸雄」，但本文中的少年曹操，既與袁紹交好且同為「游俠」，那一聲「偷兒在此」，自然不是要陷害動彈不得的袁紹，而是要激發袁紹的「腎上腺^{ㄒㄩˋ ㄢˋ ㄌㄩˊ ㄢˋ}激素」，好讓他在困境中自行脫困，及時逃離眾人的追捕，這一回，可別再冤枉曹操了。但話說回頭，曹操「假譎」的本領，果真高明啊！

【單元18 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.數典忘祖	⇒典，指過去的禮制、歷史。數典忘祖謂敘述過去禮制歷史時，卻忘掉祖先原有的職掌。比喻忘本。亦可比喻對本國歷史或自己祖先歷史的無知。
2.夸父逐日	⇒比喻不自量力或有雄心壯志但未竟大業。
3.炎黃子孫	⇒相傳 <u>炎帝</u> 和 <u>黃帝</u> 為 <u>漢</u> 民族的祖先，因此 <u>中國</u> 人常自稱為「 <u>炎黃</u> 子孫」。
4.非同兒戲	⇒特別重要、嚴肅的事，不同於兒童的遊戲玩笑。
5.爾汝之交	⇒兩人不拘禮俗，直接以爾汝相稱。比喻親密的交情。也作「爾汝交」。
6.自取其辱	⇒自己招致羞辱。
7.後悔莫及	⇒事後懊悔，已來不及了。表示事情無法挽回。也作「後悔無及」。
8.倒吃甘蔗	⇒（歇後語）漸入佳境。意謂甘蔗愈近根部甜度愈高，故愈吃愈甜。 漸入佳境⇒比喻環境逐漸好轉或趣味漸濃。
9.星火燎原	⇒小火點可以引起燎原大火。比喻小事能釀成大禍，或微小的力量，可以發展成強大的勢力。
10.鳶飛魚躍	⇒鳶，老鷹。鳶飛魚躍指鷹在天空飛翔，魚在水中騰躍。比喻萬物任其天性而動，各得其所。
11.盲人瞎馬	⇒盲人騎著瞎馬。比喻極為危險。
12.咄咄逼人	⇒咄咄，本為驚懼之聲，後用來表示氣勢很盛。咄咄逼人指盛氣凌人，使人驚懼。
13.權傾天下	⇒形容權勢極大，全天下已無人可與之抗衡。
14.通權達變	⇒不墨守常規，而根據實際情況，作適當的處置。也作「達權知變」。
15.風塵僕僕	⇒形容四處奔波，旅途勞累。也作「僕僕風塵」。
16.藏汙納垢	⇒①隱藏塵垢，聚集汙物。也作「含垢納汙」。②比喻包藏壞人壞事。
17.新婚燕爾	⇒剛結婚，歡樂又甜蜜。常用作祝人新婚的賀詞。
18.聲東擊西	⇒比喻虛張聲勢，使人產生錯覺，實則集主力擊於不備之處。
19.調虎離山	⇒引誘老虎離開有利於他的山頭形勢。比喻用計誘使對方離開他的據點，以便趁機行事，達成目的。
20.急中生智	⇒在緊急狀況下猛然想出了應付的方法。

◎⁰⁹¹ 〈假譎²〉

魏武¹行役²失道³，三軍⁴皆渴，乃令曰：「前有大梅林，饒⁵子⁵，甘酸，可以解渴。」士卒聞之，口皆水⁶出；乘⁷此得⁸及前源。

【注】¹魏武：魏武帝曹操。²行役：因兵役或公差等事務，在外奔波跋涉。在此指部隊行軍。
³失道：迷路。⁴三軍：在此指所有的士卒。※周制，天子統率六軍，大國諸侯統率三軍，一軍有一萬二千五百人。後世通稱軍隊為三軍，而以六軍代指天子的軍隊。⁵饒子：結了很多梅子。饒，多。子，果實。⁶水：指口水。⁷乘：憑藉。⁸得：能夠、可以。

【譯】魏武帝（曹操）領兵行軍時迷了路，見到士卒們都口渴難耐，就下了一道命令說：「前面有一座很大的梅樹林，梅樹上結了很多梅子，滋味又甜又酸，吃了就可以解渴。」士卒們聽了這番話，口中都生出口水，暫時忘了口渴。於是就藉著這道命令所產生的效果，所有人才能支撐下去，到達前方的水源地。

【析】結合上一回和本文內容來看，曹操似乎真懂得人類心理和生理之間的微妙關聯。其實本文中的迷途前方並沒有什麼大梅林，那完全是他擔心士卒因口渴難耐，將難以約束，隨口編造出來的謊言。而他知道人一想到梅子的酸味，口中就會反射性的分泌出唾液^{唾液}，也就暫時忘了口渴，所以特別強調「酸」字來刺激眾人流口水；他也知道如果梅林太小，梅子不夠多，仍然無法滿足所有人，所以先強調了「大」與「饒」字，說得好像梅子多到吃也吃不完，使得士卒暫藉自己的口水解渴，奮力向前，終於尋得了水源。雖是「假譎」手段，但也得要知識、鎮定、機智及運氣等條件皆備，缺一不可啊！

◎092 〈假譎^{ㄉㄞˋ}〉

魏武¹嘗言：「人欲危己，己輒²心動³。」因語⁴所親小人曰：「汝⁵懷刀密來我側，我必說心動，執汝使行刑⁴；汝但勿言其⁵使，無他⁶。當厚相報。」執者⁷信焉，不以為懼，遂斬之。此人至死不知也。左右以為實⁸，謀逆者挫氣⁹矣。

【注】¹魏武：指魏武帝曹操。²輒：就。³心動：心感不安而異常跳動。⁴行刑：這裡指執行死刑。⁵其：指我。※文言的「其」字，視上下文而定，可分別用作第一、二、三人稱的代詞。⁶無他：無害、安然無事。※他，通「它」。它即「蛇」的古文。遠古時代，人類生活於草莽之中，常有人被毒蛇咬死，因此視蛇為災害。⁷執者：應是「被執者」。指聽從魏武帝命令而被抓住的「所親小人」。⁸實：真的。⁹挫氣：喪失勇氣。

【譯】魏武帝曾公開說過：「如果有人想要謀害我，我的心就會異常的跳動來警示我。」於是暗地裡告訴他的一個親信小吏說：「你懷裡藏著尖刀，偷偷的來到我身邊，我一定會對大家說我的心在跳動示警了，接著會抓住你，叫人執行死刑；你只要不說出是我指使你這樣做的，就會平安無事。將來我一定會重重報答你的。」後來這個被抓起來的小吏相信魏武帝的話，竟然一點也不害怕，就這樣被處死了。這個人一直到死都不知道自己為何喪命。魏武帝身邊的人都以為那「心動示警」的特殊本領是真的，那些計畫反叛的人從此喪失了行刺魏武帝的勇氣。

【析】前兩回中，曹操的「假譎」不無可取之處，但本文中這種以犧牲別人的生命來保護自身安全的做法，簡直是陰險狠毒到了完全違背常情、泯滅人性的地步。可憐他所親信的那個忠實小吏，一直到死，還信任著曹操，就這樣不明不白的枉做了刀下冤鬼。

◎⁰⁹³ 〈假譎^{ㄏㄨㄞˋ ㄊㄨˋ 4}〉

魏武¹常云：「我眠中不可妄²近，近便斫^{ㄓㄨㄛˋ 3}人，亦不自覺；左右宜深慎此！」後陽⁴眠，所幸⁵人竊^{ㄑㄧㄢˊ 6}以被覆之，因便斫殺。自後安眠⁷，人莫敢近者。

【注】¹魏武：即魏武帝曹操。²妄：隨便。³斫^{ㄓㄨㄛˋ}：用刀或斧頭用力的砍。⁴陽：通「佯^{ㄧㄤˊ}」，假裝。⁵幸：親近信任。⁶竊：悄悄地。⁷安眠：睡得很安穩。

【譯】魏武帝常常對人說：「當我睡著的時候，千萬不可以隨便接近我，有人接近我，我就會殺了他，連我自己也不知道曾經做過什麼事；你們這些經常在我左右的人，應該要特別小心這件事！」後來他故意假裝睡著了，有一個受他寵愛信任的人，悄悄地拿了被子幫他蓋上，於是魏武就當場把這人殺了。從此以後他便能安穩的睡覺，因為再也沒有人敢靠近他了。

【析】「夢遊」是一種在睡夢中無意識的起床，並能完成複雜的動作，而清醒之後，當事人卻不復記憶曾做過何事的症狀，在現代醫學領域中，是可以被理解接受的身心失調狀態。但本文中曹操不自覺的夢中殺人事件，卻只是他為了自保而精心策畫的殺人毒計而已。當曹操有意無意對人提起自己有「眠中斫人，亦不自覺」的毛病，還煞有介事的交代左右之人「宜深慎此」之時，早已動了殺人自保的念頭，這從他以「陽眠」引誘最親近的隨從^{ㄗㄨˋ}「以被覆之」，再砍殺這個無辜^{ㄘㄨˊ}的倒楣鬼以求「自後安眠，人莫敢近」，便可知道他的居心有多狠毒了。曹操號稱「奸雄」，讀完本文，便不難明白為何大多數人只記得他的「奸」，而忽略他的「雄」了。

◎⁰⁹⁴ 〈假譎^{ㄉㄩˋ}〉

王右軍年裁¹十歲時，大將軍²甚愛之，恆置帳中眠。大將軍嘗先出，右軍猶未起；須臾³，錢鳳⁴入，屏⁵人論事，都忘右軍在帳中，便言逆節⁶之謀。右軍覺⁷，既聞所論，知無活理，乃剔⁸吐⁹汗頭面被褥¹⁰，詐¹¹熟眠。敦論事造¹²半，方憶¹³右軍未起，相與大驚曰：「不得不除之！」及開帳，乃¹⁴見吐唾¹⁵從¹⁶橫¹⁷，信其實熟眠，於是得全。于時¹⁸稱其有智。

【注】¹裁^{ㄘㄞˊ}：通「才」。²大將軍：指王敦，見〈方正²⁸〉。³須臾：不久。⁴錢鳳：字世儀，晉人。⁵屏^{ㄅㄧㄣˊ}人：支開其他人。屏，通「摒^{ㄅㄧㄣˊ}」。排除。⁶逆節：謀反叛亂。⁷剔^{ㄊㄧˋ}吐^{ㄊㄨˇ}：用手指撥弄舌根，迫使口水流出。剔，撥、攪。⁸詐：假裝。⁹造：及、至。¹⁰憶：想起。¹¹乃：卻。¹²從^{ㄘㄨㄥˊ}橫：交錯的樣子。從，通「縱」。¹³于時：當時。

【譯】王右軍才十歲左右時，大將軍王敦很喜歡他，常把他留在自己床帳中睡覺。大將軍曾有事先起床，右軍還沒睡醒；不久，錢鳳進入房中，便把左右調開，和王敦商議事情，他們完全忘了右軍還睡在帳中，就討論起謀反叛變的計畫。右軍醒來後，聽見他們談論的內容，知道自己一定沒有活命的機會，連忙用手攪弄舌根、讓口水直流，把自己的頭、臉和被子全弄髒了，假裝睡得很熟。王敦談論到一半，才想起右軍還沒起床，和錢鳳一起大驚道：「不能不除掉他了！」等到揭開床帳，卻看見他吐出的口水流得到處都是，便相信他確實熟睡未醒，因此保住了性命。當時的人都稱讚他機智過人。

【析】人熟睡時，多少會不自覺地流出口水；人緊張時，則常感到口乾舌燥。難得一個十歲的孩子在千鈞一髮之刻，能連結以上兩點，製造熟睡的假象，救了自己一命。虎口逃生的小右軍，堪稱有膽有識，機智過人。

◎095 〈假譎^{ㄉㄨˋ}〉

溫公¹喪婦²，從^{ㄉㄨㄣˊ}姑³劉氏，家值亂離⁴，唯有一女，甚有姿慧；姑以屬^{ㄌㄨˊ}公⁵覓婚。公密有自婚意，答云：「佳婚難得，但如^{ㄉㄨㄣˊ}比⁶云何？」姑云：「喪破⁷之餘，乞得粗⁸相存活，便足慰吾餘年；何敢希汝比？」卻^{ㄉㄨˋ}數日⁹，公報姑云：「已得婚處，門地¹⁰粗可，婿身¹¹不減¹²。」因下¹³玉鏡臺一枚。姑大喜。既婚，交禮，女以手披紗扇¹⁴，大笑曰：「我固¹⁵疑是老奴¹⁶，果如所卜¹⁷！」玉鏡臺，是公為劉越石¹⁸長史¹⁹，北征劉聰²⁰所得。

【注】¹溫公：指溫嶠^{ㄉㄨㄣˊ}，字太真，晉人。²婦：這裡指妻子、太太。³從^{ㄉㄨㄣˊ}姑：父親的堂姊妹。從，同一祖父而不同父親而構成的人倫關係，如：「從兄弟」，即是現在的「堂兄弟」。⁴亂離：遭逢戰亂，迫使家人失散，四處逃難。⁵屬^{ㄌㄨˊ}：通「囑」，託付。⁶比：類、輩。⁷喪破：指因戰亂導致家破人亡。⁸粗：約略、勉強。⁹卻^{ㄉㄨˋ}數日：過了幾天。卻，通「隙^{ㄉㄨˋ}」，間^{ㄉㄨㄣˊ}隔、隔開。¹⁰門第：指出身家族的社會地位與聲望。¹¹身：品格修養，即人品。¹²減：不如、比……差。¹³下：贈送。這裡指下聘^{ㄉㄨㄣˊ}，即以玉鏡臺作為婚約的聘禮。¹⁴披紗扇：將遮面的紗扇拿開。古代舉行婚禮，新婦必須用扇子暫時遮住臉面，完成交拜儀式後才將扇子拿開。披，這裡指拿開、移開。¹⁵固：本來。¹⁶老奴：老奴才、老傢伙。這裡是新婦對溫嶠親暱^{ㄉㄨㄣˊ}的稱呼。¹⁷卜^{ㄉㄨˋ}：猜想、預料。¹⁸劉越石：即劉琨^{ㄉㄨㄣˊ}，字越石，晉人。¹⁹長史：官職名稱，地方大官或將帥的幕僚長，地位大約相當於現代的秘書長。²⁰北征劉聰：劉聰，一名載，字玄明，屠各（匈奴部落之一）人。晉懷帝永嘉四年（310），劉聰繼承其父的漢王基業，並進一步在北方稱帝。懷帝建興二年（314），溫嶠擔任劉琨幕僚，隨軍征討劉聰。

【譯】溫嶠的太太去世了，他的堂姑劉氏，正好因遭逢戰亂，與家人離散，身邊只有一個女兒，相貌美麗而且非常聰明；堂姑就囑託溫公替這女兒找一個對象。溫嶠私底下有自己想娶她的意思，就回答說：「好的對象實在不好找，就找個像我這樣人品地位的對象好不好？」堂姑說：「在家破人亡之後，我只希望能得到一個勉強能夠依靠，可以共同生活的人，就足以使我的晚年得到安慰了；怎敢妄想能有像你一樣的好對象？」過了幾天，溫公回報堂姑說：「已找到通婚的親^{ㄉㄨㄣˊ}家了，家世背景勉強可以，女婿的人品也不比我差。」於是送了一座用美玉裝飾的鏡臺做為婚約的聘禮。堂姑非常歡喜。已經進行婚禮，在行過交拜大禮之後，新娘子用手拿開遮面的紗扇，拍手大笑道：「我本來就懷疑新郎是你這個老傢伙，果然和我想的一樣！」這座玉鏡臺，是溫公擔任劉越石的幕僚長，率軍北征劉聰時所得到的。

【析】本文是一則饒^{ㄉㄨㄣˊ}富趣味的「騙婚記」，但究竟是誰騙了誰？正是本文最耐人尋味的地方。文章一開頭，作者交代了「溫嶠喪婦」的同時，因亂離而飄泊無依的從姑劉氏（溫嶠的堂姑應是溫氏，此處可能是誤記成夫家姓氏），將身邊僅存一個貌美聰慧的女兒「屬公覓婚」。這個「巧合」足以讓我們合理懷疑，溫嶠的堂姑媽其實是在試探中年喪偶的溫嶠，有沒有意思娶劉家小妹為妻。溫嶠有沒有這個意思呢？有的！作者明寫著「公密有自婚意」，然而他的居心尚稱得上「忠厚」二字。首先他向堂姑暗示自婚之意，當時堂姑的答辭已顯露她的默許。其次他下玉鏡臺為聘禮，這有來歷的玉鏡臺，是溫嶠建功立業的標記（關於這一點，由作者在文章末尾以「補敘」方式，交代了「玉鏡臺，是公為劉越石長史，北征劉聰所得。」即可推知），想必也是劉氏母女早已熟知的舊物，如果不願完婚，可以即時拒收作罷，但堂姑卻是大喜收下；劉女交拜後，見到新郎官^{ㄉㄨㄣˊ}果真是溫嶠老奴而撫掌大笑。這不都是溫嶠的暗示被接納，成功取得母女歡心的結果嗎？本則在〈假譎〉篇中，算是一齣^{ㄉㄨㄣˊ}另類喜劇，雖然彼此間有點爾虞^{ㄉㄨㄣˊ}我詐的試探與回應過程，但不難想見這場婚禮完全是以你情我願、皆大歡喜的氣氛^{ㄉㄨㄣˊ}作為結局的。

【單元19 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.望梅止渴⇒比喻用空想來安慰自己。也作「說梅止渴」、「望梅消渴」。
2.畫餅充飢⇒比喻徒具虛名而無益於實際。也作「畫餅充飢」、「充飢畫餅」。
3.生津止渴⇒潤喉且消除口渴的感覺。
4.指點迷津⇒針對事物的困難處，提供解決的方向、辦法或途徑。
5.怦然心動⇒怦然，心跳動的樣子。「怦然心動」指對某事產生了興趣。
6.驚心動魄⇒使人感觸很深，震撼很大。也作「動魄驚心」、「驚魂動魄」。
7.至死不悟⇒到死仍不覺悟。形容極為頑固。
8.動輒得咎⇒一有舉動就會犯過，受到責難。指人處境困難，極易遭到罪責。
9.輕舉妄動⇒行為不慎，舉止輕浮。
10.痴心妄想⇒痴迷的幻想著不能實現的事情。
11.高枕無憂⇒安臥閒適而無憂慮。也作「高枕不虞」、「高枕無事」、「高枕無虞」、「高枕勿憂」。
12.渾然不覺⇒完全沒有感覺。
13.晶莹剔透⇒光亮透明的樣子。
14.握髮吐哺⇒ <u>周公</u> 惟恐失去天下賢人，洗一次頭時，曾多回握著尚未梳理的頭髮；吃一頓飯時，亦數次吐出口中食物，迫不及待的去接待賢士。比喻求賢心切。也作「吐哺捉髮」、「吐哺握髮」、「一沐三握髮，一飯三吐哺」、「握髮吐餐」。
15.涕泗縱橫⇒形容哭得很傷心。也作「涕泗橫流」。
16.登峰造極⇒登上山峰到達絕頂。比喻達到極點或造詣高深精絕。也作「造極登峰」。
17.一廂情願⇒完全出自單方面的主觀意願，不管對方意願如何。也作「一相情願」。 兩廂情願⇒雙方都真心願意。
18.男婚女嫁⇒男女嫁娶成家之事。也作「男婚女聘」、「男室女家」、「女嫁男婚」。
19.秀外慧中⇒形容女子容貌清秀，內心聰慧。
20.破鏡重圓⇒ <u>南朝</u> <u>陳</u> <u>徐德言</u> 與妻 <u>樂昌</u> 公主於戰亂分散時各執半鏡，作為他日相見的信物，後果因此得以相聚歸合。也作「破鏡重合」、「覽鏡歸妻」、「金鏡重圓」。

【九年級下學期第二段學習競賽】

- ❶ 請自081-095篇選文中，提出組員學到了哪些字詞語句的意思與用法，幫助自己更容易看懂文言文：

- ❷ 請自081-095篇選文中，透過小組研討後，用自己的話說出閱讀某則故事後的心得與收穫：

- ❸ 請自081-095篇選文中，用一個字詞語句概括某則故事的中心旨意，並說明理由：

- ❹ 請自081-095篇選文中，透過小組研討後，用自己的話分析某篇文章寫作技巧的高明之處：

- ❺ 請自081-095篇選文中，指出某位人物言行值得肯定讚許之處，並說明組員們的判斷依據：

- ❻ 請自081-095篇選文中，以現代人的眼光，指出某則故事情節疏漏之處，並說明組員們的看法：

- ❼ 請自081-095篇選文中，以一張半開圖畫紙，共同繪製某篇文章的心智圖，並於課堂上展示：
- ❽ 請自081-095篇選文中，以四張八開圖畫紙，合作將某則故事繪製成四格漫畫，並於課堂上展示：
- ❾ 請自081-095篇選文中，集體創作，將某則故事加以改編成三至五分鐘的短劇，並於課堂上演出。

◎⁰⁹⁶ 〈黜免²〉

桓公¹入蜀²，至三峽³中，部伍⁴中有得猿子⁵者。其母緣⁶岸哀號⁷，行百餘里不去；遂跳上船，至便即絕⁷。破視其腹中，腸皆寸寸斷。公聞之，怒，命黜⁸其人。

【注】¹桓公：指桓溫。²蜀：夏、周時古國名。在今四川省全境。³三峽：四川省奉節縣至湖北省宜昌縣間長江切割成的峽谷。最險處有三，故稱三峽。⁴部伍：部曲行伍，皆古代軍隊的編制單位。在此指所率部隊而言。⁵猿子：幼猿。⁶緣：沿著。⁷絕：死亡。⁸黜：革除官職。

【譯】桓溫乘船進入蜀地，到了三峽裡，部隊中有一位軍官捕獲幼猿。幼猿的母親沿著江岸哀號，跟著船走了一百多里仍不離開；後來雖然跳上船來，可是一落到船上就氣絕而死。剖開牠的肚子一看，腸子全一寸一寸的斷裂了。桓公聽說這事，非常憤怒，就下令罷黜了那個人。

【析】這一則記事，便是成語「柔腸寸斷」的出處。大家都被母猿愛子的哀怨所感動，忽略了腸皆寸寸斷的可能性。這件事，母猿隨行百里、上船即絕，及桓公怒黜其人，應是事實；但破母猿腹，見腸已寸寸斷，都不合道理。試問眼見愛子心切的母猿緣岸哀號，落船暴斃，誰還忍心去開膛破腹？母猿倘若果真斷腸而死，也該一斷即死，何待寸寸斷？何況用「斷腸」形容人極度思念或悲傷，純粹出於文人的想像，並無醫學上的依據。

【補】《荊州記》載：「(三)峽長七百里，兩岸連山，略無絕處；重巖疊嶂，隱天蔽日；常有高猿長嘯，屬引清遠。漁者歌曰：『巴東三峽巫峽長，猿鳴一聲淚沾裳！』」可為三峽多猿、猿鳴哀悽的注腳。

◎⁰⁹⁷ 〈黜免₃〉

殷₆中軍₁被廢，在信安₂，終日恆書空作字。揚州吏民尋義₃逐之，竊視，唯作「咄₄咄₄怪事」四字而已。

【注】¹殷中軍：指殷浩，字淵源，晉陳郡長平（在今河南省西華縣西北）人。識度清遠，少有重名。征西將軍庾亮引為記室參軍，遷司徒左長史，後隱居將近十年，起為建武將軍、揚州刺史。等到石季龍死亡，胡中大亂，因率軍北征失敗，被廢為庶人。²信安：縣名。在今浙江省衢縣境，晉時屬揚州東陽郡。³尋義：尊崇德義。尋，高、尊崇。⁴咄咄：表示詫異的感歎聲。

【譯】殷中軍被罷黜以後，住在信安，整天常在空中寫字。揚州的官吏和民眾，有尊崇他的德義而追隨他的，暗中窺看，見他只寫「咄咄怪事」四個字罷了。

【析】晉穆帝永和十年，殷浩以中軍將軍鎮守壽陽，因羌降將姚襄有罪，欲誅之；襄察覺叛變，浩士卒亦反，於山桑大敗而歸，桓溫乃上表罷黜浩。時簡文帝以撫軍大將軍輔政，奏請免除浩職，黜為平民。浩乃遷於信安。浩因姚襄有罪才想殺他，不料事既不成，反是自己坐罪罷官；這種反常的怪事，使他心理失去平衡，終日書空作「咄咄怪事」四字。而這四個字，後來成為形容事出意外、令人驚異的成語。當殷浩為揚州刺史時，想必門庭若市，鬧熱非凡；一旦罷官閒居，只剩幾個舊時的吏民傾慕他的高義，關切他的生活。世情冷暖，令人慨歎。

◎⁰⁹⁸ 〈黜免₄〉

桓公₁坐有參軍椅₂蒸薤₃，不時₄解₅，共食者又不助；而椅終不放，舉坐皆笑。桓公曰：「同盤尚不相助，況復危難乎！」敕₆令免官。

【注】¹桓公：指桓溫。²椅：用筷子夾取食物。通「敝」。³蒸薤：糕點名，又稱薤白蒸。將秫米舂去表皮，浸豉汁中。約一日，取出，加油、蔥、薤（蔥屬，鱗莖可食）同蒸。蒸時灑三次豉汁，半熟時再灑大量油脂。熟後趁熱切大塊盛盤食用。⁴不時：隨時、常常。⁵解：鬆脫，這裡指滑落。⁶敕：下令。

【譯】桓溫座上有一位參軍用筷子夾取油滑黏韌的蒸薤，筷子常常因夾不住而滑下來，同吃的人又不願幫忙；他就夾了又夾始終不肯住手，逗得在座的人都笑了起來。桓公說：「同盤吃東西都還不肯幫助別人，又何況在危險患難中呢！」就下令免了他們的官職。

【析】桓溫因小識大，處事明快，於此可見一斑。

◎⁰⁹⁹ 〈儉嗇^金 4,7〉

⊖ 王戎¹有好李，常賣之；恐人得種，恆鑽其核²。

⊖ 王丞相³性儉節，帳下甘果盈溢⁴，不散⁵；涉⁶春爛敗，都督⁷白之，公令舍⁸去⁹，敕⁹曰：「慎不可令大郎¹⁰知！」

【注】⊖¹王戎：字濬^金沖，以儉嗇出名。²鑽其核：鑽破果核，使不能發芽。⊖³王丞相：指王導。⁴盈溢：滿布。⁵不散：不肯分送給別人吃。⁶涉：進入。⁷都督^金：官名。高級軍事長官。⁸舍^金去：拋棄。舍，通「捨」，捨棄。⁹敕^金：告誡^金。¹⁰大郎：指王悅，字長豫^金，王導長子。弱冠^金有高名，官至中書侍郎。

【譯】⊖王戎種有很好的李子，經常出售賺錢；但唯恐別人得到種子，總是先把果核鑽壞。⊖王丞相天性節儉，辦公廳中甜美的水果滿布，他捨不得分給別人；等到入春腐爛了，一名都督向他報告，王公才叫他拿去丟掉，並告誡他說：「千萬小心，可不能叫大郎知道！」

【析】⊖這則故事，記者言之鑿^金鑿^金；但就鑽核而不傷李肉的技術而言，就不是那麼簡單的事了。其真實性，令人懷疑。⊖節儉原是一種美德，但儉省過度有時反而形成不必要的浪費，王丞相的作為，可為前車之鑒^金。但本則的寓意，還不止此。那位尚未出場的王大郎，才是「青出於藍」，真能發皇他老父的志業；他如得知，那批敗爛的水果還不知將發生什麼「妙用」？

◎¹⁰⁰ 〈汰侈¹〉

石崇¹每宴²客燕³集，常令美人行酒⁴，客飲酒不盡者，使黃門⁵交⁶斬美人。王丞相⁷與大將軍嘗共詣⁸崇，丞相素⁸不能飲，輒⁹自勉強⁹，至於沉醉。每至大將軍¹⁰，固¹¹不飲，以觀其變。已斬三人，顏色¹²如故，尚不肯飲。丞相讓¹³之。大將軍曰：「自殺伊¹⁴家人，何預¹⁴卿¹⁴事！」

【注】¹石崇：字季倫，晉南皮（今河北省南皮縣東北）人。官至荊州刺史。曾劫遠使商客致富，於河陽置金谷園，與貴戚王愷、羊琇等以豪侈相尚。與潘岳、陸機、陸雲等附事賈后、賈謐，時號二十四友。後為趙王倫嬖人孫秀所譖，被殺。²要：邀約。³燕：宴飲，通「宴」、「讌」。⁴行酒：巡行酌酒勸飲。⁵黃門：東漢黃門令及中黃門等官，均以閹人充任，後世遂稱閹人為黃門。此處指後房的侍衛。⁶交：更迭、輪流。⁷王丞相：指王導。⁸素：向來。⁹勉強：即「勉強」。¹⁰大將軍：指王敦。¹¹固：堅持。¹²顏色：表情。¹³讓：責備。¹⁴預：參與，這裡指有所關聯。

【譯】石崇每次邀請賓客宴會，經常叫美女巡迴勸酒，客人飲酒沒有乾杯，就令侍衛一個一個地把美女抓去殺掉。王丞相和大將軍曾一同去拜訪石崇，丞相一向不能飲酒，還是一再勉強喝了下去，終於大醉不醒。每次輪到大將軍，卻堅決不喝，冷眼旁觀事情的變化。已接連殺了三個人了，大將軍臉色如舊，還是不肯喝酒。王丞相責備他，大將軍說：「他自己殺他家裡的人，關你什麼事呢！」

【析】石崇的驕縱奢侈，已到了令人恐怖的程度。所謂「交斬美人」，是說客人一不乾杯，就由一個黃門拉一個美人去殺；再不乾杯，立刻換一個黃門拉另一位美人去殺；直殺到客人心軟乾杯，石崇才欣然住手。在這種勸酒的方式下，丞相王導一開始就屈服了；大將軍王敦平時酒量也許很大，卻偏偏滴酒不沾，要看石崇有多少美人可殺，要看石崇殺多少美人才會心軟。這種以暴制暴的方式，看似任性狠心，但也許能徹底革除石崇的惡習；不然為行酒喪生的美人，必定不止三五個吧？

【單元20 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.籠鳥檻猿 ㄌㄨㄥˋ ㄅㄨˋ ㄢㄩㄢˊ ⇒籠中鳥，檻中猿。比喻人不自由。也作「檻猿籠鳥」。
2.心猿意馬⇒佛教以猿馬性喜外馳來形容眾生的心，不能安住，喜攀緣外境。後用來形容心意不定，不能自持。也作「意馬心猿」。
3.柔腸寸斷⇒形容極度悲傷。
4.勸善黜惡 ㄑㄩㄢˋ ㄕㄨˋ ㄛˋ ⇒獎勵善人，懲 ㄘㄥˊ 誡 ㄘㄟˋ 做奸犯科的人。也作「勸善懲惡」。
5.書空咄咄 ㄕㄨ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ⇒晉人殷浩被黜放，終日以手指向空中書寫「咄咄怪事」四字。後比喻失意、激憤的狀態。
6.咄咄怪事 ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄍㄨㄞˋ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ ⇒令人感到驚奇，不可思議的事情。
7.廢寢忘食⇒形容專心努力工作或學習。也作「廢寢忘餐」。
8.無一倖免 ㄨ ㄧˋ ㄘㄨㄥˋ ㄇㄧㄢˋ ⇒沒有人能僥倖避免。
9.不時之需⇒隨時的需用。也作「不時之須」。
10.一座皆驚⇒在座的人都感到吃驚。
11.鼎力相助 ㄉㄩㄥˋ ㄌㄧˋ ㄒㄩˋ ㄓㄨˋ ⇒大力幫助。
12.臨危受命⇒面臨危險關頭而勇敢的接受艱難的任務。 臨危授命⇒在臨死之前，交代他人完成自己的心願。
13.鑽核賣李⇒晉王戎 ㄨ ㄨㄥˊ ㄨㄟˊ 家有佳種李樹，因恐他人得到此佳種，故在賣掉李子之前，先將其核仁鑽洞。後比喻鄙吝之人。
14.不吝賜教 ㄅㄨˋ ㄌㄣˋ ㄘㄨˋ ㄐㄧㄠˋ ⇒請人多加指教的客套話。
15.一毛不拔⇒譏諷人極端吝嗇、自私。
16.蘭因絮果⇒蘭因，原指鄭文公妾燕姑 ㄌㄢˊ ㄩㄢ ㄘㄨㄣˊ ㄍㄨ ㄕㄨˋ 夢見其祖伯儵 ㄅㄟˊ ㄕㄨˋ 贈予蘭草，後生穆公取名為蘭。後比喻美好的前因。絮果，比喻如飄絮離散的後果。「蘭因絮果」引喻為始合終離，婚姻不美滿。
17.靜觀其變⇒靜靜的觀察人事物的變化。
18.干卿何事⇒與你有何相關，指多管閒事。也作「干卿底事」。
19.假以顏色⇒在態度和言辭上表示友好。也作「假以辭色」。
20.還以顏色⇒以同樣的手段或行動回報對方。

◎¹⁰¹ 〈汰侈₂〉

石崇₁廁，常有十餘婢₂侍列，皆麗服藻飾₂。置甲煎粉₃、沉香汁₄之屬，無不畢備；又與新衣箸₅令出，客多羞不能如廁。王大將軍₅往，脫故衣，箸新衣，神色傲然。群婢相謂曰：「此客必能作賊₆！」

【注】¹石崇：見〈汰侈₁〉。²藻飾：修飾容貌。³甲煎粉：用草藥及美果香花燒灰和臘製成的脣₁膏，可用以滋潤口脣，防止其乾裂。⁴沉香汁：用沉香木浸製的汁液，功用如今日的香水。⁵王大將軍：指王敦。⁶賊：指為害國家社會的壞人。

【譯】石崇家的廁所裡，經常有十多個婢女列隊侍候，都穿著綺₁麗的衣服，佩帶華美的飾物。其中又設置了甲煎粉、沉香汁之類的化妝品，簡直是應有盡有；還要給客人換上新衣服才讓他們出去，客人多半害羞而強忍著不肯上廁所。可是王大將軍進去了，脫下舊衣，穿上新裝，流露出傲慢不以為意的神態。那群婢女互相傳言道：「這位客人一定會作個禍國殃₁民的好賊！」

【析】石崇的所作所為，無非向賓客誇耀他的財富，使大家自慚形穢，覺得自己的家連石崇的廁所都不如，以滿足自己恃「財」傲物的矯₁情。他這一招，果然把心態正常的賓客壓倒了。不得已而如廁的人，無不被豪華的陳設、美女的侍候，弄得又慚愧，又害羞，莫不面紅耳赤，赧₁然而出；那膽小面薄的人聽了，那裡還敢上門？所以王敦昂₁然而入，傲然而出，在群婢心目中自然成為不合常軌的異數，以為這種人才是如不能流芳百世，就必定能遺臭萬載₁的危險人物。

◎¹⁰² 〈汰侈₈〉

石崇₁與王愷₂爭豪₃，並窮綺₄麗₄，以飾輿₅服。武帝₅，愷之甥也，每助愷；嘗以一珊瑚₆樹高二尺許賜愷，枝柯扶疏₇，世罕₈其比₈。愷以示崇。崇視訖₉，以鐵如意₁₀擊之，應手而碎。愷既惋₁₁惜，又以為疾₁₁己之寶，聲色方厲₁₂。崇曰：「不足恨，今還卿。」乃命左右悉₁₃取珊瑚樹，有三尺四尺條幹₁₃絕俗₁₄、光采溢目₁₅者六七枚；如愷許比者甚眾。愷惘₁₆然自失₁₆。

【注】¹石崇：見〈汰侈₁〉。²王愷：字君夫，東海郡（治所在今山東省剡善城縣）人。王肅子，性豪爽，有才力。曾官後軍將軍。³爭豪：爭相炫耀自己生活的豪華。⁴綺麗：華麗的物品。⁵武帝：司馬炎，字世安，司馬昭之子。昭死，嗣_△為晉王，後篡_△魏稱帝，國號晉，都洛陽，在位二十六年。⁶珊瑚：熱帶海洋中的腔腸動物，群體相結成樹枝狀。其內部共同的骨骼由石灰質或角質形成，色澤美麗，俗稱珊瑚樹，供賞玩之用。⁷扶疏：樹枝繁茂紛披的樣子。^{8比：類。^{9訖：止、畢。¹⁰如意：器物名。本為搔_△背癢的小杖，柄端作手指形或心形。用骨、角、玉、石、竹、木、銅、鐵等製成，長三尺許；因搔癢可如人意，因而得名。亦可用以指畫或記事備忘。近代的如意，柄端多作芝形、雲形，長一、二尺，取其名稱吉祥，專供玩賞而已。¹¹疾：嫉_△妒_△、憎_△恨。¹²聲色方厲：同聲色俱厲。方，並、俱。¹³條幹：枝條和主幹。¹⁴絕俗：超出凡俗之上。¹⁵光采溢目：明亮華麗使人目不勝收。采，通「彩」。溢，滿而外流。¹⁶惘然自失：茫然不知如何是好的樣子。}}

【譯】石崇和王愷互相搶著炫耀自己生活的豪華，全都用盡家中華美的物品，拿來裝飾車馬衣服。晉武帝，是王愷的外甥，常常幫助王愷；曾把一株兩尺多高的珊瑚樹賜給王愷，枝條繁茂分披，世間少有和它類似的。王愷拿來給石崇看，石崇看完，用鐵如意敲打，珊瑚樹隨手便破碎了。王愷既感心痛，又認為是石崇嫉妒自己的寶物，聲音臉色都很嚴厲。石崇卻說：「不值得為這個悔恨，現在就還給你。」就命令左右的人把所有珊瑚樹搬出來，有高到三尺四尺、枝幹的姿態超群絕眾、光華四射的六七株；像王愷那樣大小的很多。王愷流露出茫然不知如何是好的神色。

【析】《續文章志》說：「崇宅室輿馬，僭_△擬王者；與貴戚羊琇、王愷之徒競相高以侈_△靡_△，琇等每愧羨以為不及。」就武帝以二尺珊瑚樹助愷爭豪看來，王室所有，不過如此而已；石崇信手擊碎，更以三尺四尺者相償，則其富不但可以敵國，而且遠遠超越王室。王愷惘然自失之際，石崇內心的得意，不難想見。

◎¹⁰³ 〈汰侈⁹〉

王武子¹被責，移第北邙²下；于時人多地貴，濟好⁵馬射，買地作埽³，編錢布地竟埽，時人號曰：「金溝⁴」。

【注】¹王武子：王濟，字武子，晉晉陽（今山西省太原縣）人。少有逸才，風姿英爽，善清言。官至太僕。²北邙：山名。在今河南省洛陽縣東北。³埽：作界限的矮牆。⁴溝：騎射之地，狹長似溝，故名。

【譯】王武子遭受處罰以後，遷居在北邙山下；那時洛陽人口眾多，土地很貴，而武子喜歡騎馬射箭，就買下一塊地在周圍築了短牆，又把錢編組起來鋪滿了牆內的地面，當時人就把這塊地叫做「金溝」。

【析】據劉孝標注引《晉諸公贊》及《晉書·王濟傳》，濟與堂兄王佑不和，出任河南尹，行過王宮，因鞭打王官吏而免官，移居北邙山下。由編錢布地，時人號稱「金溝」，推想王濟的騎馬射場應呈狹長的帶狀；當時人多地少，大片方圓土地既得之不易，不得不講求實用，而作此設計。但是王濟唯恐世人譏他財力不足，故遍地布滿金錢，以解眾疑。

◎¹⁰⁴ 〈忿狷¹〉

魏武¹有一妓²，聲最清高³，而情性酷惡⁴；欲殺則愛才，欲置⁵則不堪⁶。於是選百人，一時俱教。少時，果有一人聲及之，便殺性惡者。

【注】¹魏武：魏武帝曹操。²妓：表演歌舞的女藝人。³清高：明亮激揚。⁴情性酷惡：性情殘暴凶險。⁵置：赦免、原諒。⁶不堪：不能、不甘心。

【譯】魏武帝有一個藝妓，歌聲最明亮激揚，可是性情殘暴陰險；想殺她卻愛惜她的才藝，想原諒她又不甘心。於是挑選一百個藝妓，同時教導。不久以後，果然有一個人的歌聲比得上她，就殺了那個天性惡毒的人。

【析】曹阿瞞是個天性刻薄的人，他對這位藝妓既愛又恨，真是到了「愛之欲其生，惡之欲其死」的地步，終於找到一個可以代替她的人而把她殺了，一了心願。其實那藝妓的「酷惡」比起阿瞞來，猶如「小巫見大巫」，不可同日而語，該死的應是阿瞞才對。

◎¹⁰⁵ 〈忿狷²〉

王藍田¹性急，嘗食雞子²，以箸³刺之，不得，便大怒，舉以擲⁴地；雞子於地圓轉⁵未止，仍下地以屐⁴齒⁴蹠⁵之，又不得，瞋⁶甚；復於地取內⁷口中，齧⁸破即吐⁹之。王右軍聞而大笑曰：「使安期⁹有此性，猶當無一豪¹⁰可論，況藍田邪？」

【注】¹王藍田：即王述，字懷祖，晉太原（今山西省太原縣）人。王湛³之孫、王承之子。事親孝謹。襲¹封藍田侯。²雞子²：指煮熟後剝了殼的雞蛋。³箸³：筷子。⁴屐⁴齒⁴：木屐的齒。⁵蹠⁵：踏、踩。⁶瞋⁶：生氣時睜大眼睛。⁷內⁷：通「納」，納入、放進。⁸齧⁸：咬。⁹安期：即王承，字安期，晉太原晉陽（今山西省太原市）人。性沖淡，無所循向。累⁸遷東海內史，為政清靜，受到吏民的懷念。渡江後，元帝引為從事中郎。¹⁰一豪：比喻事物的微小。豪，通「毫」。

【譯】王藍田性子很急，有一次吃雞蛋，用筷子去插它，沒插起來，就大為生氣，把那蛋高高舉起來用力投擲到地上；雞蛋在地上翻滾未停，他也跟著從坐榻⁴上下地，用木屐的齒去踩它，又沒踩到，瞪⁶大眼睛，可真氣極了；又從地上拾起蛋來放進嘴裡，咬破了就吐出來。後來王右軍聽了這件事，就大笑著說：「即使他父親安期有了這種性子，也將沒有絲毫的好處值得人家談論，何況是藍田呢？」

【析】這一則記事的前半，描寫王藍田原本在吃雞蛋，後來卻和雞蛋鬥起氣來，忘了自己本來要做什麼，把蛋咬破又吐了出來；將藍田火爆的性格刻畫得極為突出。後半記王右軍的話，意思是說安期才德勝過藍田，縱使安期有這種急性子，也會把他的才德全部抵銷，一毫不剩，何況藍田？但這只是強調為人不可過於性急的說法；即以藍田而言，《世說》一書中就記載了他很多事跡，絕非「無一豪可論」的人物。

【單元21 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.一應 _{ㄩㄥ} 俱全⇒應有的一切都很齊全。
2.奴顏婢 _{ㄋㄨ} 膝 _{ㄒㄧ} ⇒譏人奴才相十足，卑屈取媚 _{ㄇㄨˋ} 的樣子。也作「奴顏婢膝 _{ㄋㄨ} 」。
3.彈 _{ㄊㄢ} 冠 _{ㄍㄨㄢ} 振衣⇒拂除帽子上的灰塵，清潔服裝。後用以比喻準備出仕。
4.作賊心虛⇒比喻做壞事怕人察覺而內心不安。
5.花木扶疏⇒花草樹木枝葉繁茂。
6.人跡罕至⇒很少有人去的地方。指偏僻 _{ㄆㄧˋ} 荒涼的地方。
7.聲色俱厲⇒說話時的聲音和臉色都很嚴肅。
8.不勝 _{ㄋㄨ} 枚 _{ㄇㄟ} 舉⇒事物太多，不能一一舉出。也作「不可枚舉」。
9.求全責備⇒責，苛求。備，完備。求全責備指對人或事要求完美無缺。
10.潛 _{ㄑㄧㄢˊ} 移默化⇒人的思想、性格或習慣，受到環境或別人的影響，於不知不覺中起了變化。也作「潛移默化」。
11.寸土寸金⇒形容地價昂 _ㄤ 貴。
12.金蟬脫殼⇒金蟬成蟲時要脫去殼。後比喻用計謀脫身。也作「脫殼金蟬」。
13.懲 _{ㄔㄥ} 忿 _{ㄈㄣˋ} 窒 _ㄓ 欲⇒遏止忿怒，窒塞 _ㄓ 情慾。
14.不堪回首⇒不忍再回憶過去的經歷或情景。
15.不堪設想⇒比喻事情壞到極點。
16.狼狽 _{ㄌㄤˊ ㄊㄞˋ} 不堪⇒①比喻處境窘迫，進退兩難，不知所措。②比喻身心疲憊 _{ㄊㄞˋ} 困頓。
17.當務之急⇒指當前最急迫要做的事。
18.心浮氣躁⇒形容情緒不穩，沉不住氣。
19.無下箸 _{ㄘㄨˋ ㄓㄨˋ} 處⇒滿桌菜餚 _{ㄘㄞˊ} ，竟仍嫌無好菜可吃。比喻生活驕奢 _{ㄘㄞˊ} 。
20.齧 _{ㄓㄨˋ} 雪吞氈 _{ㄊㄢ} ⇒漢朝 <u>蘇武</u> 被匈奴單 _{ㄕㄨ} 于囚禁於大窖 _{ㄉㄞˋ} 中，不供應飲食， <u>蘇武</u> 乃嚼 _{ㄓㄨˋ} 雪混 _{ㄊㄢ} 同氈毛而吞食。後用以比喻困境中艱難的生活。也作「齧雪餐氈」。

◎¹⁰⁶ 〈讒險₂〉

袁悅¹有口才，能短長說²，亦有精理。始作謝玄³參軍，頗被禮遇。後丁艱⁴，服除還⁵都，唯齋⁶《戰國策》⁷而已。語⁸人曰：「少年時讀《論語》、《老子》，又看《莊》、《易》，此皆是病痛，事當何所益邪？天下要物，正⁹有《戰國策》。」既下¹⁰，說司馬文孝王¹¹，大見親待，幾¹²亂機軸¹³；俄¹⁴而¹⁵見誅¹⁶。

【注】¹袁悅：字元禮，晉人。²短長說：指戰國時縱橫遊說之說。³謝玄：見〈雅量₃₅〉。⁴丁艱：舊稱遭父母之喪為丁艱，也叫丁憂。古禮，父母死後，子女要在家守喪三年，不做官，不婚娶，不赴宴，不應考。⁵齋：攜帶。⁶戰國策：書名。漢劉向集錄。內容多述戰國時遊說之士的言論活動。⁷正：止、只。⁸下：自長江上游順流而下。此謂至京都建康。⁹司馬文孝王：即會稽王司馬道子，為簡文帝第五子。初封琅邪王，領司徒、揚州刺史，後受封會稽國，進太傅。¹⁰機軸：比喻中樞機要的官職。機，弩牙，弩上發矢的扳機。軸，車軸。¹¹俄而：頃刻、不久。¹²見誅：被殺。

【譯】袁悅的口才很好，能夠作遊說之辭，也含有精細的道理。起初他擔任謝玄的參軍，很受禮待。後遭遇親喪，回家守制，期滿脫除喪服到京都時，只隨身帶了一部《戰國策》而已。他告訴人說：「我小時候讀過《論語》、《老子》，又看了《莊子》、《周易》，這都是使人疲累痛苦的事情，不知做了會有什麼好處？天下最重要的東西，只有《戰國策》了。」已經順流而下，到達京都，就去遊說司馬文孝王，大受親信禮遇，幾乎攪亂了中樞的體制；可是不久就被殺了。

【析】《易》、《論》是儒家的寶典，《老》、《莊》是道家的真經，這些書裡充滿了修己治人的要道；而袁悅讀後深感病痛，棄如敝屣，獨獨醉心於滿紙讒險之辭的《戰國策》。這就是他雖能取得司馬文孝王的親信禮待，卻「幾亂機軸，俄而見誅」的癥結所在，足供我們引為鑑戒。

◎¹⁰⁷ 〈尤悔₃〉

陸平原₁河橋₂敗，為盧志₃所讒₄，被誅₅；臨刑歎曰：「欲聞華亭₄鶴唳₅，可復得乎？」

【注】¹陸平原：指陸機，字士衡，晉 吳郡華亭（今江蘇省松江縣）人。祖父遜₁、父抗，皆吳名將。吳亡，與弟雲同至洛陽，文才大噪，時稱二陸。曾任平原內史，世稱陸平原。²河橋：在今河南省孟縣南，古為兵家必爭之地。³盧志：字子通，晉 范陽（今河南省涿縣）人。少知名，歷成都王長史、衛尉卿、尚書郎。⁴華亭：吳 由拳縣（今浙江省嘉興縣南）郊外別墅，有清泉茂林。吳平後，陸機兄弟在此共遊十餘年。⁵鶴唳₅：鶴鳴。

【譯】陸平原在河橋兵敗以後，被盧志讒害，慘遭誅殺；他在臨刑時慨歎道：「如今想要聽聽華亭的鶴鳴聲，可還有機會嗎？」

【析】鶴的鳴聲宏亮，聽來充滿野趣，《詩·小雅·鶴鳴》是一首招隱詩，便有「鶴鳴九皋₂，聲聞于野」、「鶴鳴九皋，聲聞于天」的描寫，可為參證。陸機在吳亡入洛以前和他的弟弟陸雲常到華亭遊覽；後來任河北都督，聽到告警的號角聲，曾對孫丞說：「聽這種聲音，不如聽華亭鶴唳啊！」故臨刑而有此歎。後來遂以「華亭鶴唳」為遇難前感慨生平、後悔出仕之辭。

◎¹⁰⁸ 〈尤悔₁₅〉

簡文₁見田稻不識，問是何草？左右答是稻。簡文還，三日不出，云：「寧有賴其末₂，而不識其本₃！」

【注】¹簡文：晉 簡文帝 司馬昱₁，字道萬，仁明有智度。初封會稽₂王，桓溫迎立之，在位二年。²末：梢。此指稻穗₃。³本：根。此指稻的莖和根。

【譯】晉 簡文帝看見田中的稻苗卻不認識，問左右這是什麼草？左右回答是稻。簡文帝回去以後，三天沒有出門，說：「那有靠它的穗來過活，卻不認得它的莖的道理！」

【析】古今不辨菽麥田稻的人很多，但是像簡文這樣深感悔恨的卻極為少見。劉孝標注本文說：「（晉）文公種米，曾子駕羊，縱不識稻，何所多悔？此言必虛。」以為君子只要知道重大高遠的事理就夠了，根本不必為了不識稻苗後悔；認為這一則記事是虛構的。但從教人悔過惜物的觀點來看，倒是寧可信其有，不可信其無，並應藉此惕勵自己才好。

◎¹⁰⁹ 〈惑₆溺₆〉

王安豐¹婦，常卿₂安豐²。安豐曰：「婦人卿婿，於禮為不敬，後勿復爾³。」婦曰：「親卿愛卿，是以卿卿；我不卿卿，誰當卿卿？」遂恆聽₄之⁴。

【注】¹王安豐：即王戎₂。²卿安豐：以「卿」稱安豐，即稱安豐為「卿」。卿本官爵₃，後用作對人的敬稱；漢魏以來轉為對平輩或夫對妻的暱稱，或對官爵較低者的美稱。安豐婦以卿稱夫，故云「於禮為不敬」。³爾：如此。⁴恆聽₄之⁴：經常任憑她如此稱呼。聽，聽任、任憑。

【譯】王安豐的妻子，常暱稱安豐為「卿」。安豐對她說：「婦人稱夫婿為卿，在禮法上說是很不敬的，以後不要再這樣稱呼了。」他的妻子說：「因為我親近『卿』，疼愛『卿』，所以才稱『卿』為卿。我不稱『卿』為卿，還有誰該稱『卿』為卿呢？」安豐以後就經常任她去叫了。

【析】王安豐的妻子深愛安豐，且隱有一種男女平等的思想。她見當時的男子暱稱妻子為卿，就不理會世俗貴人稱賤者為卿的成規，也稱親愛的夫婿為卿。她那番「親卿愛卿」，既堅定又懇摯的說辭，不唯感動了安豐；任何有情人聽了，也會為之動容吧！臨川王把這一則記事置於惑溺，有責她情深而失禮的意思。這觀點似有商酌₄的餘地，未可作為定論。

◎¹¹⁰ 〈仇隙₅〉

王右軍₁素輕藍田₂，藍田晚節₃論譽₄轉重，右軍尤不平₅。藍田於會稽₆丁艱₇，停₈山陰治喪。右軍代為郡₉，屢言出弔₁₀，連日不果。後詣₁₁門自通，主人既哭，不前而去，以陵辱₁₂之。於是彼此嫌隙₁₃大構。後藍田臨₁₄揚州，右軍尚在郡；初得消息，遣₁₅一參軍詣朝廷，求分會稽為越州₁₆；使人受意₁₇失旨₁₈，大為時賢所笑。藍田密令從事₁₉數₂₀其郡諸不法，以先有隙，令自為其宜。右軍遂稱疾₂₁去郡，以憤慨₂₂致終。

【注】¹王右軍：指王羲之。²藍田：指王述。³晚節：晚年。⁴論譽：外人的評論讚譽。⁵不平：憤慨不滿。⁶丁艱：遭父母之喪。⁷停：滯留。⁸山陰：縣名。即今浙江省紹興縣。⁹代為郡：言代替王述治理郡務，即接任會稽內史。¹⁰陵辱：欺侮羞辱。¹¹嫌隙₅：由猜疑而產生的仇恨。¹²臨：治理。¹³分會稽為越州：會稽郡本屬揚州，受王述管轄；故羲之請劃分會稽為越州，希望由己擔任越州刺史，與王述官位相等。¹⁴受意：受命。¹⁵失旨：沒有達成羲之的意願。旨，旨意，意圖。¹⁶從事：官名。漢制，州刺史之佐吏如別駕、主簿、功曹等均稱從事史，也叫做州從事。¹⁷數：責備、追究。¹⁸稱疾：託病。¹⁹憤慨：憤恨不平。

【譯】王右軍一向瞧不起王藍田，而藍田晚年，人們對他的評譽更高，右軍對此尤其憤慨不滿。藍田在會稽遇到母親逝世而去職，留在山陰料理喪事。右軍代他做會稽內史，屢次說要去弔唁，卻一連好幾天都沒有行動。後來他到門口親自通名求見，聽到主人已經哭號相待，居然不上前拜祭而離去，用以侮辱喪家。於是嚴重構成了彼此之間的嫌隙。後來藍田到揚州當刺史，右軍仍在他統轄下的會稽郡；剛得到消息，右軍就派一個參軍到朝廷裡，請求分置會稽郡為越州；使者接受命令卻無法達成他的意願，結果大受當時賢士的恥笑。王藍田又秘密命令州從事去數說他郡中種種不合法度的事情，因為早先已有嫌隙，便叫他自行做妥善的處置。右軍就託病離開會稽郡，後來因為內心憤恨不平而死。

【析】這是一則王右軍自取其辱的故事，很值得妄自尊大的人作為參考。他忍心開喪家的玩笑，假意弔唁，侮辱別人；妄想把會稽郡升格為越州，自任刺史，好和藍田分庭抗禮；都是極其狂妄無禮的行為。就他這些劣跡看來，藍田「數其郡諸不法」，必有實據，而非誣罔之辭；藍田為了避報怨之嫌，不公開數責右軍之罪，而且令他「自為其宜」，也處理得寬厚公正。右軍不知反省悔過，憤慨致死，只能怪自己心胸狹窄，不得歸罪於別人。

【單元22 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1. 讒言佞語⇒毀謗他人和奉承取悅他人的話。
2. 說長道短⇒隨意義論別人的是非、好壞。也作「白說綠道」、「數黑論黃」、「數黃道白」、「數黃道黑」、「說白道綠」、「說白道黑」、「說短論長」、「說黃道黑」、「說長論短」、「說長說短」。
3. 三寸之舌⇒形容能言善道，長於言辭的口才。也作「三寸不爛之舌」、「三寸舌」。
4. 訛言惑眾⇒以詭詐的話迷惑群眾。也作「謠言惑眾」。
5. 華亭鶴唳⇒晉 <u>陸機</u> 在 <u>河橋</u> 打了敗仗，被人讒陷而判死刑，行刑前嘆息再也聽不到故鄉 <u>華亭</u> （今 <u>上海市松江縣</u> 西）的鶴鳴聲。也作「鶴唳華亭」、「華亭唳鶴」。
6. 東門黃犬⇒ <u>秦朝</u> 的宰相 <u>李斯</u> ，因 <u>趙高</u> 誣以謀反罪名，臨刑腰斬時懊悔的告訴他的兒子說：「我想與你牽著黃犬到東門外逐兔，哪裡有可能啊！」後用以比喻做官遭禍，抽身悔遲。
7. 以儆效尤⇒儆，警告；尤，過錯。「以儆效尤」指對某一壞人所做的壞事處以重刑，來嚇阻其他想要仿效做壞事的人。
8. 九死不悔⇒雖歷經多次極大的危險，也不後悔。比喻意志堅定，絕不動搖退縮。
9. 不識之無⇒之無， <u>唐代白居易</u> 出生六七個月時，即能辨別「之」、「無」二字。故後世用以比喻極淺顯易懂的字。不識之無比喻不識字或毫無學問。
10. 不識時務⇒原意是不識抬舉，後亦指不知時尚機運以求通達。也作「不達時務」。
11. 本末倒置⇒事物的主次顛倒。比喻不知事情的輕重緩急。也作「本末顛倒」、「本末舛逆」。
12. 捨末逐末⇒不求事物的根本大端而只重視微末小節。也作「舍本末末」。
13. 卿卿我我⇒相親相愛，親密的樣子。
14. 你儂我儂⇒形容男女兩人間的情感深厚。
15. 舍我其誰⇒意指除了我以外，再沒有更適當的人選。也作「舍我復誰」。
16. 聽天由命⇒任憑天意及命運而自然發展。
17. 不平之鳴⇒對不公平事物所產生的抗議呼聲。
18. 所託非人⇒把事情委託給不適當的人。
19. 咎由自取⇒所有的責難、災禍都是自己找來的。語含自作自受之意。
20. 貽笑大方⇒被識見廣博或精通此道的內行人所譏笑。

【九年級下學期第三段學習競賽】

- ❶ 請自096-110篇選文中，提出組員學到了哪些字詞語句的意思與用法，幫助自己更容易看懂文言文：
- ❷ 請自096-110篇選文中，透過小組研討後，用自己的話說出閱讀某則故事後的心得與收穫：
- ❸ 請自096-110篇選文中，用一個字詞語句概括某則故事的中心旨意，並說明理由：
- ❹ 請自096-110篇選文中，透過小組研討後，用自己的話分析某篇文章寫作技巧的高明之處：
- ❺ 請自096-110篇選文中，指出某位人物言行值得肯定讚許之處，並說明組員們的判斷依據：
- ❻ 請自096-110篇選文中，以現代人的眼光，指出某則故事情節疏漏之處，並說明組員們的看法：
- ❼ 請自096-110篇選文中，以一張半開圖畫紙，共同繪製某篇文章的心智圖，並於課堂上展示：
- ❽ 請自096-110篇選文中，以四張八開圖畫紙，合作將某則故事繪製成四格漫畫，並於課堂上展示：
- ❾ 請自096-110篇選文中，集體創作，將某則故事加以改編成三至五分鐘的短劇，並於課堂上演出。